



инструкции по эксплуатации

Перевод оригинала инструкции по эксплуатации

УНИМОБИЛЬ УМЬ

УМ Базовый модуль

5274.0015
4274.0011
4274.0012
4274.0014
4274.0017

1	наполнение	
1	наполнение	2
2	Декларация соответствия ЕС	3
3	Общие сведения	5
3.1	Преднамеренное использование	5
3.2	Обзор и структура	7
3.1	Технические данные	8
3.1.1	основной модуль	8
3.1.2	Держатели филиалов Модули	9
4	Охрана и безопасность	13
4.1	указания по технике безопасности	13
4.2	маркировка безопасности.....	13
4.3	Определение квалифицированного персонала / эксперта.....	14
4.4	Меры личной безопасности	14
4.5	защитное снаряжение.....	14
4.6	покрытие от несчастных случаев	14
4.7	Функциональный и визуальный контроль	14
4.7.1	Общие сведения	14
4.8	Безопасность в эксплуатации.....	15
4.8.1	Общие сведения	15
4.8.2	Несанкционированные перевозки	15
4.8.3	Несанкционированные преобразования	16
5	Установка и эксплуатация	17
5.1	Общие настройки	17
5.2	Общая эксплуатация	19
5.3	Установка UM-VZ I.....	20
5.4	Установка UM- VPH	22
5.5	Установка UM- SM.....	27
5.6	Установка UM- VS-SPEEDY.....	32
6	эксплуатация	39
6.1	эксплуатация	39
7	Техническое обслуживание и уход	41
7.1	эксплуатация	41
7.2	ремонт.....	43
7.3	аудиторское обязательство	43
7.4	Указания на заводской табличке	44
7.5	Примечание по аренде/аренде оборудования PROBST	44

2 Декларация соответствия ЕС

ФАМИЛИЯ, ИМЯ **Монтажная тележка UNIMOBIL UM**
UM Базовый модуль

Производитель: Probst GmbH Готтлиб-Даймлер-Штрассе 6
D-71729 Эрдманнхаузен.
info@probst-handling.de www.probst-handling.de

Соответствующие предписания, которым должна соответствовать машина.

2006/42/ЕС (Директива по машинному оборудованию)

На основе следующих гармонизированных стандартов (выдержек):

DIN EN ISO 12100

Безопасность машин - Общие принципы проектирования - Оценка и снижение рисков (ISO 12100:2010).

DIN EN ISO 138577

Безопасность оборудования - безопасные расстояния для предотвращения попадания в опасные зоны верхних и нижних конечностей (ISO 13857:2008).

DIN EN 349

Минимальные расстояния во избежание защемления частей тела (ISO 13854).

DIN 45635-13

Измерение уровня шума на машинах (поршневые, турбо- и струйные компрессоры).

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Компрессоры и вакуумные насосы; Части 1 и 2 требований безопасности.

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Безопасность машин, Электрооборудование промышленных машин. Часть 1: Общие требования

2006/95/ЕС (Директива по низковольтному оборудованию)

2004/108/ЕС (Электромагнитная совместимость)

DIN EN 55014-1 (IEC/CISPR 14-1)

Электромагнитная совместимость - Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным электроприборам. Часть 1: Излучение помех

DIN EN 55014-2 (IEC/CISPR 14-2)

Электромагнитная совместимость - Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным электроприборам. Часть 2: Иммунитет.

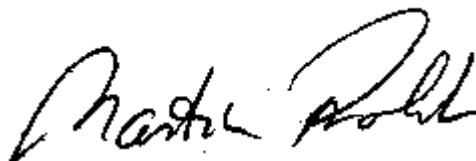
Офицер по документации:

Имя: J. Holderied Address: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Str. 6; D-71729 Erdmannhausen

Подпись, данные подписанта:

Эрдманнхаузен, 20.06.2018

(М. Пробст, управляющий директор)



3 Общие сведения

3.1 Преднамеренное использование

Тележка для укладки UNIMOBIL UM (UM) является универсальной тележкой для укладки всех видов бетона и элементов из природного камня в сочетании с различными грузоподъемными устройствами Probst (такими как VZ I, VPH, SM, VS-S).

Максимальная грузоподъемность "UNIMOBIL" (UM) составляет **150 кг**.

Однако, грузоподъемность уменьшается, если:

- используются присоски с меньшей грузоподъемностью, или
- используется подвесное устройство VZ I (для UM) (в этом случае **максимальная нагрузка составляет 100 кг**).
- При использовании присоски грузоподъемностью **200 кг максимальная грузоподъемность Uni Mobil составляет всего 150 кг** (а **НЕ** 200 кг).

Данное устройство в стандартной комплектации оснащено следующими элементами:

- Опора поворотным роликом со стояночным тормозом.
- Телескопическая регулировка удлинителя и рукоятки в соответствии с размерами укладываемого материала.
- Запираемый газонаполненный амортизатор (ручной рычаг) на рукоятке для подъема и опускания штанги микрофона.



пресечение

- Устройство разрешается использовать только по назначению, описанному в руководстве по эксплуатации, с соблюдением действующих правил техники безопасности и соответствующих положений декларации о соответствии.
- Любое другое использование считается ненадлежащим и запрещено!
- Кроме того, необходимо соблюдать действующие на месте эксплуатации предписания по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев.



пресечени
е

НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ:

Самовольные модификации устройства или использование дополнительных устройств, которые вы создали сами, могут представлять опасность для жизни и здоровья и поэтому строго **запрещены!**

Запрещается превышать допустимую **нагрузку на устройство**.

Любая неправильная транспортировка с устройством **строго запрещена:**

- Транспортировка людей и животных.
- Транспортировка упаковок, предметов и материалов из строительных материалов, не описанных в данном руководстве.
- Транспортировка груза с **коническими** захватами, так как существует опасность соскальзывания (с VZ I).

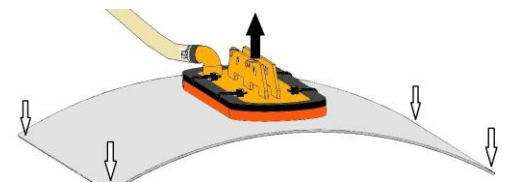
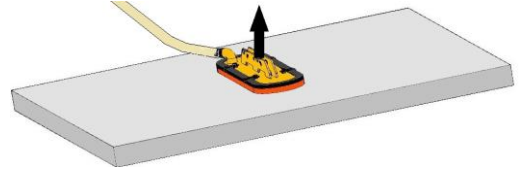


Перед каждым использованием пользователь должен убедиться в этом:

- оборудование пригодно для использования по назначению, находится в надлежащем состоянии и поднимаемые грузы пригодны для подъема.

В случае сомнений перед вводом в эксплуатацию необходимо связаться с изготовителем.

- Всасываемый и транспортируемый груз (каменная плита) должен иметь достаточную устойчивость, иначе существует **опасность поломки** при подъеме!
- Каменные плиты **не должны** сгибаться при подъеме - это особенно важно для тонких и больших каменных плит!
- Как правило, грузы (каменные плиты) можно всасывать только **по центру**, в противном случае груз будет наклоняться и ломаться, особенно при подъеме крупноформатных каменных плит с небольшой всасывающей пластиной.
- Стандартные всасывающие пластины не подходят для транспортировки стекла!



Работы с данным устройством разрешается выполнять только вблизи пола.
Груз не должен подниматься более чем на 1,8 м!



Разрешается использовать **только тарелки для саун PROBST!**

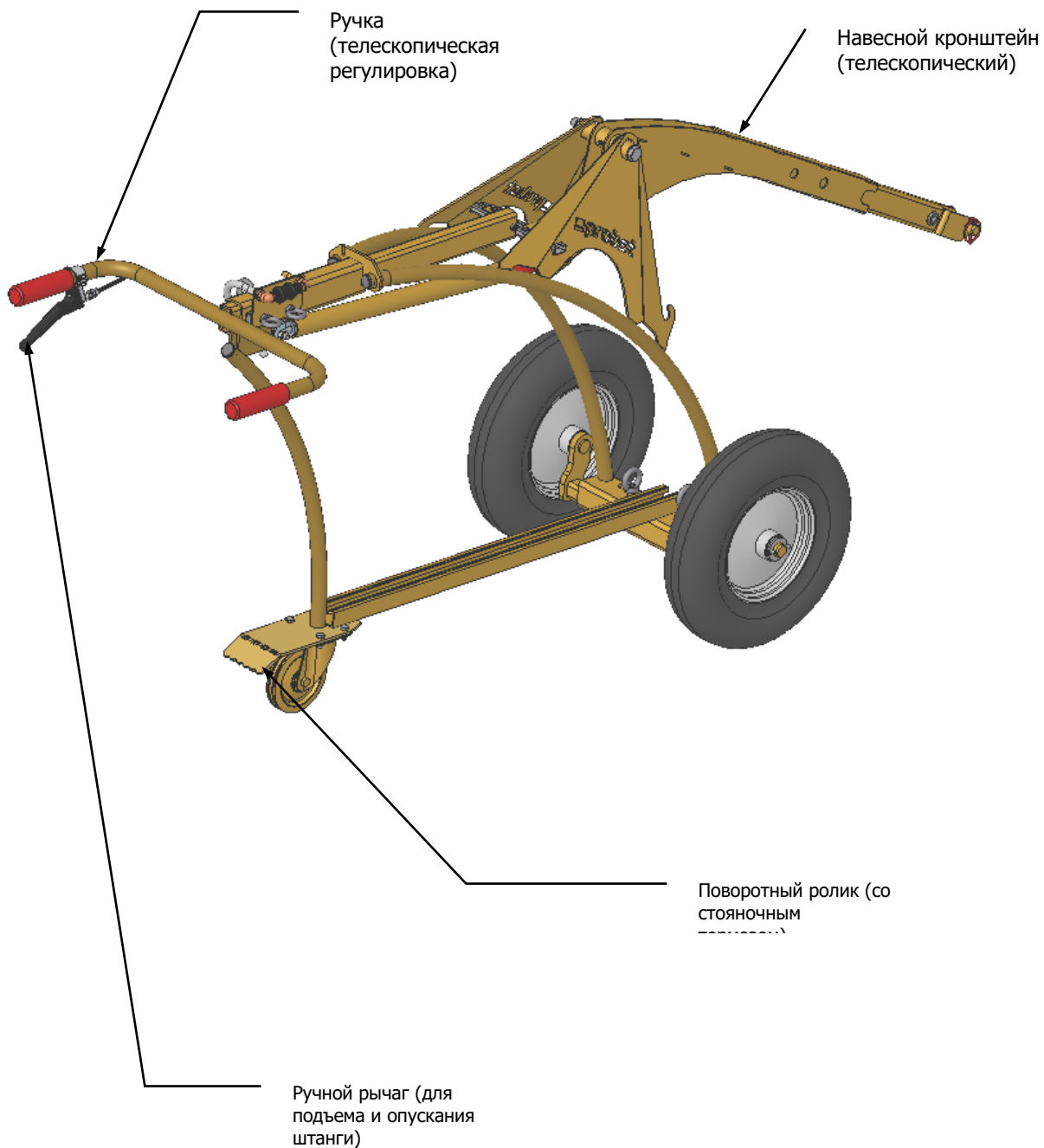


- Некоторые всасывающие пластины, которые могут быть установлены на агрегат, снижают его грузоподъемность.
Допустимая нагрузка указана на каждой присоске.



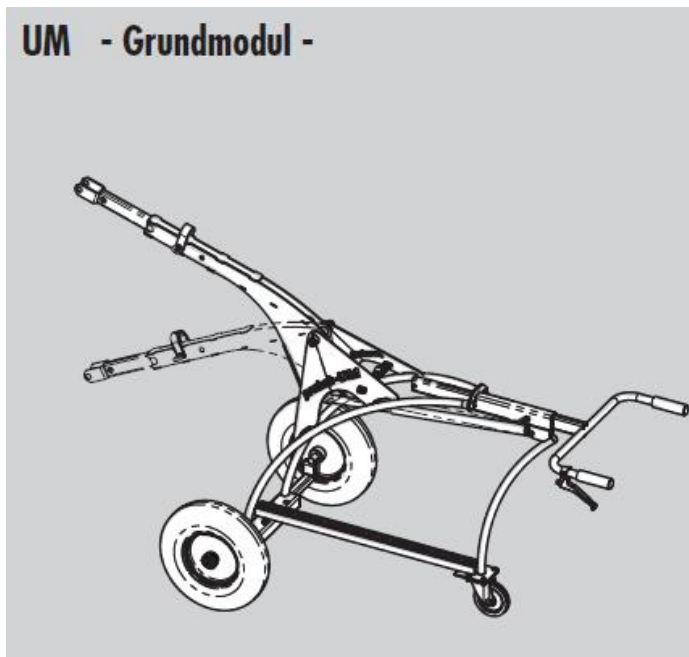
- Разрешается использовать только **разрешенные для** данного устройства присоски!
- Превышение допустимой и указанной грузоподъемности всасывающих пластин **строго запрещено**.
Опасность: падение груза (каменная плита)!

3.2 Обзор и структура



3.1 Технические данные

3.1.1 основной модуль

UNIMOBIL UM Verlegewagen - Grundmodul -**UM - Grundmodul -****Базовый модуль, стандартное оборудование:**

Большие резиновые колеса диаметром 400 мм, что позволяет без усилий толкать UM.

Регулируемое расстояние между резиновыми колесами (от 610 до 905 мм) Внешний размер для адаптации к размерам укладываемого материала.

Опора поворотным роликом со стояночным тормозом.

Удлинитель и ручки телескопически регулируются в соответствии с весом и размерами укладываемого материала.

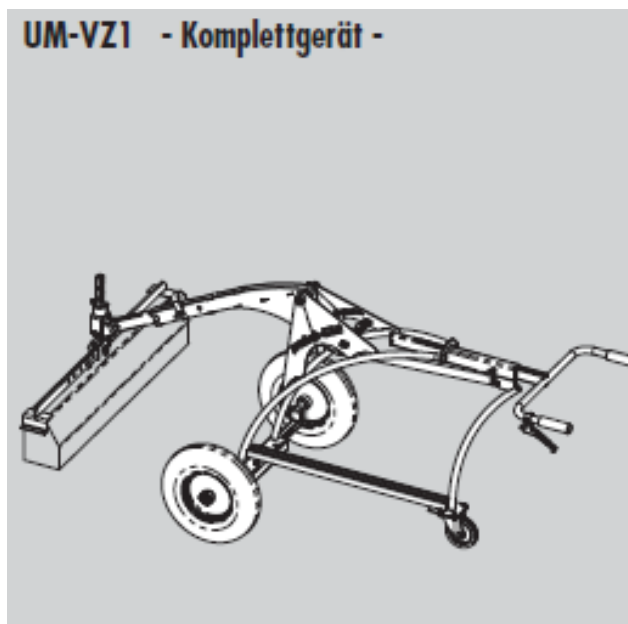
Блокируемый газонаполненный амортизатор с рукояткой управления.

Внимание! Базовый модуль должен быть оснащен модулем подвески, чтобы его можно было использовать!

Гай:		Грузоподъемность WLLL	собственный вес	Номер заказа
UM Базовый модуль		150 кг	40 кг	4272.0235

3.1.2 Держатели филиалов Модули

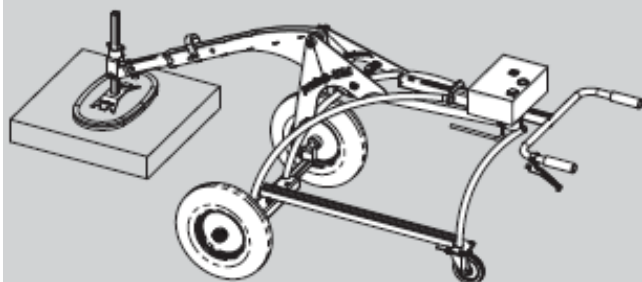
Монтажная тележка UNIMOBIL UM-VZ1 - комплектная тележка



Гай:	подборщик груза	диапазон захвата	Грузоподъемность WLLL	собственный вес	Номер заказа
UM VZ1	захватывающие клещи	500-1 045 мм	100 кг	46 кг	52740015

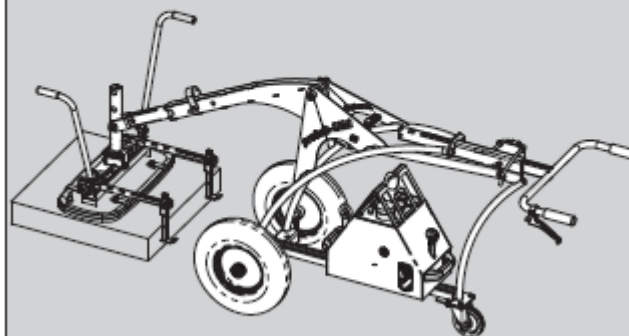
UNIMOBIL UM-VPH Verlegewagen - Basisgerät -

UM-VPH - Basisgerät -



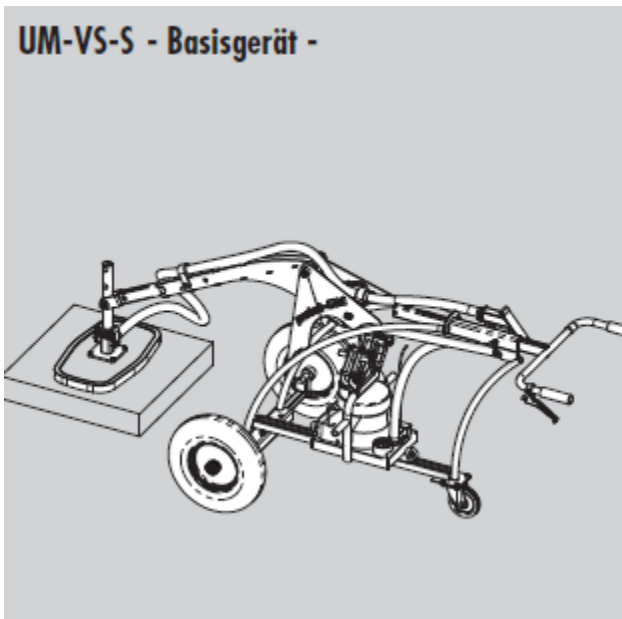
Гай:	подборщи к груза	Размерная всасывающая пластина овальная	Грузоподъемно сть WLLL	собственный вес	Номер заказа
------	---------------------	--	---------------------------	--------------------	--------------

UM-SM - Basisgerät -



Гай:	подборщик груза	Размерная всасывающая пластина овальная	Грузоподъемность WLLL	собственный вес	Номер заказа
------	-----------------	--	--------------------------	--------------------	--------------

Тележка для укладки UNIMOBIL UM-VS-140 - базовый блок



Базовый агрегат (без всасывающей пластины), оснащенный устройством ручной укладки вакуума SPEEDY VS-140 с электрическим приводом 230 В или 110 В (см. перечень типов на стр. 5.5).

Для быстрой вакуумной укладки высокопористых материалов, таких как натуральные и бетонные плиты.

Преимущество: Возможна плотная защита краев, плотная и плотная установка, возможно возобновление. Также подходит для пористых полов с высокой пористостью.

С подвеской для присоски, поворачиваемая на 90 градусов.

Вкл. дополнительную ручку управления на держателе присоски, что позволяет быстро и просто разместить укладочный материал.

Всасывающая пластина просто проветривается с помощью практичного боуденовского троса с ручкой управления.

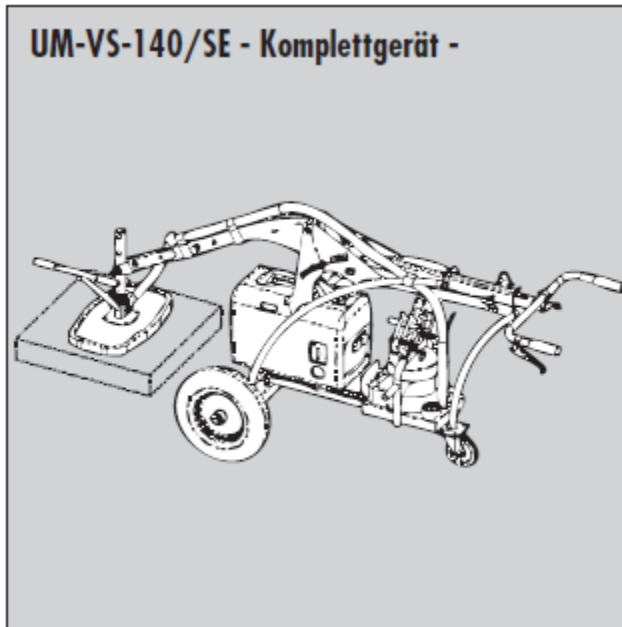
Телескопическая стрела может быть быстро установлена в три различных этапа.

Пожалуйста, обратите внимание: Монтажная тележка должна быть подключена с помощью электрического кабеля с питанием от сети**** или 230 В или 110 Вольт генератора.

Принадлежности: Всасывающие пластины (SPS)

Для различных применений и нагрузок имеются различные присоски (см. таблицу).

Монтажная тележка UNIMOBIL UM-VS-140/SE - комплектная тележка



UM-VS-140/SE - Kompletgerät -

То же оборудование, что и UM-BS-140, но включает в себя генератор электроэнергии для полностью самостоятельной работы.

Пожалуйста, обратите внимание: Всасывающая пластина заказывается отдельно, см. таблицу.




Гай:	подборщик груза	Размерная всасывающая пластина овальная	Грузоподъемность WLLL	собственный вес	Номер заказа
------	-----------------	---	-----------------------	-----------------	--------------

Typ	Lastaufnahme	Antrieb	Abmessung Saugplatte (mm)	Tragfähigkeit (kg)	Eigen-gewicht (kg)	Best.-Nr.	
UM-VS-140 [Ⓢ] (230)	Vakuum	230 V, 50 HZ	siehe Saugplatte		64	4274.0012 + 5270.0007	
UM-VS-140 [Ⓢ] (110)	Vakuum	110 V, 50/60 HZ	siehe Saugplatte		64	4274.0012 + 5270.0008	
UM-VS-140/SE-H (230)	Vakuum	230 V, 50 HZ	siehe Saugplatte		84	4274.0012+5270.0007+5250.0240+4272.0238****	
UM-VS-140/SE-K (230)	Vakuum	230 V, 50 HZ	siehe Saugplatte		82,5	4274.0012+5270.0007+5250.0242+4272.0259****	
VS-SPS-50-30/25			300 x 250	50*	1,4	4271.0013	
VS-SPS-80-40/30			400 x 300	80*	2,0	4271.0008	
VS-SPS-100-50/30			500 x 300	100*	2,5	4271.0012	
VS-SPS-140-70/30			700 x 300	140*	3,0	4271.0011	
VS-ED-SPS-50	Ersatzdichtungen: Kein kompliziertes Kleben! Einfach aufsteckbar. inkl. Spannband.						4271.0032
VS-ED-SPS-80							4271.0029
VS-ED-SPS-100							4271.0031
VS-ED-SPS-140							4271.0030


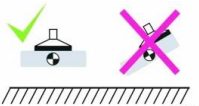


Запасные уплотнения: Никакого сложного склеивания! Простота крепления, включая натяжной ремень.

4 Охрана и безопасность

4.1 указания по технике безопасности

 опасность	<p>Опасность для жизни! Указывает на опасность. Несоблюдение этих указаний может привести к смерти и тяжелым травмам.</p>
 репутация	<p>Опасная ситуация! Указывает на опасную ситуацию. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.</p>
 пресечение	<p>Запрет! Означает запрет. Несоблюдение этого требования может привести к смерти, серьезным травмам или материальному ущербу.</p>

4.2 маркировка безопасности

ЗАПРЕЩАЮЩИЙ ЗНАК			
СИМВОЛ	значение	Номер заказа	Размер
	<p>Никогда не вставляйте под подвешенный груз. Опасность для жизни!</p>	2904.02102904 .02092904.020 4	30 мм50 мм80 мм
	<p>Никогда не поднимайте грузы с центра тяжести (всегда в центре тяжести груза).</p>	2904.0383 (102x52 мм) 2904,0594 (65x33 мм)	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВНИМАНИЯ			
СИМВОЛ	значение	Номер заказа	Размер
	<p>Опасность травмирования рук.</p>	2904.02212904 .02202904. 0107	30 мм50 мм80 мм
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ОТМЕТКИ			
СИМВОЛ	значение	Номер заказа	Размер
	<p>Каждый пользователь должен прочитать и усвоить инструкцию по эксплуатации устройства с соблюдением правил техники безопасности.</p>	2904.0665290 4 .0666	30 мм50 мм

4.3 Определение квалифицированного персонала / эксперта

Монтажные, сервисные и ремонтные работы на устройстве должны выполняться только квалифицированным персоналом или специалистами!

Квалифицированный персонал или специалисты должны обладать необходимыми профессиональными знаниями в следующих областях, насколько это применимо к данному устройству:

- для механики
- для гидравлики
- для пневматики
- для электричества

4.4 Меры личной безопасности

- Эксплуатация устройства и всех устройств более высокого уровня, на которых оно установлено, должна осуществляться только квалифицированным и сертифицированным персоналом, уполномоченным на это.



- Каждый пользователь должен прочитать и усвоить инструкцию по эксплуатации устройства с соблюдением правил техники безопасности.
- Вручную управлять машинами разрешается только с ручками.



4.5 защитное снаряжение

Средства защиты укомплектованы в соответствии с требованиями безопасности:

- защитная одежда
- защитные перчатки
- защитная обувь

4.6 покрытие от несчастных случаев



опасность

- Обеспечьте безопасность рабочей зоны на большой площади для посторонних лиц, особенно для детей.



репутация

- Достаточно освещать рабочую зону.
- Соблюдайте осторожность при работе с мокрыми, замороженными или загрязненными строительными материалами.



пресечени
е

- Работа с устройством в непогоду... условия ниже 3 °C (37,5° F) запрещены! Существует опасность соскальзывания груза из-за попадания влаги или обледенения.



опасность

- Остерегайтесь грозы!

4.7 Функциональный и визуальный контроль

4.7.1 Общие сведения

- Перед каждым использованием устройства необходимо проверить его работоспособность и состояние.
- В случае трещин в несущих частях устройство должно быть немедленно выведено из эксплуатации.

- Техническое обслуживание, смазку и устранение неисправностей разрешается выполнять только при выключенном агрегате!
- В случае обнаружения дефектов безопасности повторное использование устройства разрешается только после его полного ремонта.
- Инструкция по эксплуатации устройства должна быть всегда доступна для ознакомления по месту его использования.
- Не снимайте заводскую табличку, прикрепленную к устройству.
- Нечитаемые информационные таблички должны быть заменены.

4.8 Безопасность в эксплуатации

4.8.1 Общие сведения



опасность

- Работы с прибором разрешается выполнять только вблизи земли. Запрещается переворачивать прибор над людьми.



пресечение

- Во время эксплуатации запрещается пребывание людей в рабочей зоне! Если только это не обязательно. В зависимости от типа применения, например, путем ручного управления устройством (с помощью рукояток).



пресечение

- Руководство вручную разрешено только для устройств с ручками.
- В целом, запрещается находиться под подвешенным грузом.
Опасность для жизни!!
- Оператор не должен покидать положение управления до тех пор, пока оборудование загружено и всегда должно быть под наблюдением.



опасность

- Никогда не тяните и не шлифуйте нагрузки по диагонали.
- Никогда не поднимайте груз эксцентрично, в противном случае существует опасность опрокидывания.

- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность и номинальную ширину устройства.

- Не перемещайтесь вместе с агрегатом, если груз застрял.

- Запрещается рывки при подъеме или опускании захваченного материала (груза), вызванные, например, быстрым движением с носителем/подъемником по неровной поверхности! Опасность соскальзывания захватываемого материала!



пресечение

4.8.2 Несанкционированные перевозки



пресечение

Любая транспортировка устройства не по назначению строго запрещена!

- Транспортировка людей и животных.
- Транспортировка упаковок, предметов и материалов из строительных материалов, не описанных в данном руководстве.
- Транспортировка груза с **коническими** захватами, так как существует опасность соскальзывания (с VZ I).

4.8.3 Несанкционированные преобразования



пресечение

Самовольные модификации устройства или использование дополнительных устройств, которые вы создали сами, могут представлять опасность для жизни и здоровья и поэтому строго запрещены!

5 Установка и эксплуатация

5.1 Общие настройки

Расстояние между двумя резиновыми шинами регулируется. Открутите оба винта подходящим вилочным ключом.

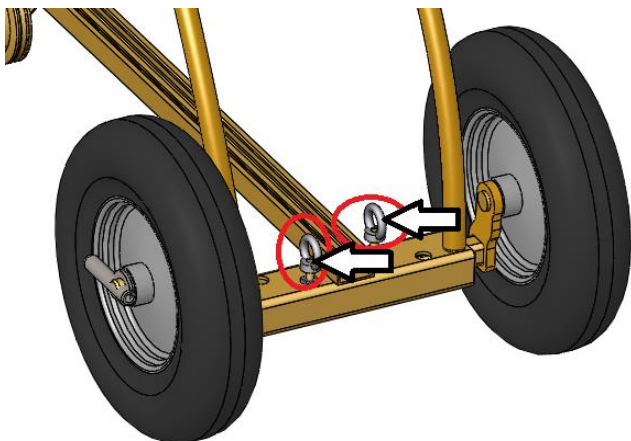


Рисунок 1

Отрегулируйте расстояние между резиновыми шинами соответствующим образом, а затем снова затяните оба винта подходящим вилочным ключом.



Рисунок 2



При работе на неровной местности или при подъеме больших грузов можно уменьшить склонность к опрокидыванию, увеличив ширину колеи колес.

Длина ручки телескопически регулируется. Для этого открутите рым-болт.



Рисунок 3

Отрегулируйте длину рукоятки соответствующим образом, а затем снова затяните рым-болт для проушин.



Рисунок 4



Выдвигая рукоятку, можно уменьшить прилагаемую встречную нагрузку для больших грузов.

Штанга телескопически регулируется. Выдвиньте и немного поверните шплинт.

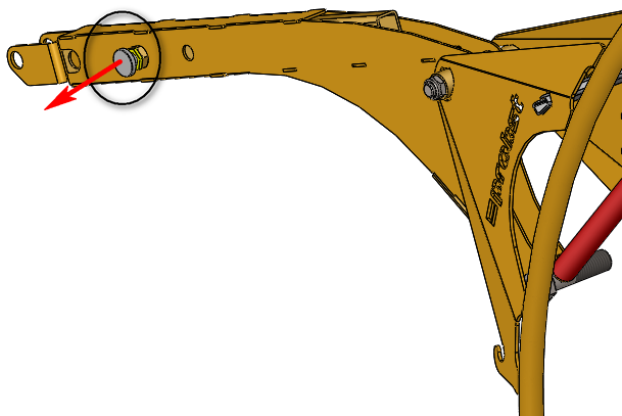


Рисунок 5

Установите штангу на соответствующую длину, затем поверните и снова заблокируйте шплинт.

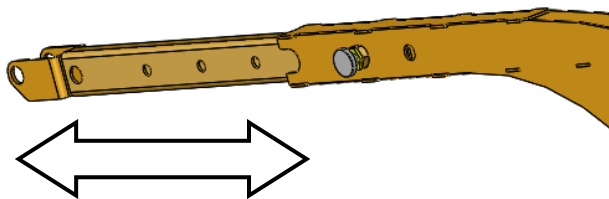


Рисунок 6

5.2 Общая эксплуатация

РАБОТА ПРИНЦИПЛА

В разгруженном состоянии штанга штанги поднимается при помощи запираемого газонаполненного амортизатора, приводящего в действие ручной рычаг на ручке. Таким образом, укладываемый материал может подниматься с поддона высотой до 900 мм. При повторном нажатии на ручной рычаг груз можно аккуратно опустить и уложить укладочный материал. Нажмите на рычаг еще раз, чтобы поднять штангу микрофона, чтобы поднять следующий укладочный материал.

- В разгруженном состоянии штанга штанги (1) поднимается при помощи блокируемого газонаполненного амортизатора, приводящего в действие ручной рычаг (2) на ручке (3). (т.е. высота подъема чуть выше каменной плиты, подлежащей подъему)
- Таким образом, укладываемый материал (каменная плита) может подниматься с поддона высотой до 900 мм. Поднимая тележку для укладки (UM) со стороны оператора, присоска прижимается к укладываемому материалу (каменная плита) по центру и сразу же всасывается.
- После укладки в месте укладки укладываемый материал (каменная плита) можно аккуратно опустить и уложить при повторном нажатии на рычаг (2).
- Повторное нажатие ручного рычага (2) снова поднимает штангу штанги вверх для захвата следующего укладываемого материала (каменной плиты).



Рисунок 1

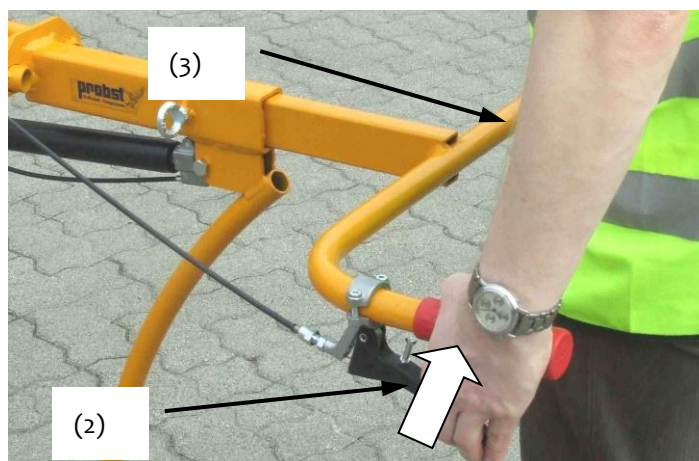


Рисунок 2

5.3 Установка UM-VZ I



Рисунок 1

Установите VZI на "Монтажный кронштейн для VZ I/VPH".



Рисунок 2

Зафиксируйте детали полукольцом и шарнирным штекером (см. рис. 4 и 5).



Рисунок 3



Рисунок 4



Рисунок 5

(Дополнительная информация приведена в инструкции по эксплуатации VZ 1)

5.4 Установка UM- VPH



Рисунок 1

Установите "Держатель для VPH" на UM.



Рисунок 2

Затяните рым-болты на кронштейне.



Рисунок 3

Установите VPH на держатель. Для этого ослабьте барашковую гайку, снимите крышку и прикрепите зажим к нажимной трубе. Затем установите крышку на место и плотно затяните барашковые гайки.

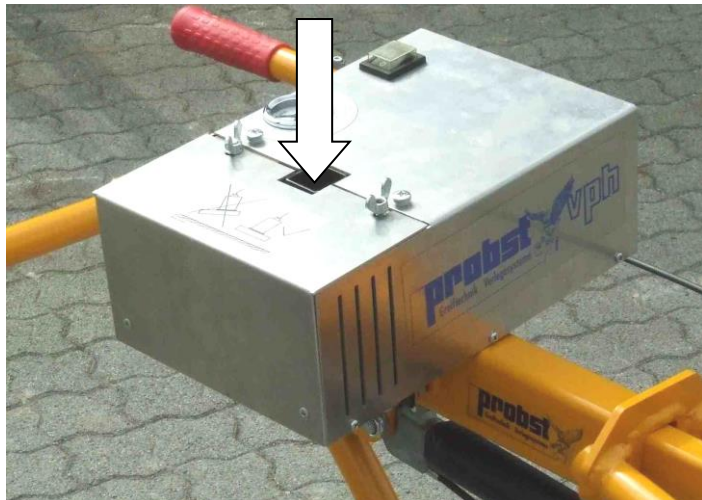


Рисунок 4

Присоедините вакуумный всасывающий шланг к VPH с помощью шлангового хомута. (см. рисунок 5).

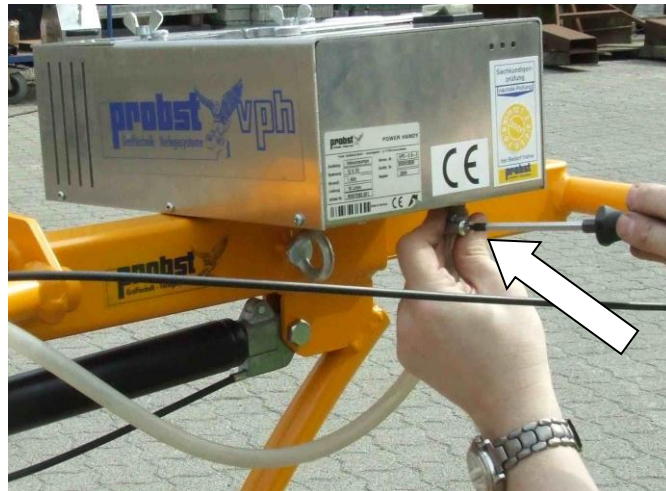


Рисунок 5

Установите вакуумный всасывающий шланг на UM. (см. рисунки 6-10).



Рисунок 6



Рисунок 7



Рисунок 8



Рисунок 9

Снимите VZ I с "Держателя для VZI/VRH".



Рисунок 10

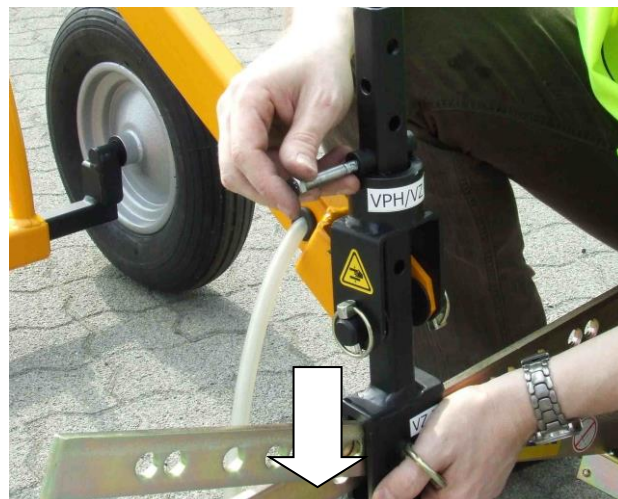


Фото 11

Установите допустимую всасывающую пластину (см. главу "Технические данные") для VPH на "Монтажный кронштейн для VZI/VPH".



Рис. 12

Прикрепите присоску к "Держателю для VZI/VPH".



Рисунок 13

Подсоедините вакуумный всасывающий шланг и всасывающую пластину с помощью шлангового хомута (см. рис. 14 и 15).



Рисунок 14



Рисунок 15

Запустите VPH (для получения дополнительной информации обратитесь к руководству по эксплуатации VPH).

Всегда следите за вакуумным манометром во время подъема!



Рис. 16



Рисунок 17

5.5 Установка UM- SM



Рисунок 1

Закрепите ручной золотниковый клапан SM на UM с помощью 2 рым-болтов. (см. рисунок 2)

ВНИМАНИЕ: При подключении всасывающего шланга соблюдайте направление стрелки на ручном задвижке (рис. 2 и 3). Подсоедините всасывающий шланг к всасывающей пластине в направлении, указанном стрелкой.

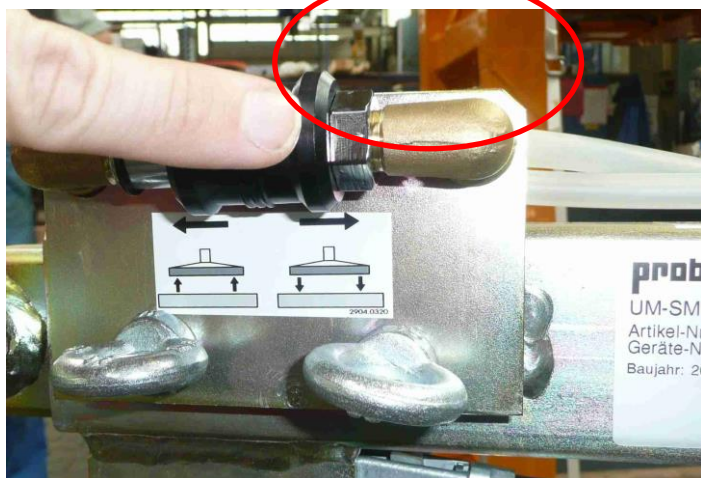


Рисунок 2



Рисунок 3

Подсоедините вакуумный всасывающий шланг к SM.

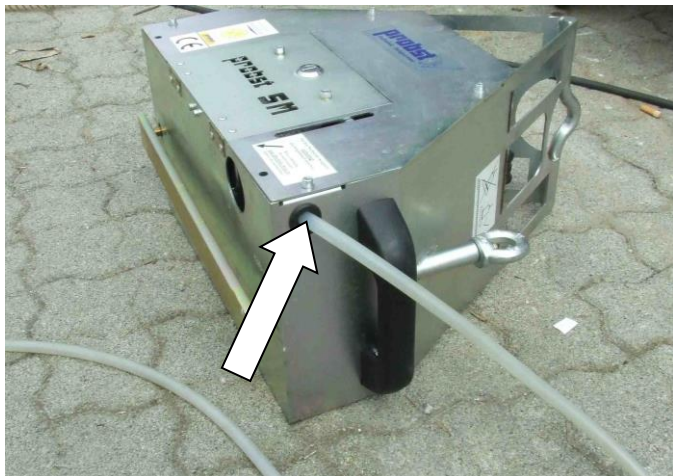


Рисунок 4

Установите SM на UM.



Рисунок 5

Установите SM в центре направляющей LM и закрепите двумя рым-болтами.



Рисунок 6

Присоедините вакуумный всасывающий шланг к ручному золотниковому клапану.



Рисунок 7

Подсоедините вакуумный всасывающий шланг к UM.

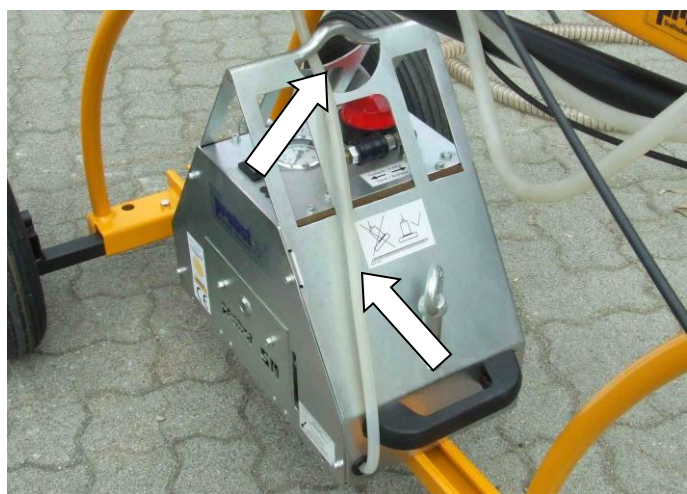


Рисунок 8

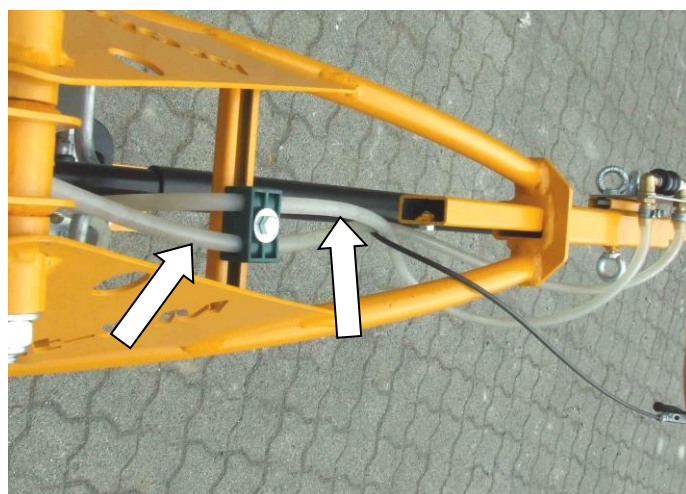


Рисунок 9

Прикрепите кронштейн "SM/VS" к штанге микрофона UM.



Рисунок 10

Прикрепите раму всасывающей пластины к "Держателю для SM/VS" (см. рис. 11-13).



Фото 11



Рис. 12



Рисунок 13

Допустимая всасывающая крышка (см. главу "Технические данные") для SM прикрепите к "раме всасывающей крышки".

Прикрепите присоску к "раме" с помощью 2 рым-болтов.

Внимание: эта присоска имеет грузоподъемность 200 кг, но реальная грузоподъемность UM-SM составляет всего 150 кг!



Рисунок 14



Рисунок 15

Подсоедините вакуумный всасывающий шланг к всасывающей пластине (см. Рис. 16).



Рис. 16



Рисунок 17

Запуск SM (более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации SM).



Рис. 18



Рисунок 19

Переведите ручной золотниковый клапан в положение "SUCTION".



фотография 20

Установите ручной золотниковый клапан в положение "→".



Рисунок 21

Всегда следите за вакуумным манометром и сигнальными лампочками во время подъема!



Рисунок 22



Рис. 23

5.6 Установка UM- VS-SPEEDY



Рисунок 1

Допустимая всасывающая пластина (см. главу "Технические данные") для UM-VS крепится к "Держателю для SM/VVS".



Рисунок 2

Вставьте "Монтажную шину для VS-S" в направляющую шину на UM.

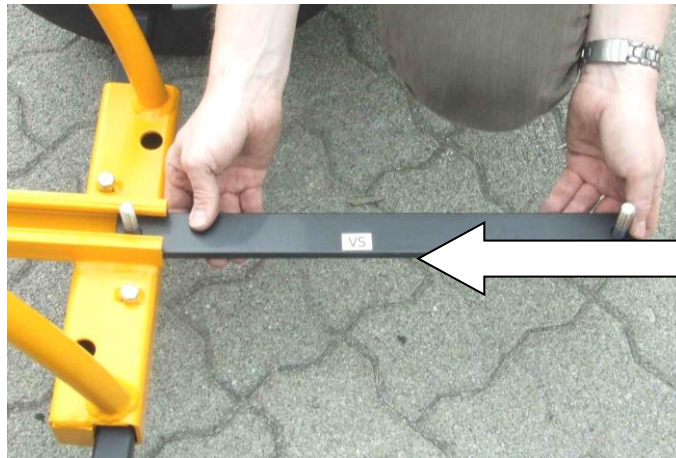


Рисунок 3

Установите "Монтажную шину для VS-S" в середине направляющей шины на UM.

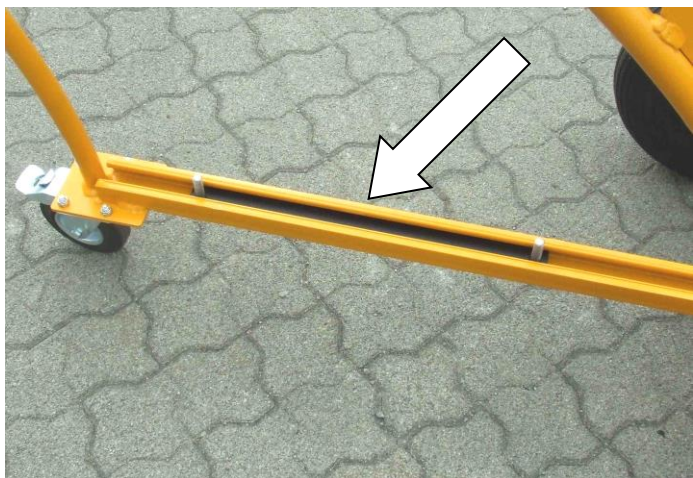


Рисунок 4

Подключите устройство VS-S к UM.



Рисунок 5

Закрепите VS-S на "монтажной рейке" с помощью 2-х кольцевых болтов.



Рисунок 6



Рисунок 7

Закрепите вакуумный всасывающий шланг (идущий от всасывающей пластины) вакуумными шланговыми хомутами/клеякой лентой (↘).

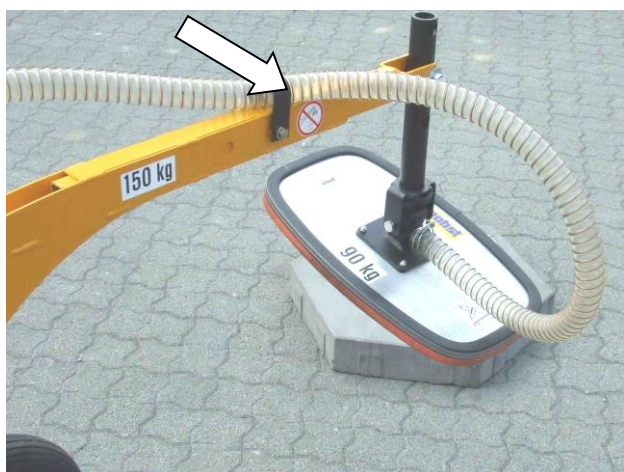


Рисунок 8

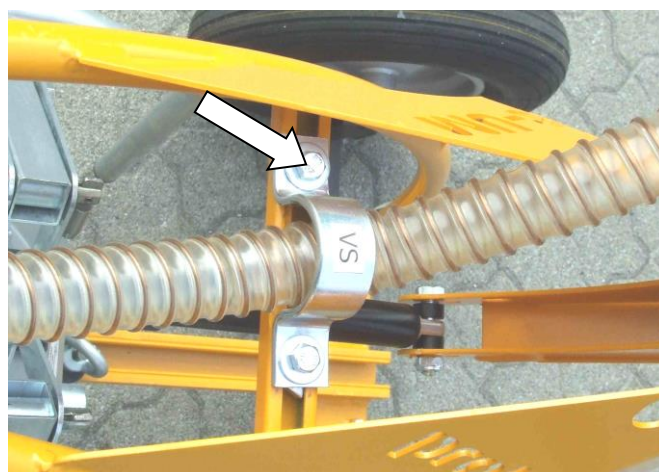


Рисунок 9

Установка вакуумного всасывающего шланга на выпускной клапан (↙)

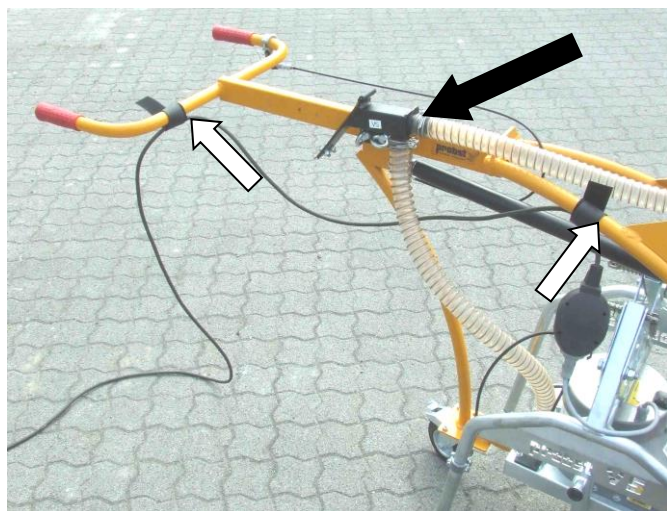


Рисунок 10

Прикрепите кабель питания к ручке и раме UM с помощью ремней Velcro. (см. маленькие стрелки ↗ ↘ на рисунке 10)



Фото 11

Запуск VS-S (дополнительная информация приведена в руководстве по эксплуатации VS-S).



Рис. 12



Рисунок 13

Всегда следите за вакуумным манометром во время подъема!



Рисунок 14



Рисунок 15

Для размещения всасываемой нагрузки слегка откройте выпускной клапан (см. рис. 16 + 16A).

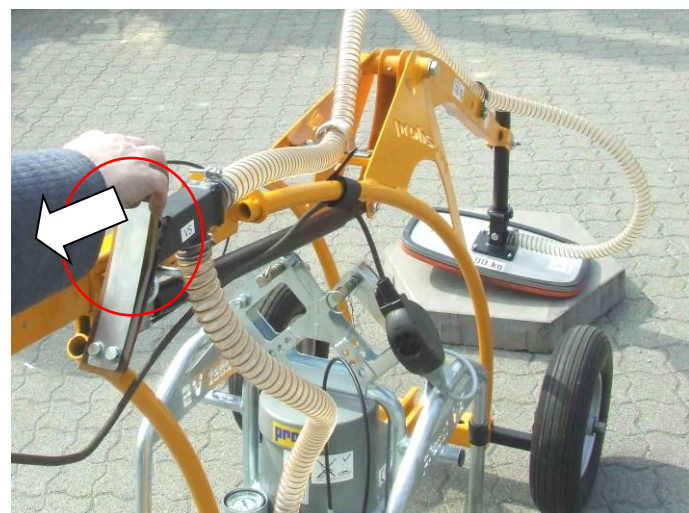


Рис. 16

При работе с UM-VS-S на неровной поверхности обе рукоятки VS-S могут быть сняты для лучшего управления машиной.

(Рисунок 16 (а также, например, 12 или 13) показывает UM-VS-S с ручками на VS-S

(Рисунок 17 показывает UM-VS-S ручек на VS-S).



Рисунок 17

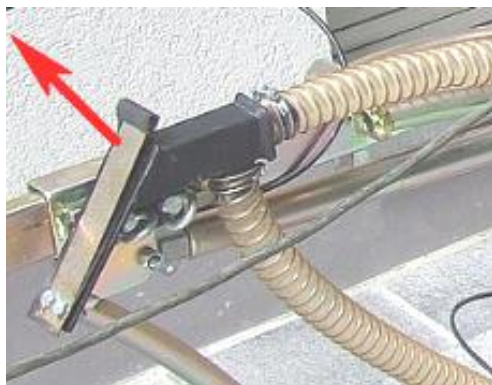
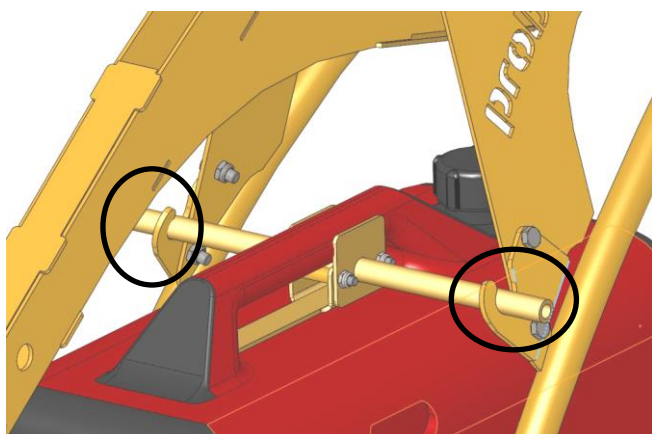
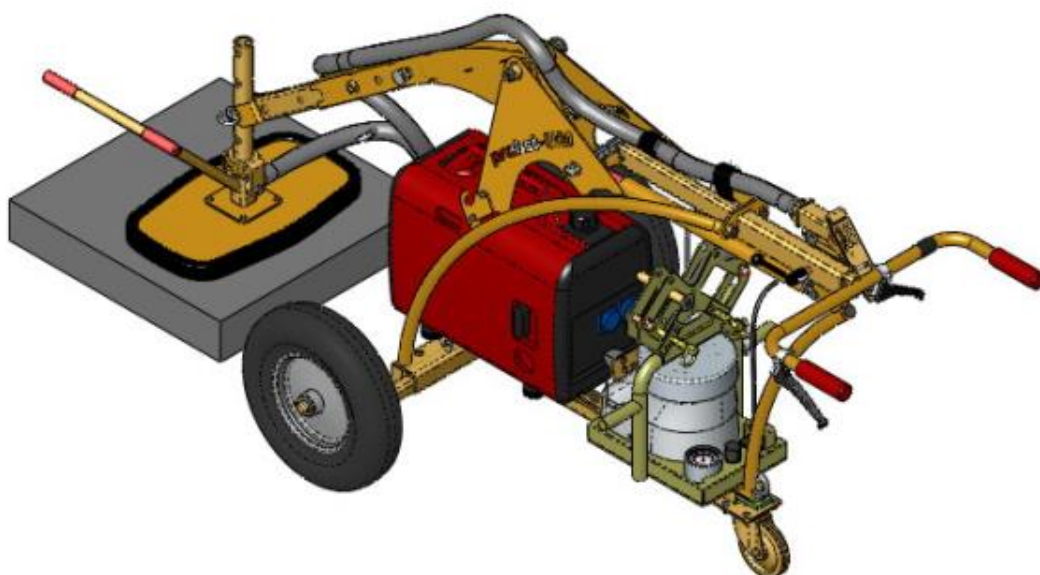


Рисунок 16А

5.6.1 UM - VS-S (SPEEDY) со встроенным генератором Honda SE

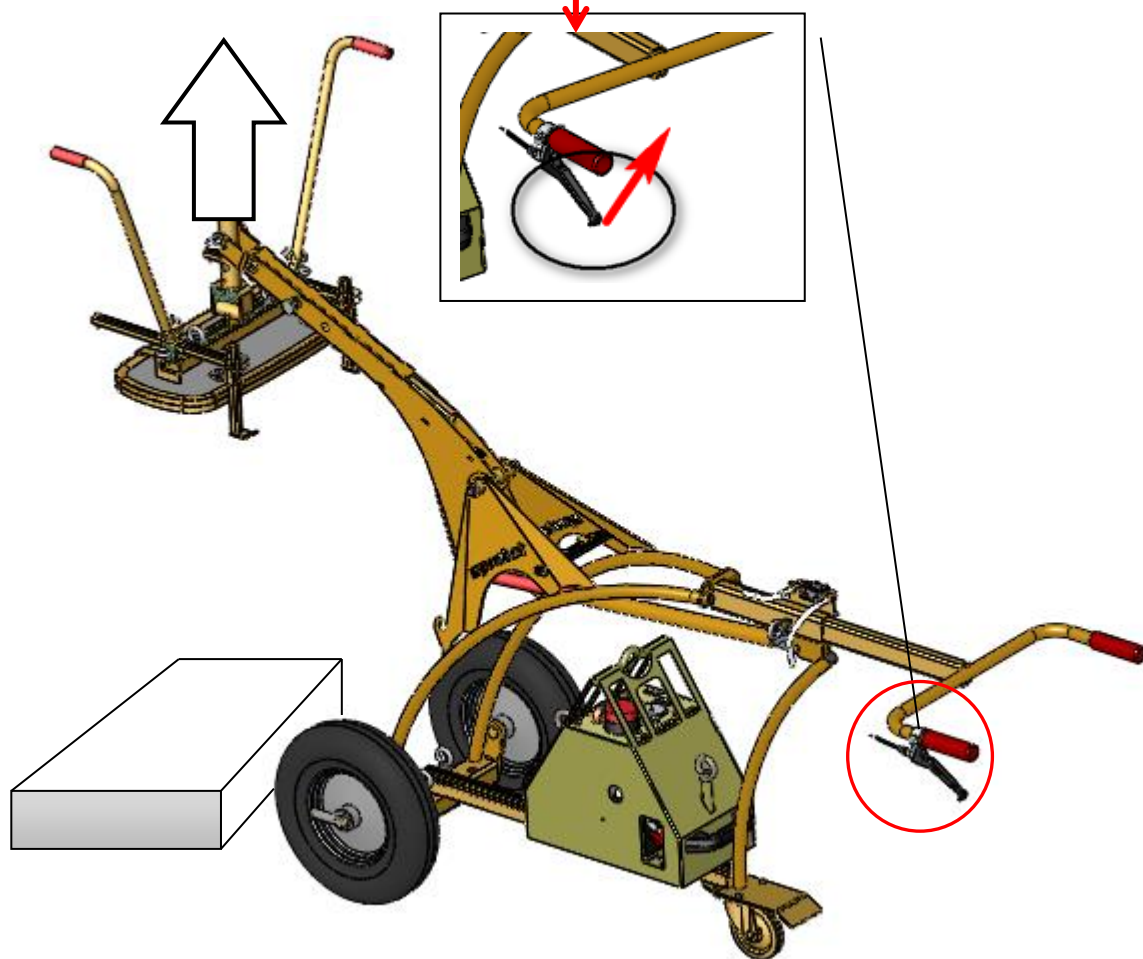




6 эксплуатация

6.1 эксплуатация





7 Техническое обслуживание и уход

7.1 эксплуатация



Для обеспечения правильной работы, эксплуатационной безопасности и срока службы устройства указанные в таблице работы по техобслуживанию должны выполняться через указанные промежутки времени.

Допускается использование **только оригинальных запасных частей**, в противном случае гарантия теряет силу.



Все работы разрешается выполнять только при снятом давлении, обесточенном и выключенном агрегате!

МЕХАНИКА

ВРЕМЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Первоначальная проверка
после

25 часов работы

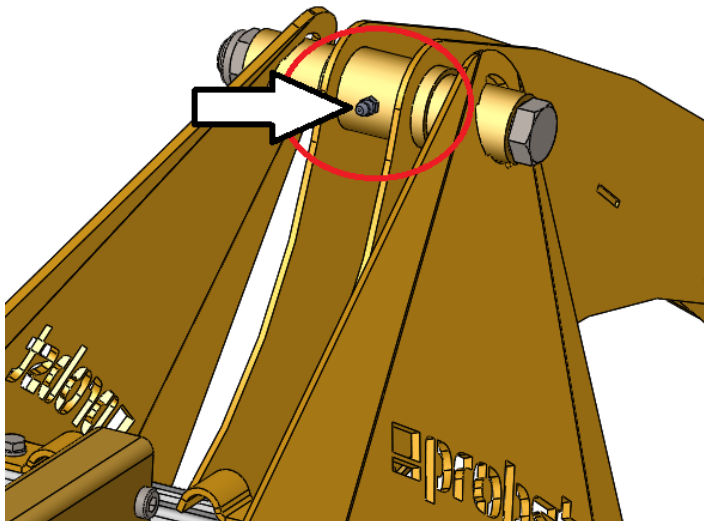
Через 50 часов работы

Выполняемые работы

- Проверьте и затяните все крепежные винты (только силами специалиста).
- Затяните все крепежные винты (убедитесь, что винты затянуты с соблюдением допустимых моментов затяжки для соответствующих классов прочности).
- Проверьте правильность работы всех шарниров, направляющих, болтов и зубчатых колес, при необходимости отрегулируйте или замените.
- Проверьте зажимные губки (если имеются) на износ и очистите, при необходимости замените.
- Смажьте все смазочные ниппели (см. рисунок ниже) с помощью шприца для смазки.

Не менее 1 раза в год
(при тяжелых условиях
эксплуатации сократить
интервал между
испытаниями)

- Проверьте все детали подвески, а также болты и кронштейны. Экспертиза трещин, износа, коррозии и функциональной безопасности.



7.4 Указания на заводской табличке



Тип устройства, номер устройства и год выпуска являются важной информацией для идентификации устройства. Они всегда должны быть указаны при заказе запасных частей, гарантийных претензий и других вопросов об устройстве.

Максимальная грузоподъемность указывает максимальную нагрузку, для которой предназначено устройство. Запрещается превышать допустимую грузоподъемность.

При эксплуатации подъемника/транспортного средства (например, крана, цепной тали, вилочного погрузчика, экскаватора и т.д.) следует учитывать собственный вес, указанный на фирменной табличке.



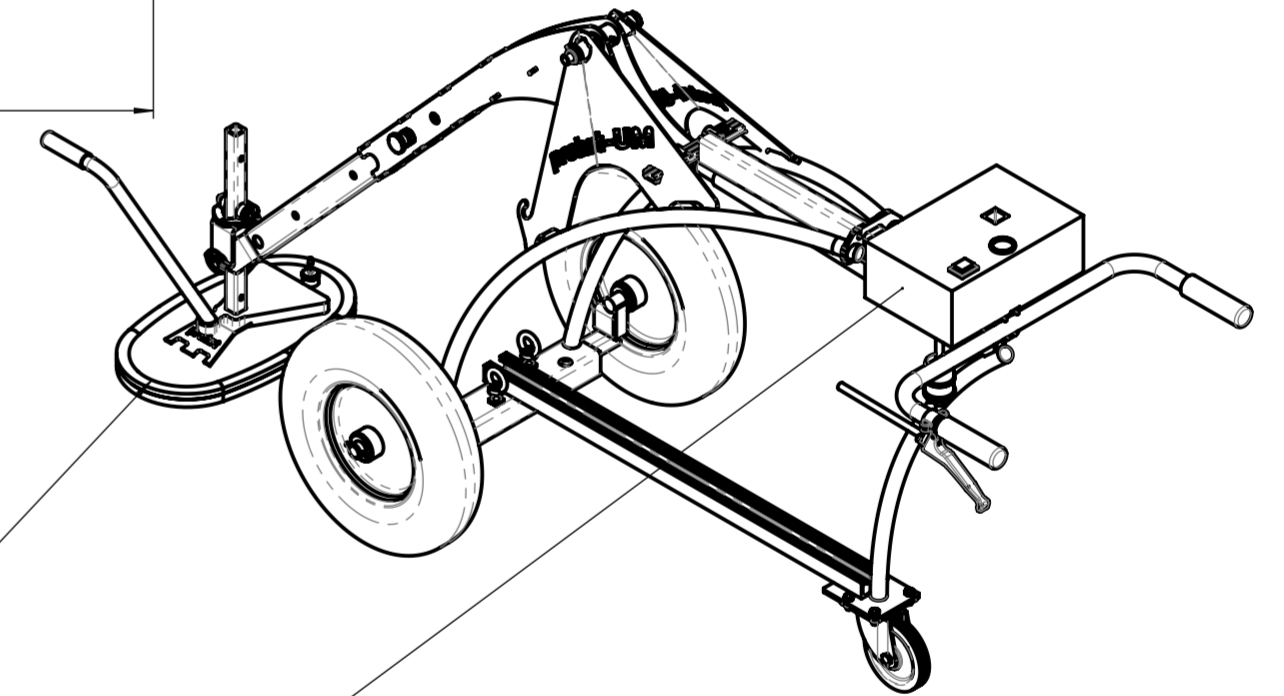
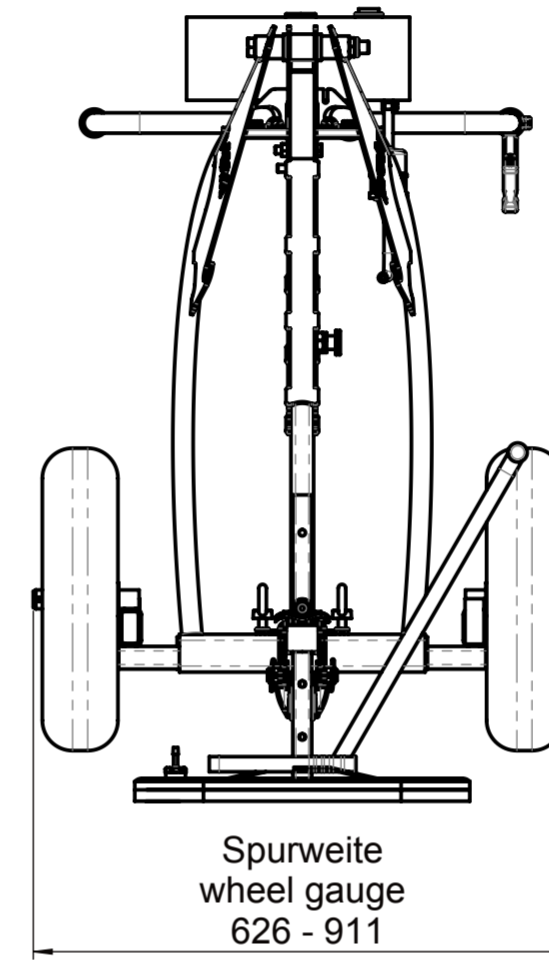
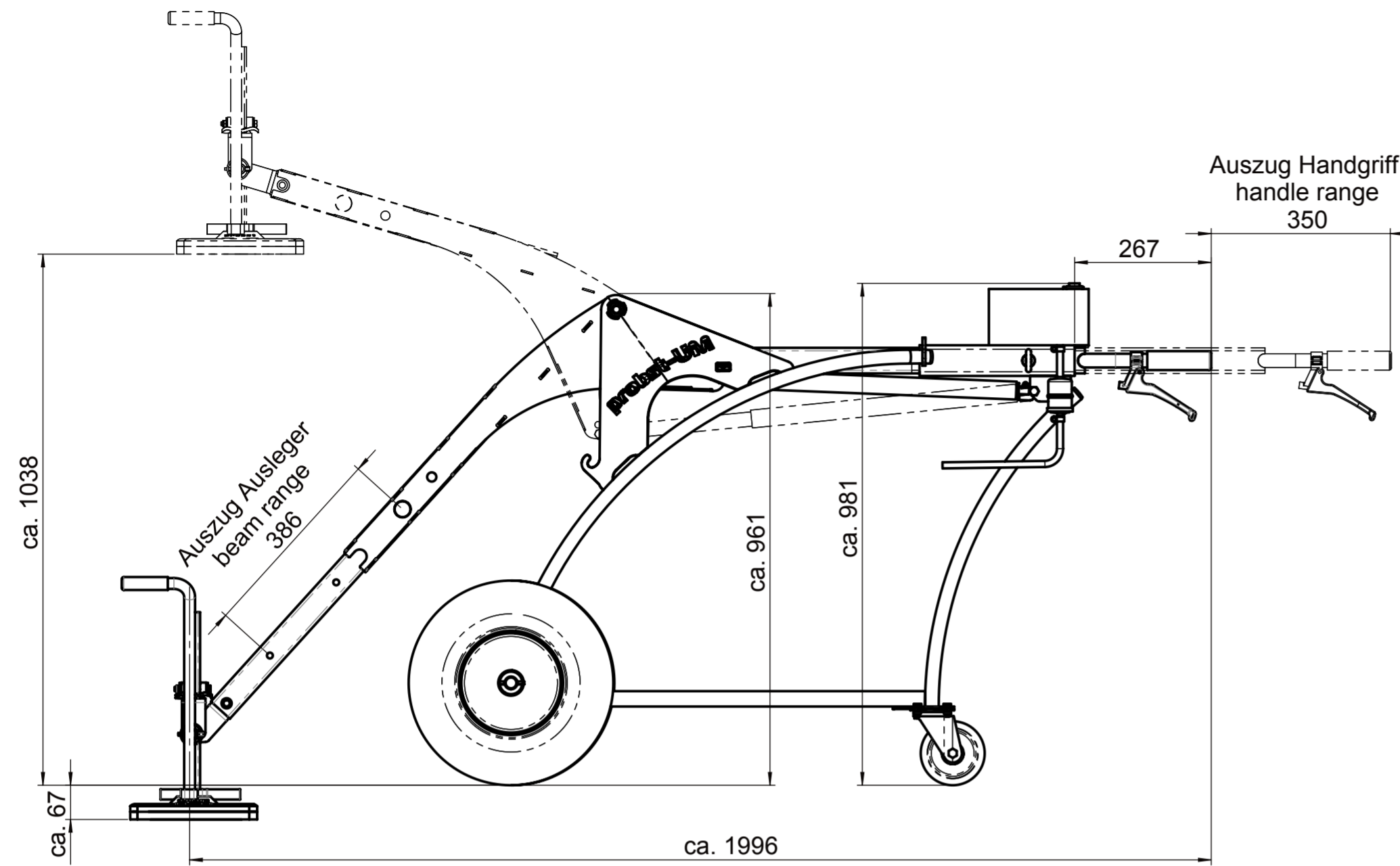
Пример:

7.5 Примечание по аренде/аренде оборудования PROBST



При каждой аренде оборудования PROBST с оборудованием должна поставляться соответствующая оригинальная инструкция по эксплуатации (в случае отклонения от языка соответствующей страны пользователя также должен быть предоставлен перевод оригинала инструкции по эксплуатации)!

Uni Mobil UM-VPH 42740014



42700010

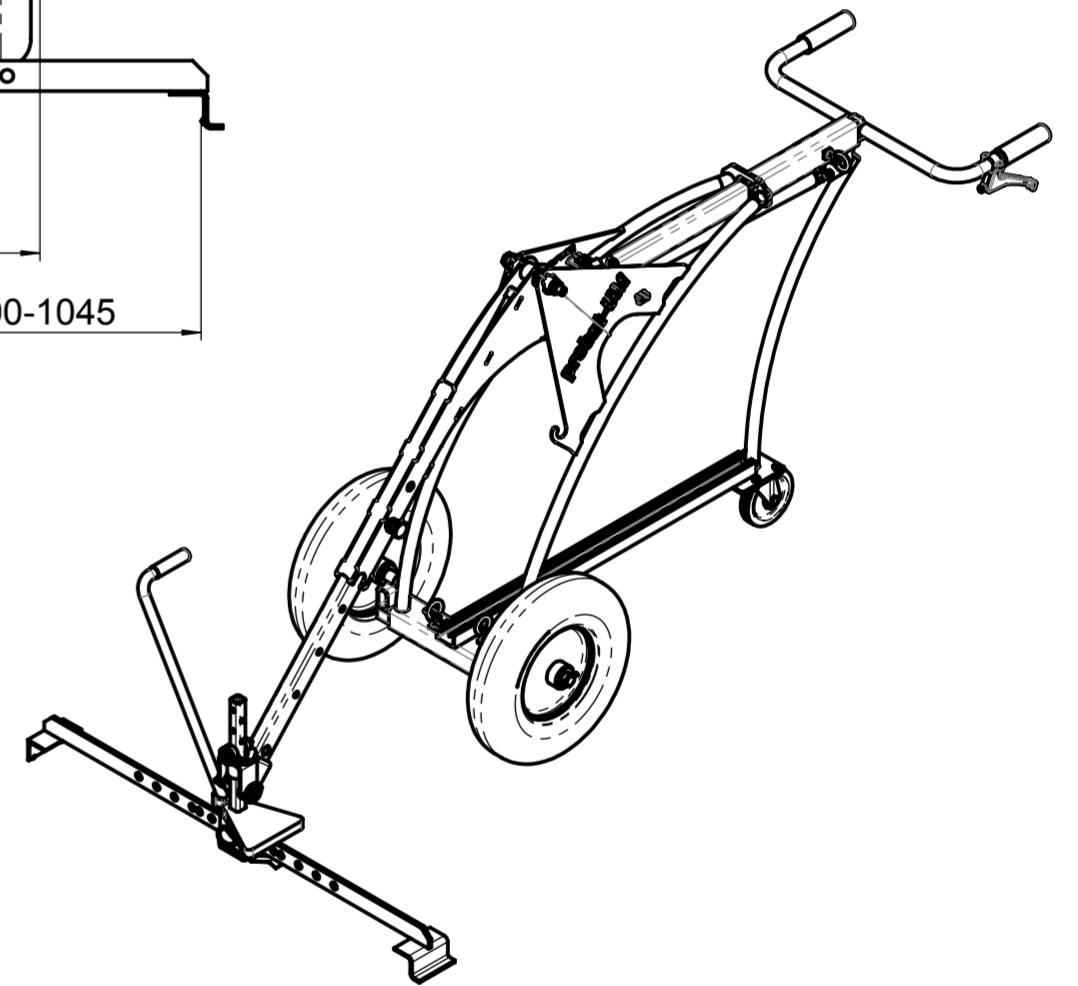
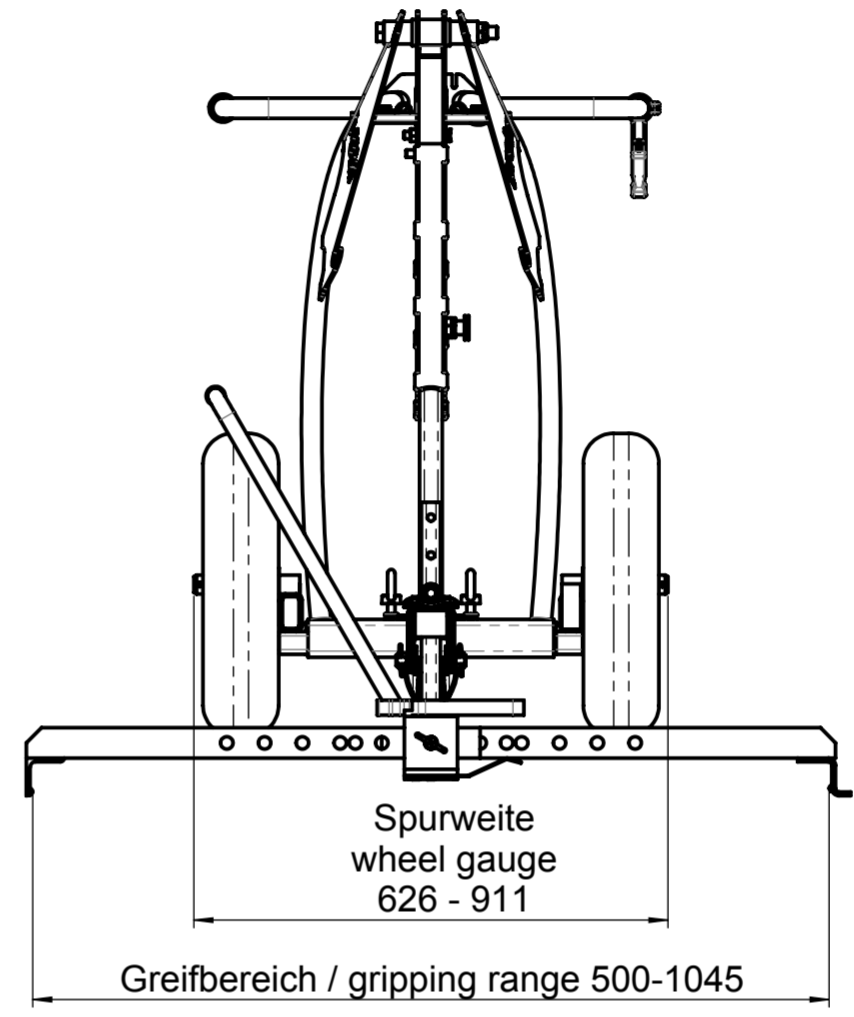
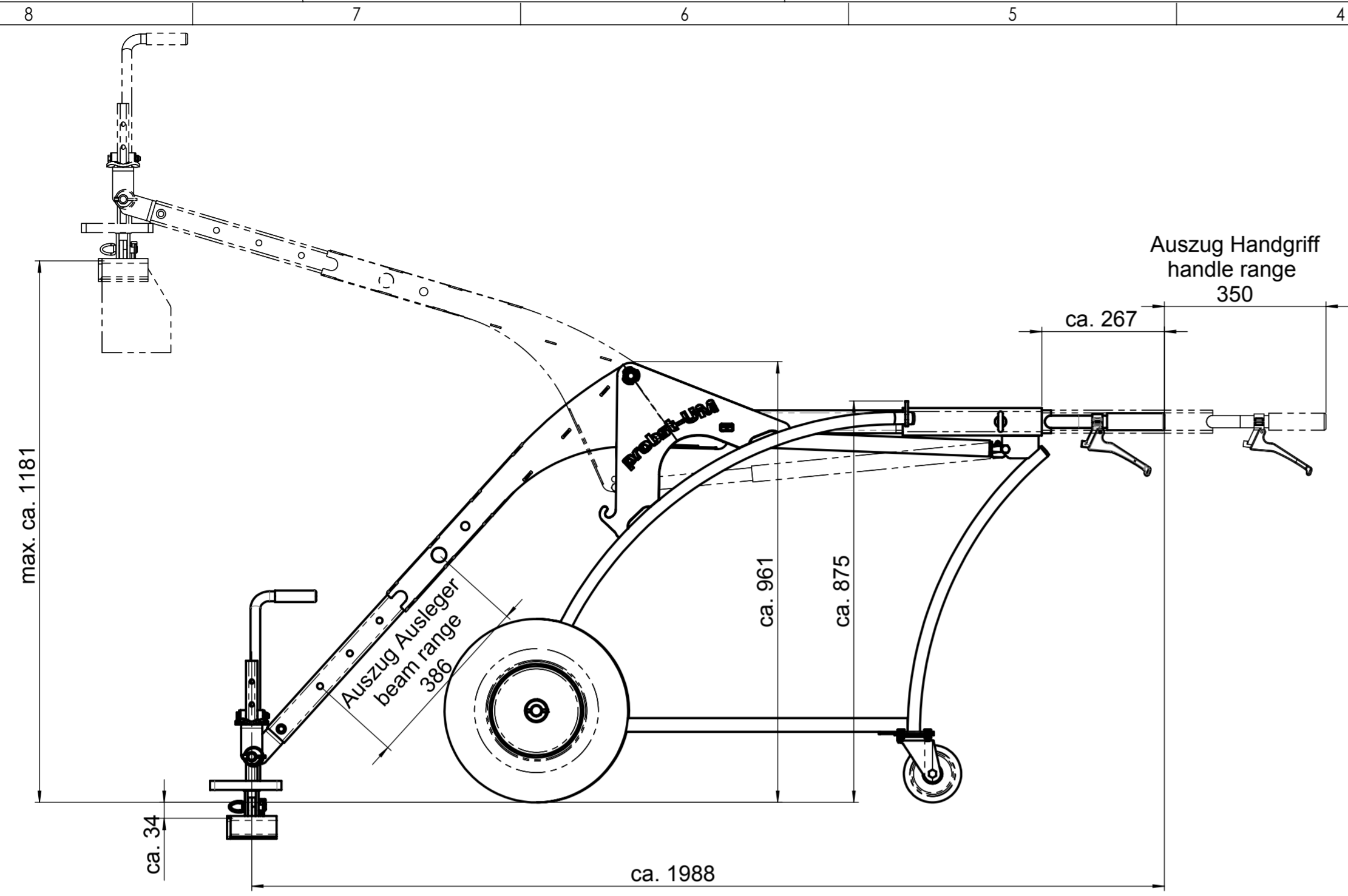
42710001

Tragfähigkeit: 150 [kg]

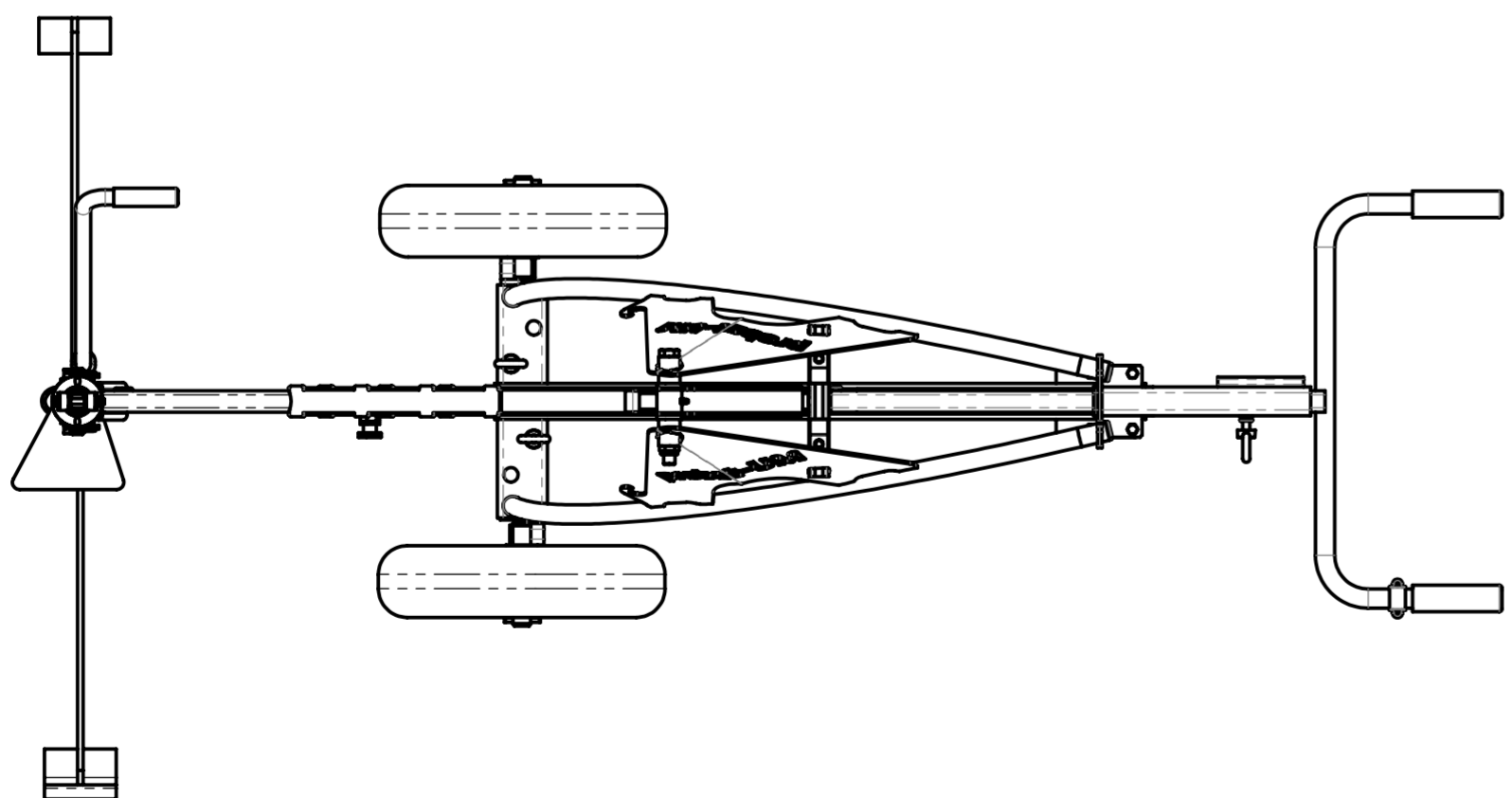
Carrying Capacity: 150 [kg] / (330 [lbs.])

Laying dolly UNI MOBIL UM-VPH


Allgemeintoleranzen nach DIN ISO 2768c		Oberflächen nach DIN ISO 1302		allgemeiner Biegehalbmesser = Blechstärke	
		Bei Änderungen Rücksprache mit TB !			
		Oberflächenbehandlung	Format	Maßstab: 1:10 1:7	Gewicht: 40,7 kg
		A2	Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		
		Datum	Name	Benennung	
		Erst. 18.11.2011	Ralf.Northe	Verlegewagen Uni Mobil UM Grundmodul	
		Gepr.		ohne Unterdruckerzeuger, ohne Saugplatte	
		WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		Kunde:		42720235	Blatt 5 von 7
Zust.	Änderungstext	Datum	Von	Urspr.	Ers. f. Ers. d.



Tragfähigkeit: 100 [kg]
 Carrying Capacity: 100 [kg] / (220 [lbs.])

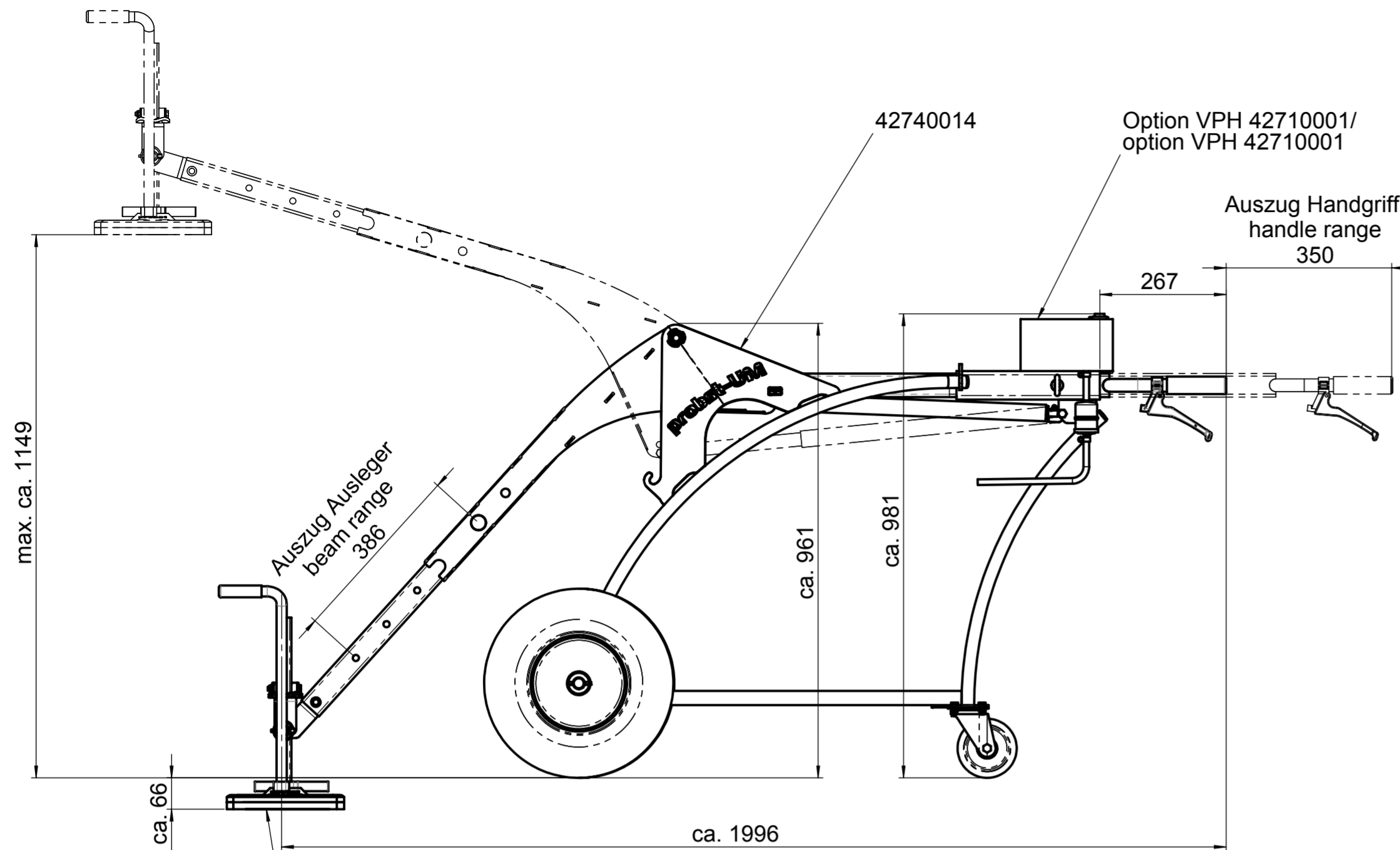


UNIMOBIL UM-VZ1 Laying dolly - complete version

		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 46 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
		Benennung UNIMOBIL UM-VZ 1 Verlegewagen - Kompletgerät	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer D52740015	
		Blatt 1 von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

	Datum	Name
Erst.	27.5.2013	Ralf.Northe
Gepr.	27.5.2013	Ralf.Northe

WA:		
Kunde:		



Option Saugplatte /
option suction plate

Option VPH 42710001/
option VPH 42710001

Auszug Handgriff
handle range
350

Auszug Ausleger
beam range
386

ca. 961

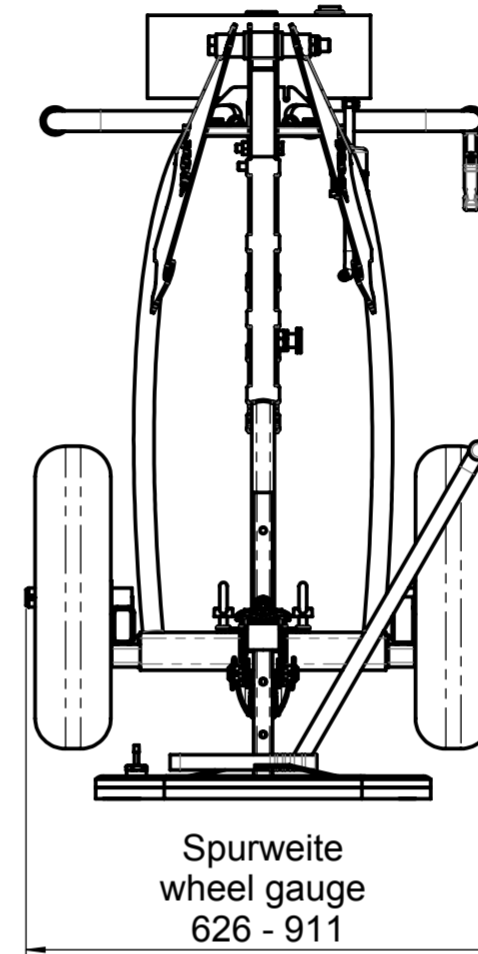
ca. 981

267

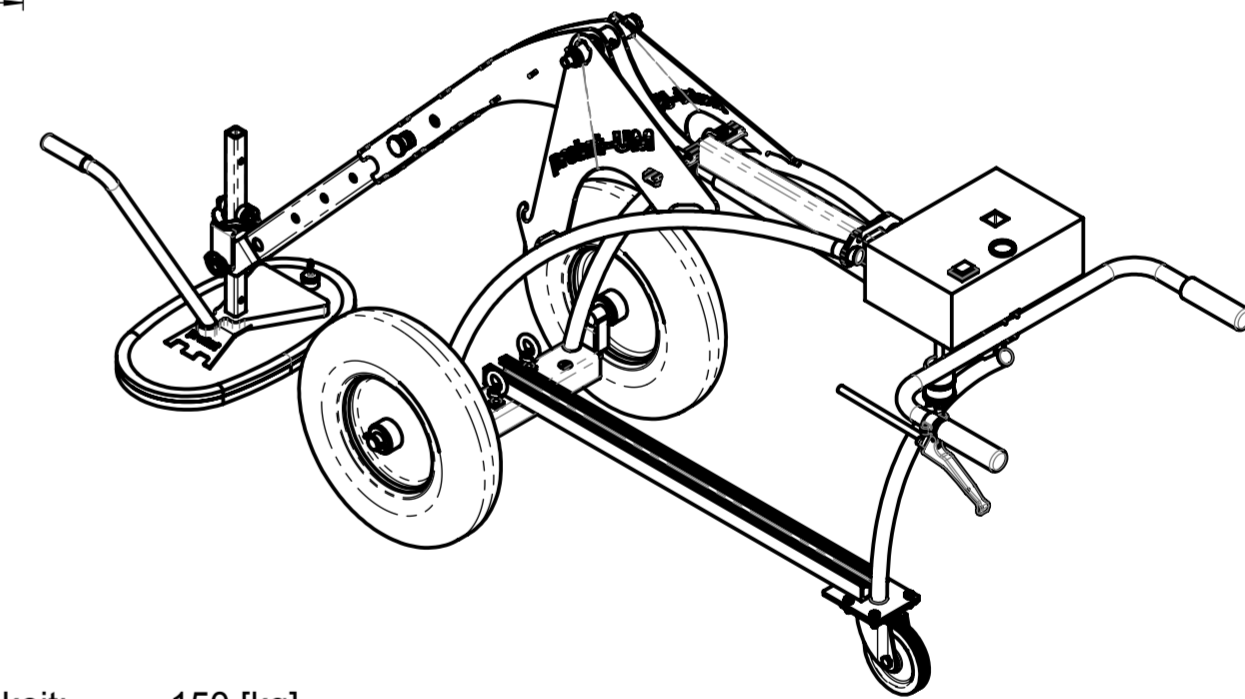
ca. 1996

max. ca. 1149

ca. 66



Spurweite
wheel gauge
626 - 911

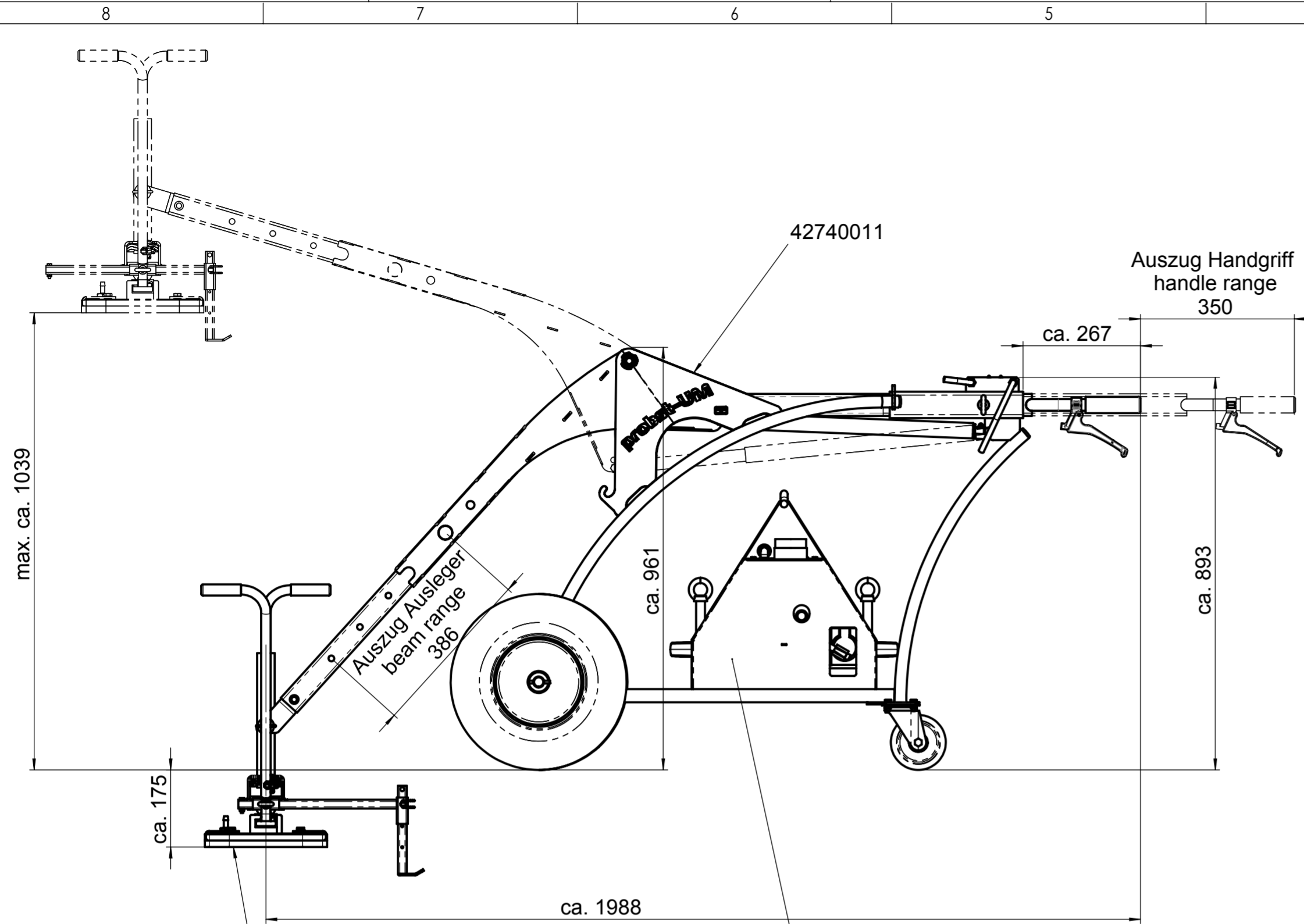


Tragfähigkeit: 150 [kg]

Carrying Capacity: 150 [kg] / (330 [lbs.])

UNIMOBIL UM-VPH Laying dolly - basic version

Allgemeintoleranzen nach DIN ISO 2768c		Oberflächen nach DIN ISO 1302		allgemeiner Biegehalbmesser = Blechstärke	
		Bei Änderungen Rücksprache mit TB !			
		Oberflächen- behandlung	Format	Maßstab: 1:10 1:12	Gewicht: 49 kg
		A2	Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		
		Datum	Name		Benennung UNIMOBIL UM-VPH Verlegewagen - Basisgerät
		Erst. 27.5.2013	Ralf.Northe		
		Gepr. 27.5.2013	Ralf.Northe		
		WA:	Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt 1
		Kunde:	D42740014		von 1
Zust.	Änderungstext	Datum	Von	Urspr.	Ers. f. / Ers. d.



Auszug Handgriff
handle range
350

Auszug Ausleger
beam range
386

max. ca. 1039

ca. 267

ca. 961

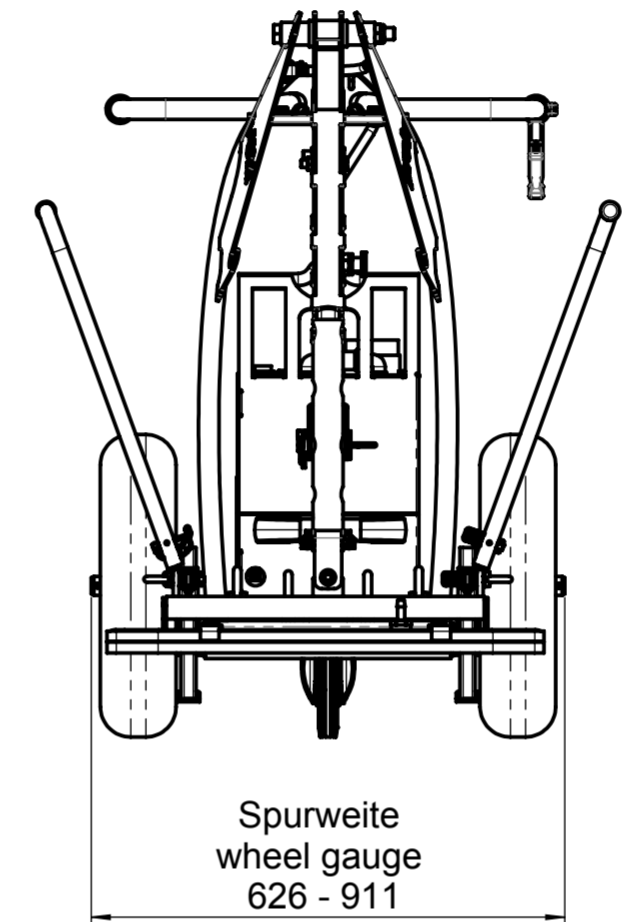
ca. 893

ca. 175

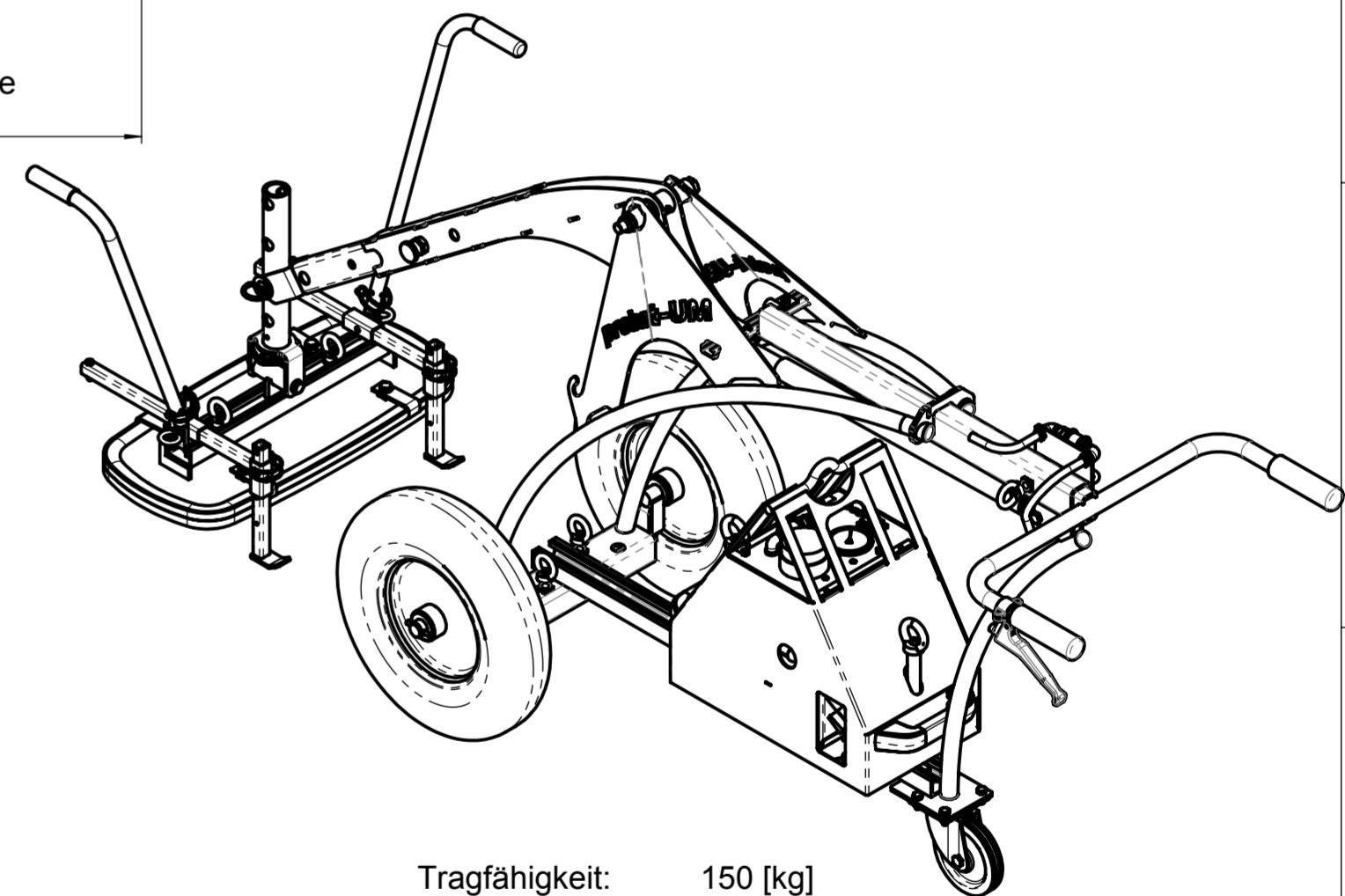
ca. 1988

Option Saugplatte
option suction plate

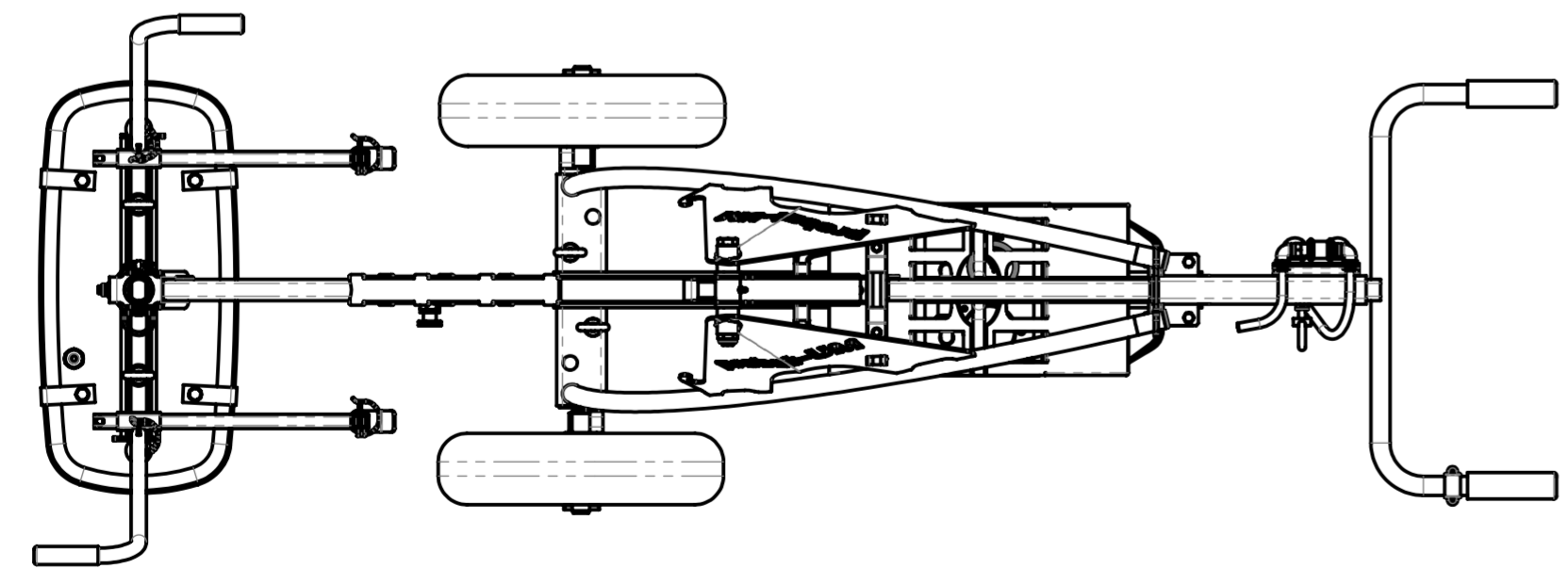
Option VACUUM-STEINMAGNET
option VACUUM-STONEMAGNET



Spurweite
wheel gauge
626 - 911

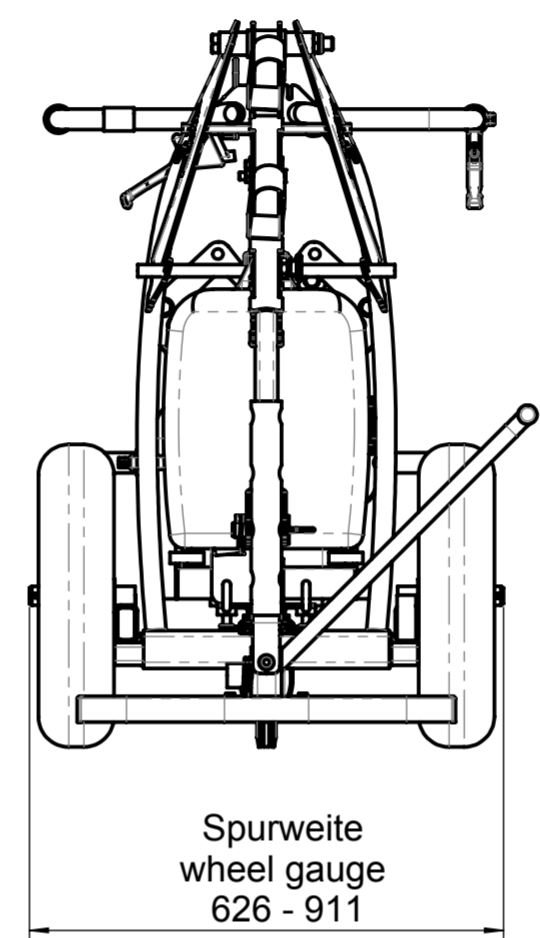
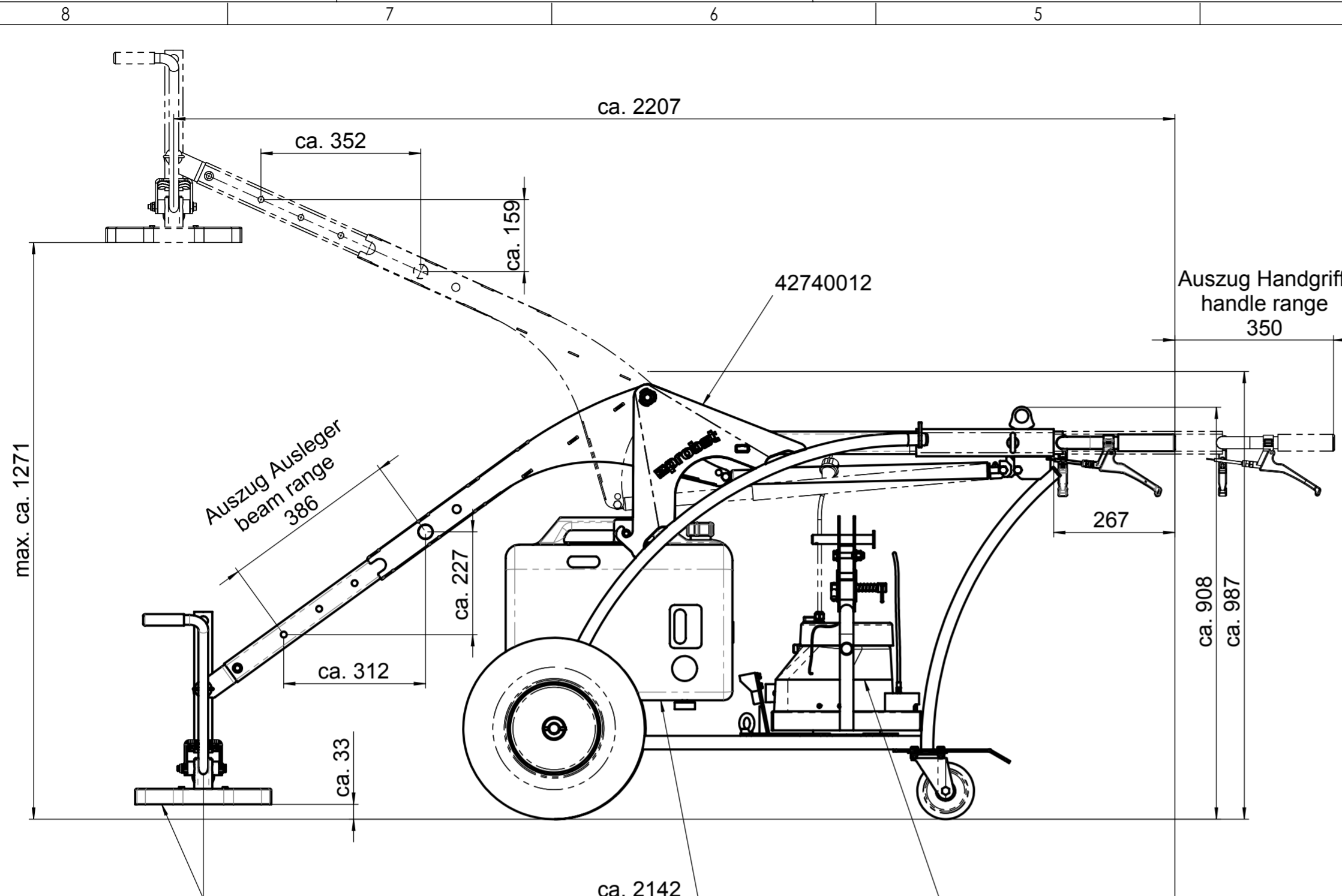


Tragfähigkeit: 150 [kg]
Carrying Capacity: 150 [kg] / (330 [lbs.])



UNIMOBIL UM-SM Laying dolly - basic version

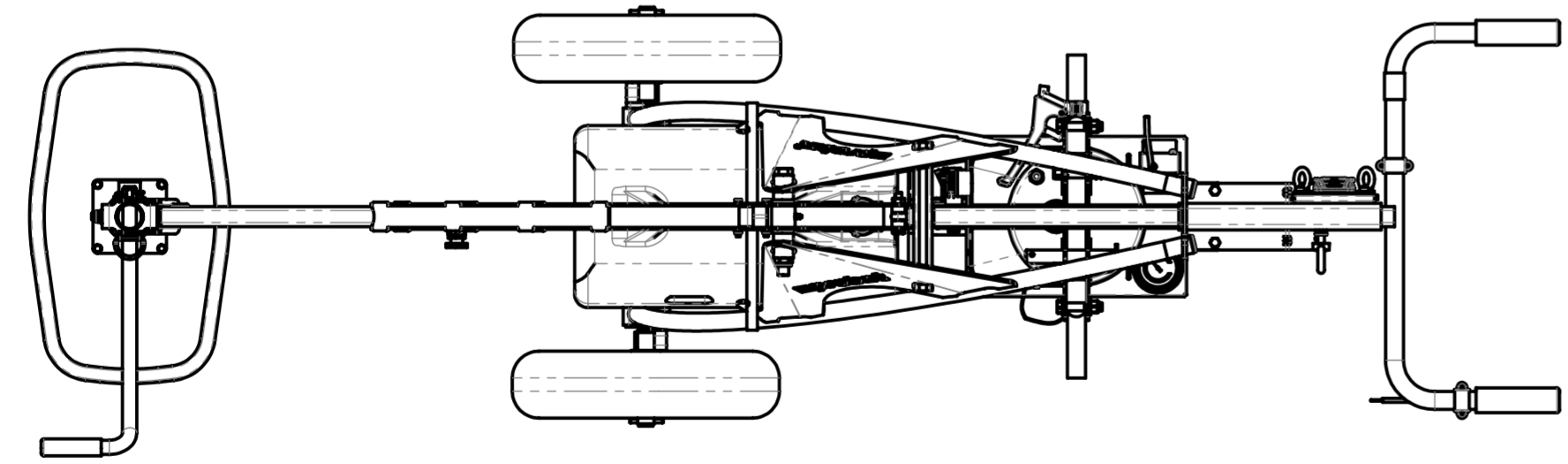
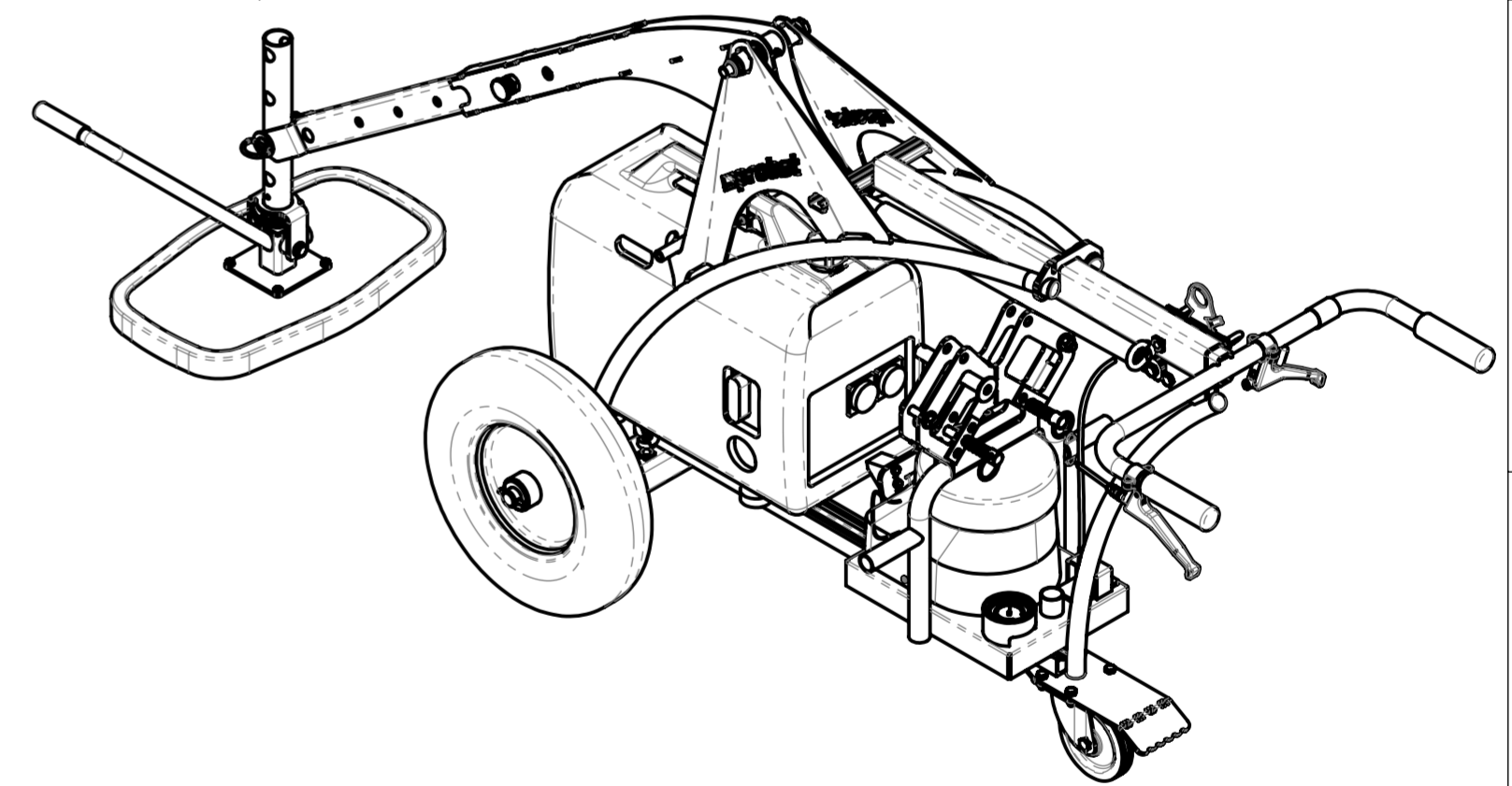
		Bei Änderungen Rücksprache TB !							
		Gewicht: 99 kg							
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		Benennung							
<table border="1"> <tr> <th>Datum</th> <th>Name</th> </tr> <tr> <td>Erst. 27.5.2013</td> <td>Ralf.Northe</td> </tr> <tr> <td>Gepr. 27.5.2013</td> <td>Ralf.Northe</td> </tr> </table>		Datum	Name	Erst. 27.5.2013	Ralf.Northe	Gepr. 27.5.2013	Ralf.Northe	Uni Mobil UM-SM Verlegewagen - Basisgerät	
Datum	Name								
Erst. 27.5.2013	Ralf.Northe								
Gepr. 27.5.2013	Ralf.Northe								
WA:	Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt							
Kunde:	D42740011	1							
Zust. Urspr.	Ers. f.	von 1							
	Ers. d.								



Option Saugplatte / option suction plate

Option Stromerzeuger / option generator

Option SPEEDY VS-140 / option SPEEDY VS-140

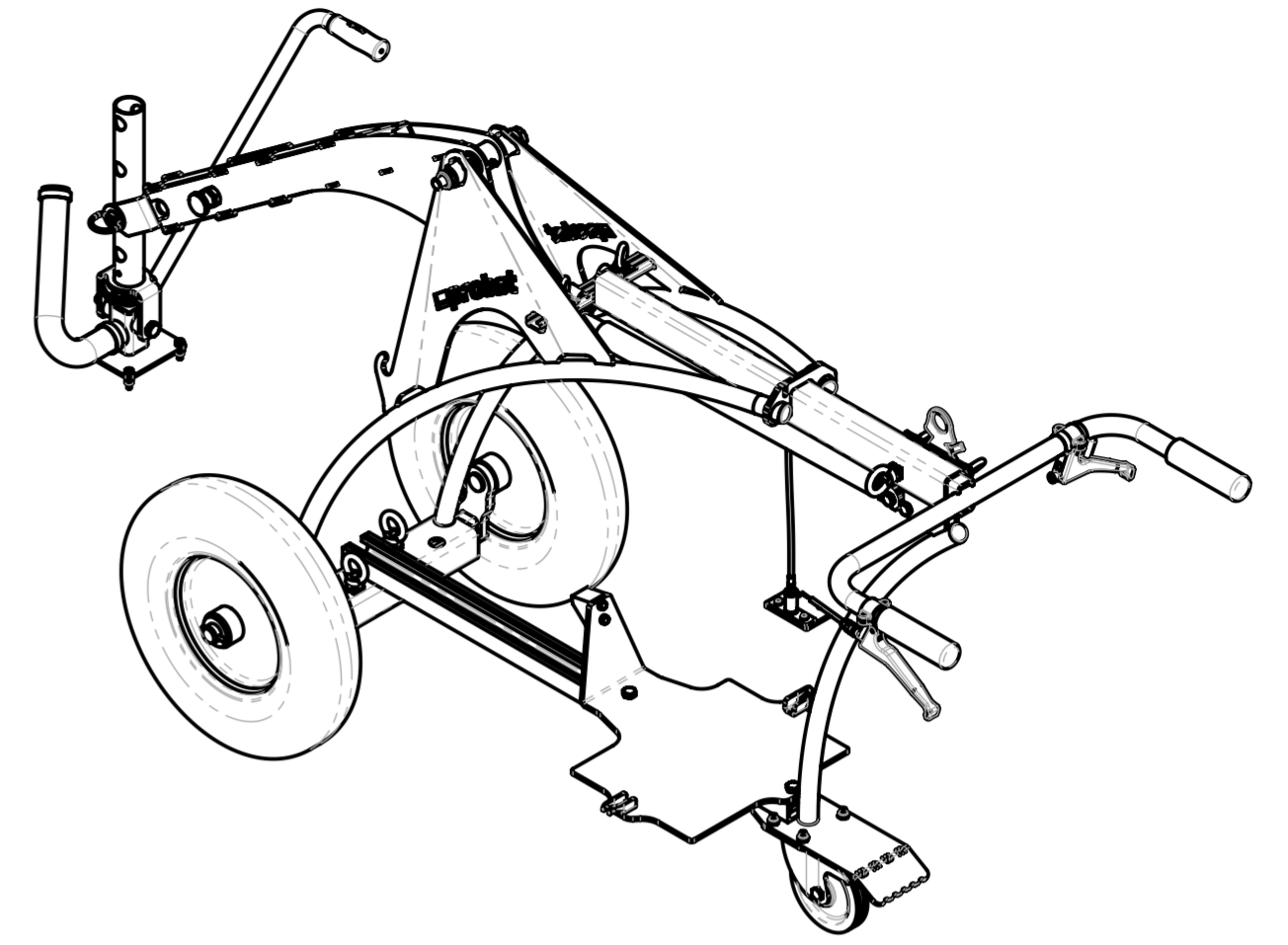


Tragfähigkeit: 150 [kg]
 Carrying Capacity: 150 [kg] / (330 [lbs.])

UNIMOBIL UM-VS-S/SE Laying dolly - basic version

Eigengewichte / Dead weights:
 UN-VS-S: 64 kg / 140 lbs
 UN-VS-S/SE-H: 84 kg / 185 lbs
 UN-VS-S/SE-K: 82,5 kg / 182 lbs

 the better solution		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht:	
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		Benennung	
Datum Erst. 27.5.2013 Name Ralf Northe		UNIMOBIL UM-VS-140 / SE Verlegewagen - Basisgerät	
WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
Kunde:		D42740012	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
		Blatt 1 von 1	



42720225
siehe separate Liste
see separate list

42720226
siehe separate Liste
see separate list

42720235
siehe separate Liste
see separate list

42720373
siehe separate Liste
see separate list

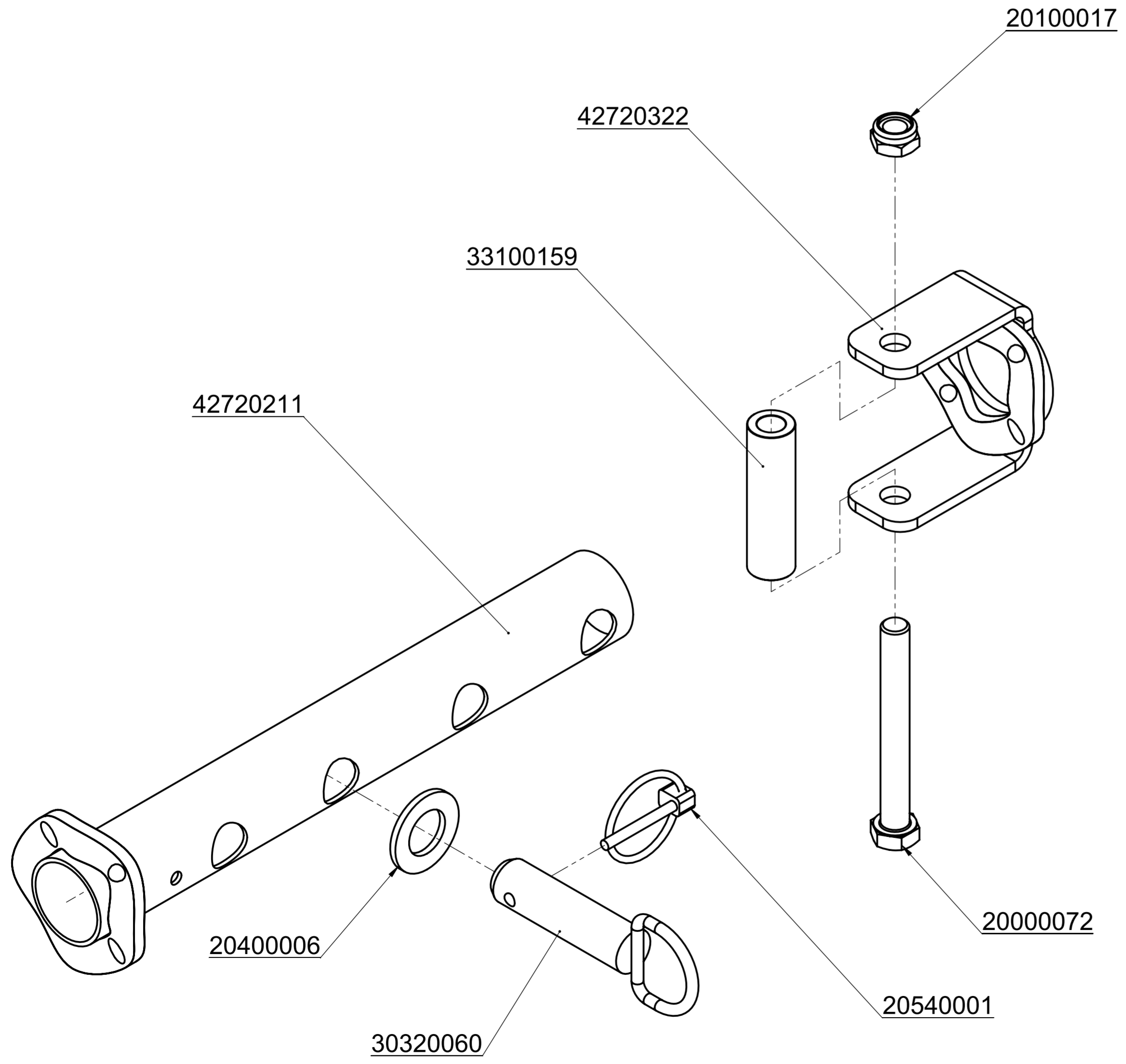
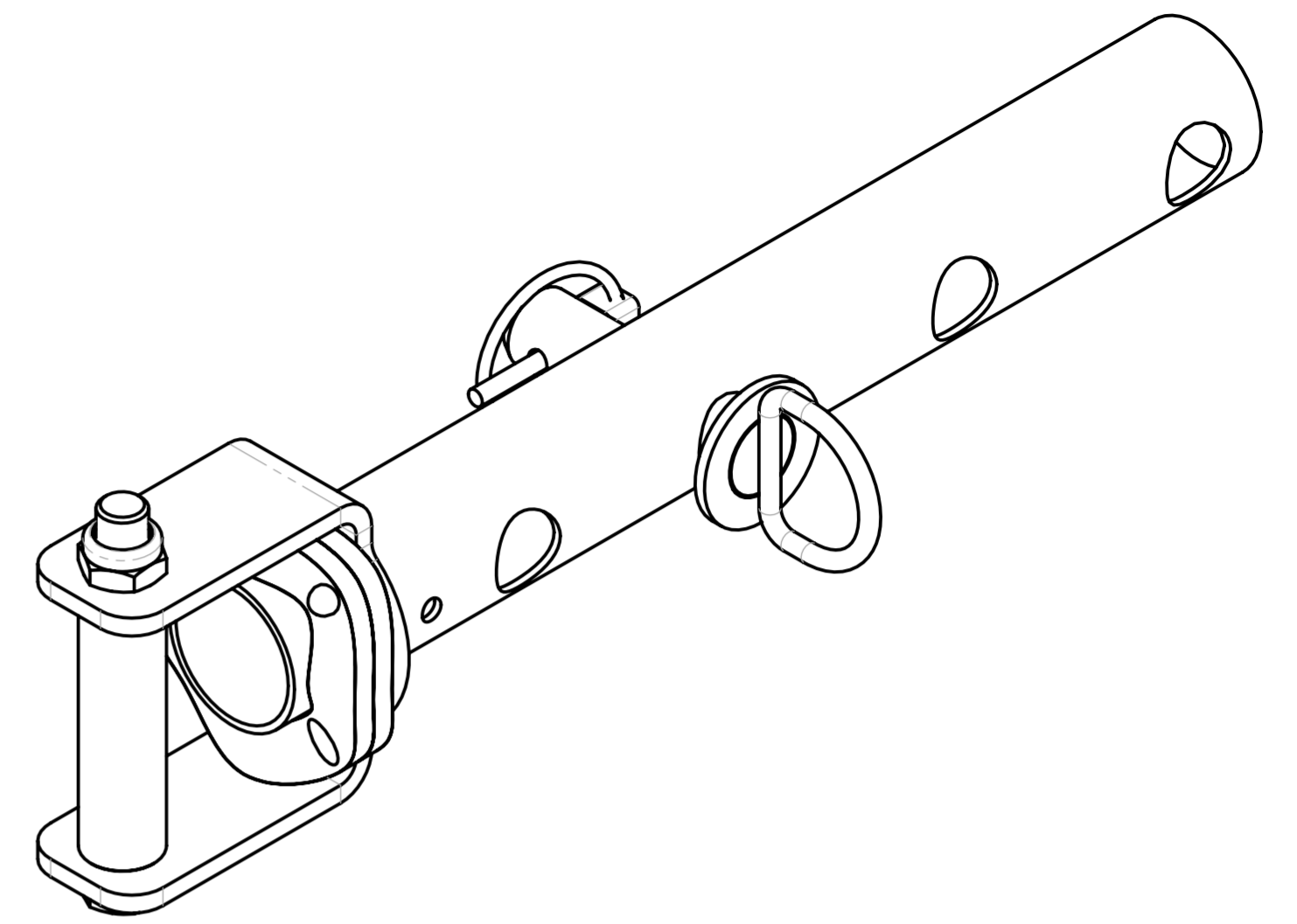
21060014

42720400
siehe separate Liste
see separate list



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum		Name		Benennung	
Erst.	17.4.2019	R.	Seidel	Verlegewagen Uni Mobil UM Grundmodul	
Gepr.	24.7.2019	R.	Seidel	ohne Unterdruckerzeuger, ohne Saugplatte	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer				Blatt	
E42740017				1	
Zust. Urspr.				Ers. d.	
				von 1	



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
			Benennung	
			Drehaufhängung SM+Speedy VS zu UM	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E42720225	
			Blatt	
			1	
			von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	

21060014

21060014

21060014

21050192

25200028

20000003

20400001

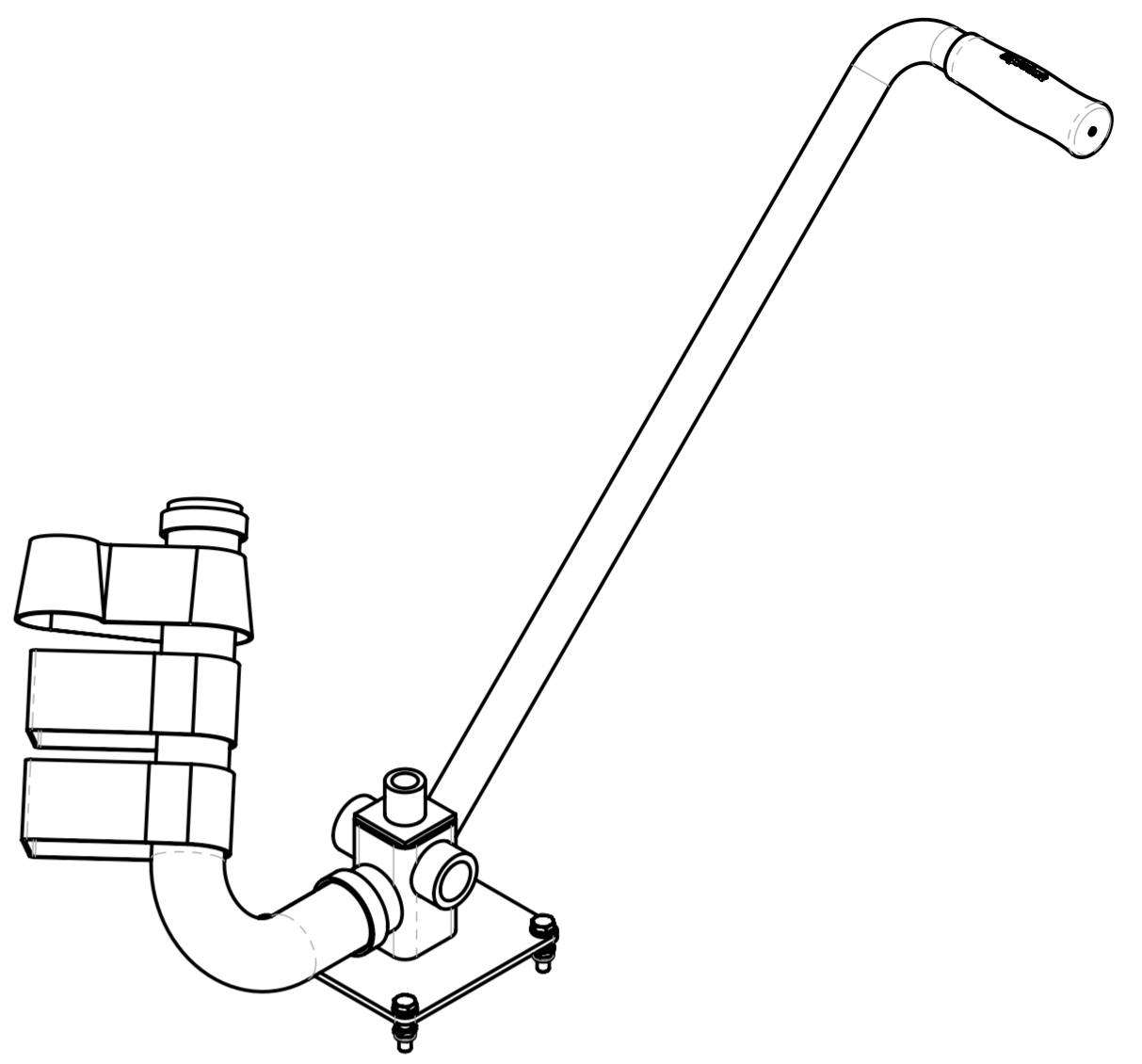
21050192

20100014

42720220

42720220

21600005



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name
Erst.	14.9.2012	Ralf.Northe
Gepr.	24.7.2019	R.Seidel

Benennung
Adapter Saugplatte Speedy VS zu UM

5		
4		
3		
2		
1		

Artikelnummer/Zeichnungsnummer
E42720226

Zust. Urspr.

Ers. f. Ers. d.

F

E

D

C

B

A

8

7

6

5

4

3

2

1

8

7

6

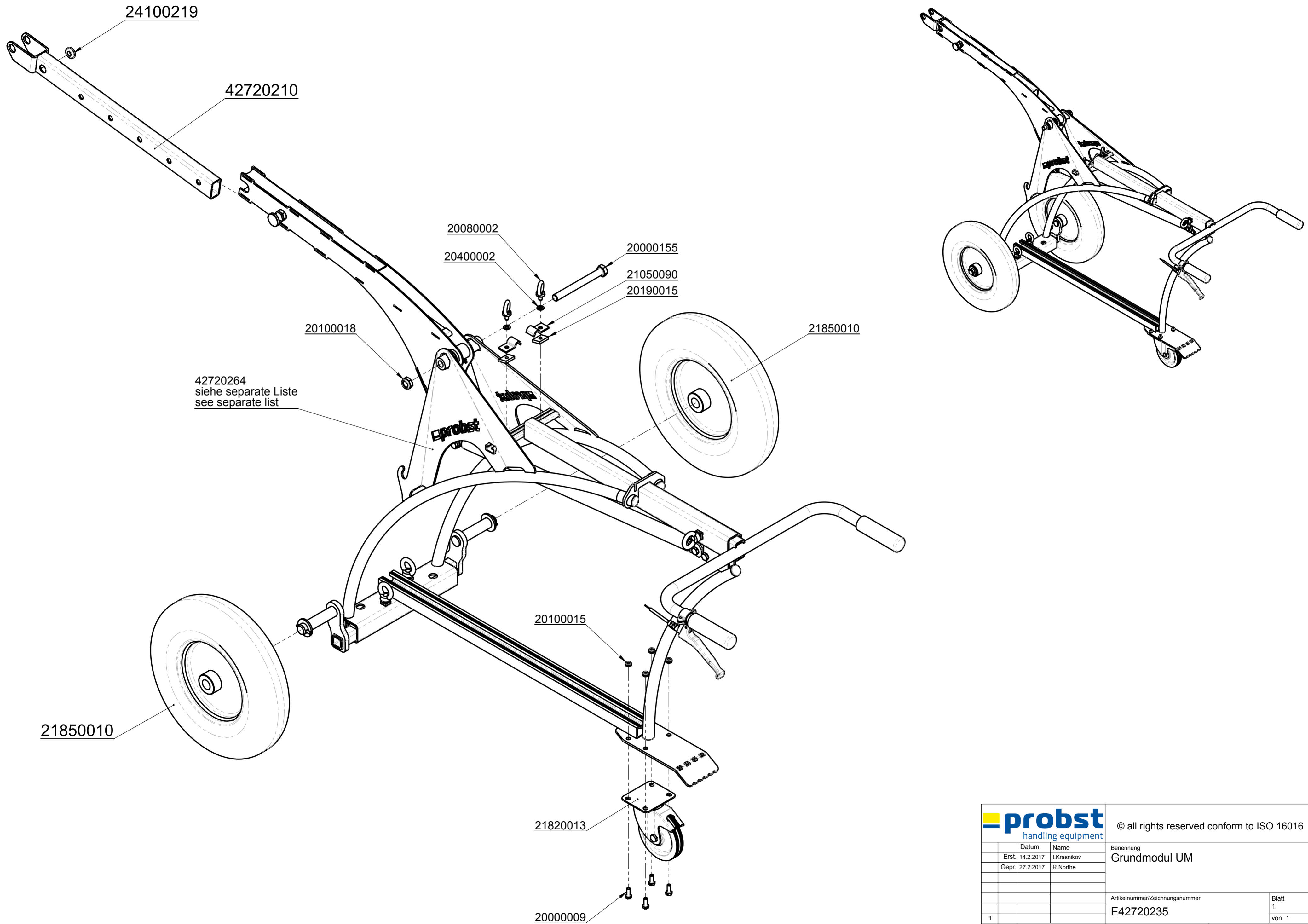
5

4

3

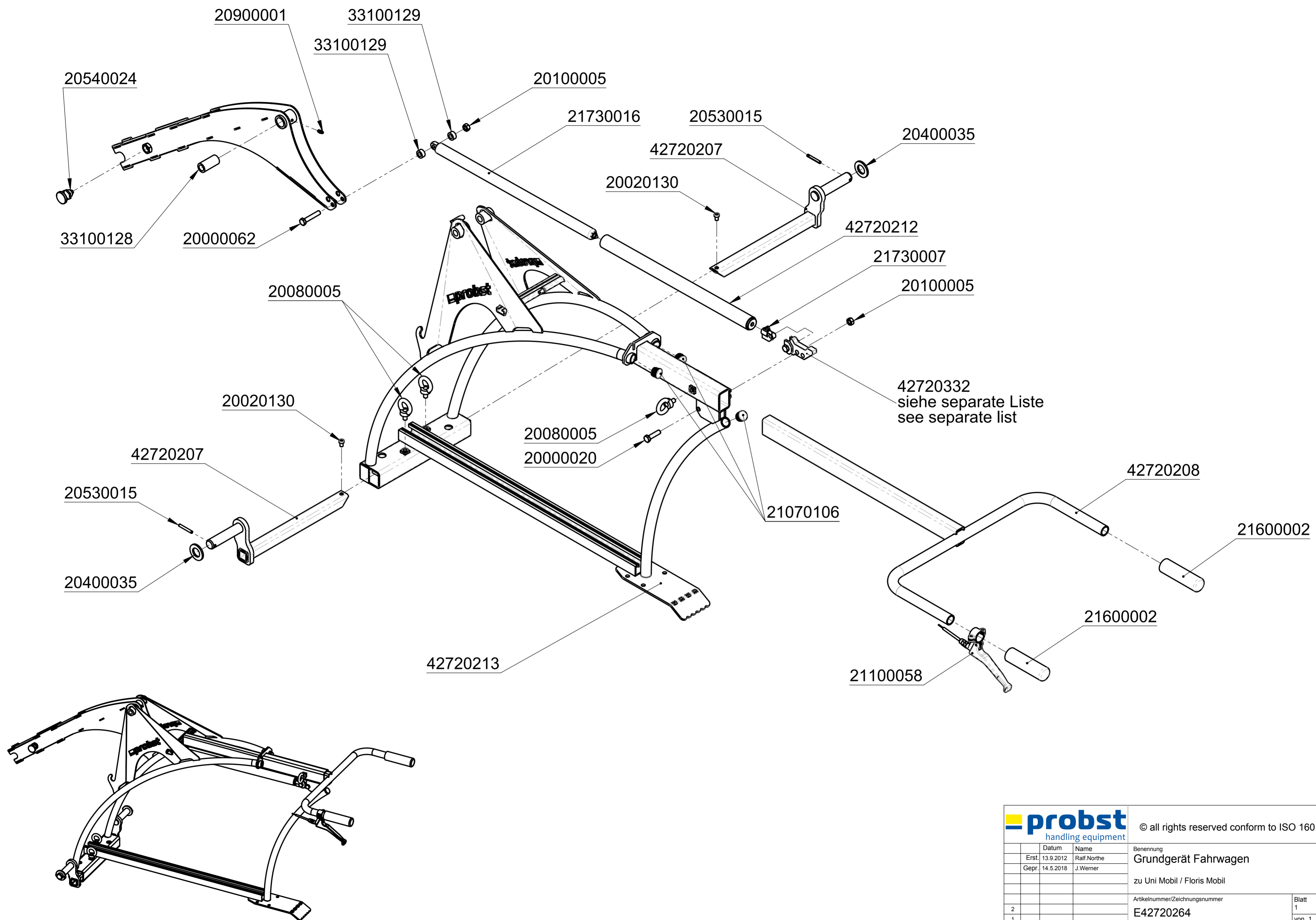
2

1



42720264
siehe separate Liste
see separate list

		© all rights reserved conform to ISO 16016	
		Benennung	
		Grundmodul UM	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E42720235	
		Blatt	
		1	
		von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 13.9.2012	Ralf Northe	Grundgerät Fahrwagen
	Gepr. 14.5.2018	J.Werner	zu Uni Mobil / Floris Mobil
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
2			E42720264
1			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

F

F

E

E

D

D

C

C

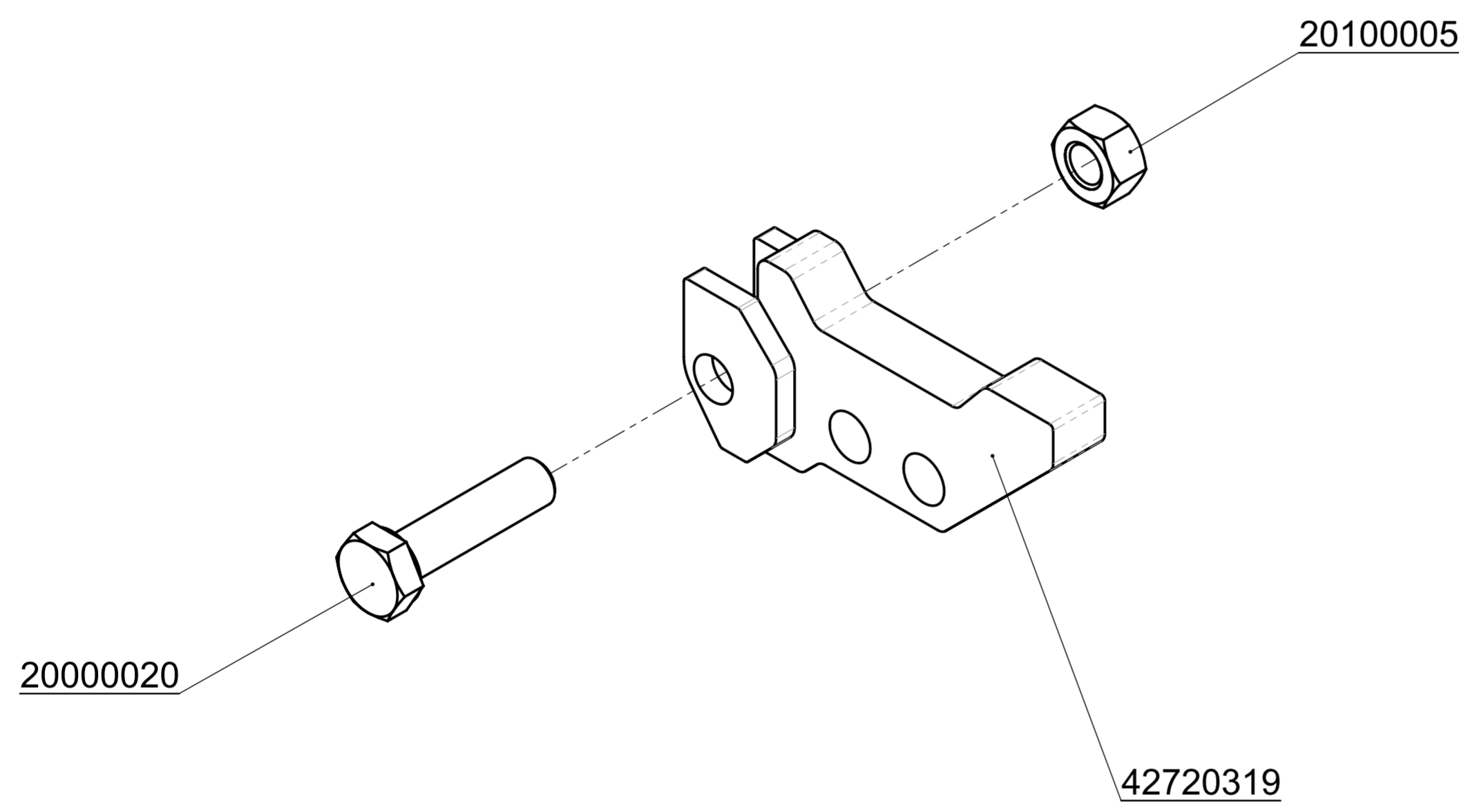
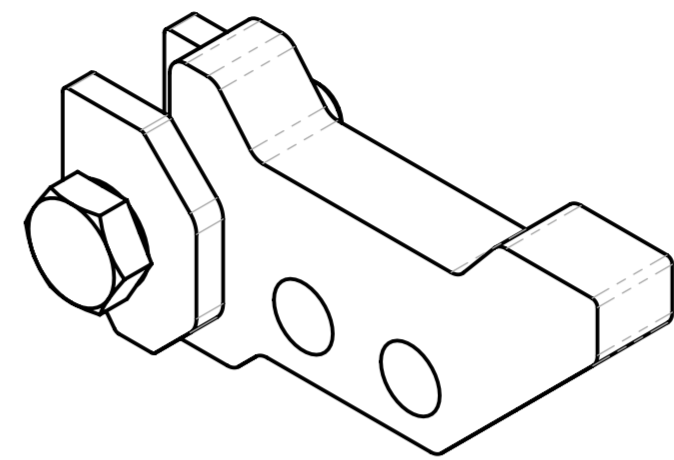
B

B

A

A

8 7 6 5 4 3 2 1



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 24.7.2019	R.Seidel	Hubadapter zu UM UNI MOBIL	
	Gepr. 24.7.2019	R.Seidel	kpl. Baugruppe nachrüstbar	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E42720332	1
				von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	

8

7

6

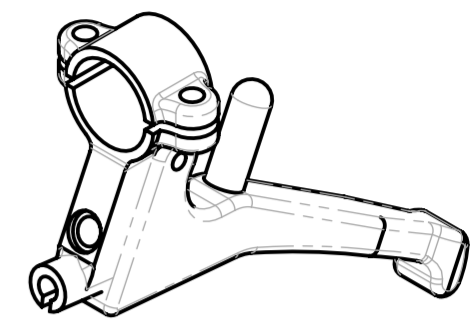
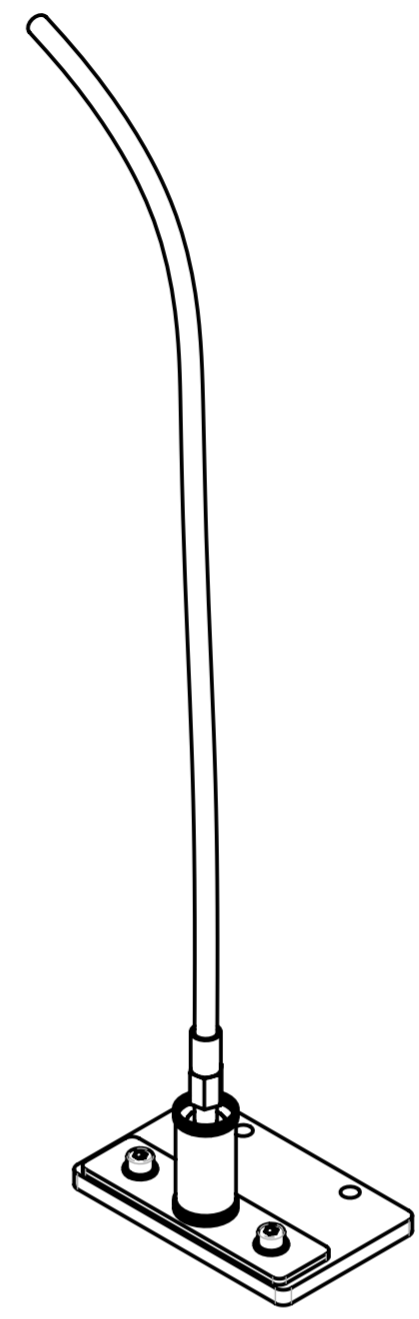
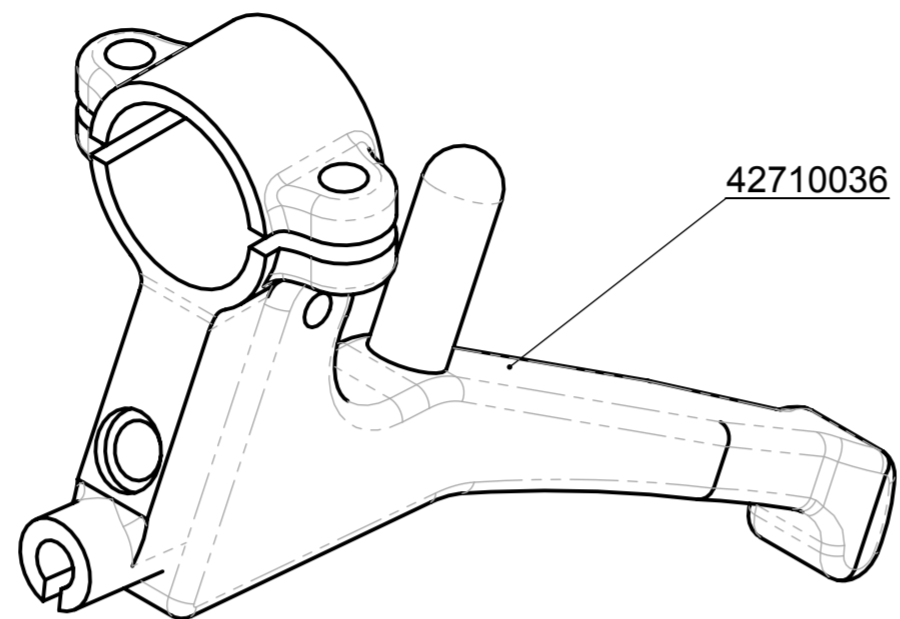
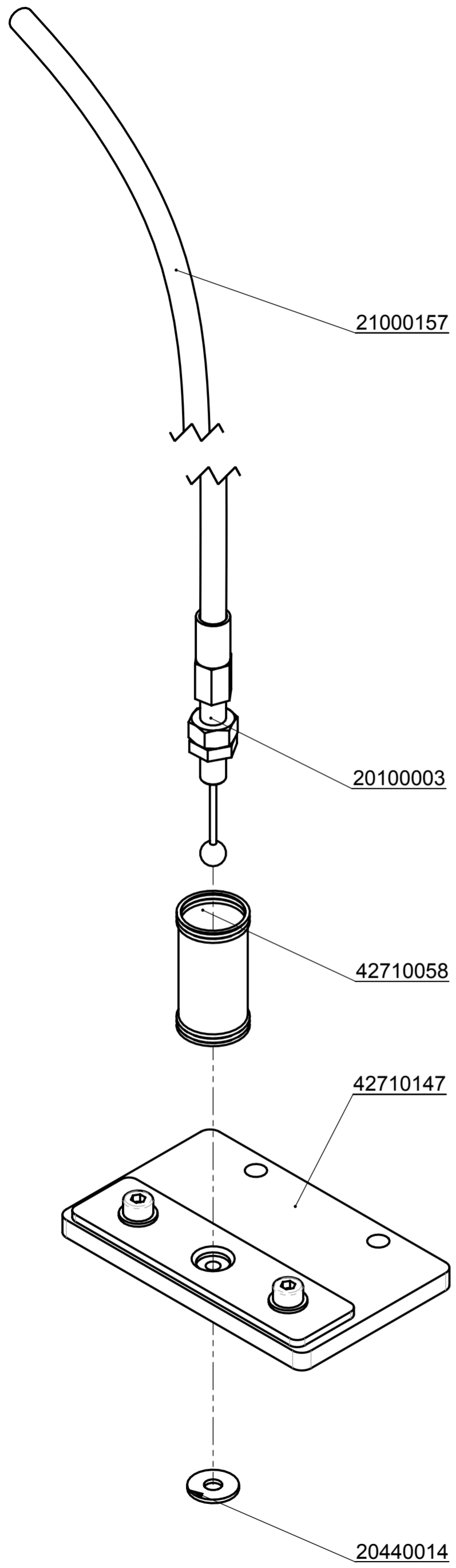
5

4

3

2

1



© all rights reserved conform to ISO 16016

		Datum	Name	Benennung	
Erst.	27.2.2017	I.Krasnikov		Bowdenzug 1,5m kpl. mit Handgriff zur Nachrüstung an UNIMOBIL-UM-VS-140/200	
Gepr.	27.2.2017	I.Krasnikov			
Artikelnummer/Zeichnungsnummer			Blatt		
E42720373			1		
Zust. Urspr.			Ers. f.		Ers. d.
					von 1

8

7

6

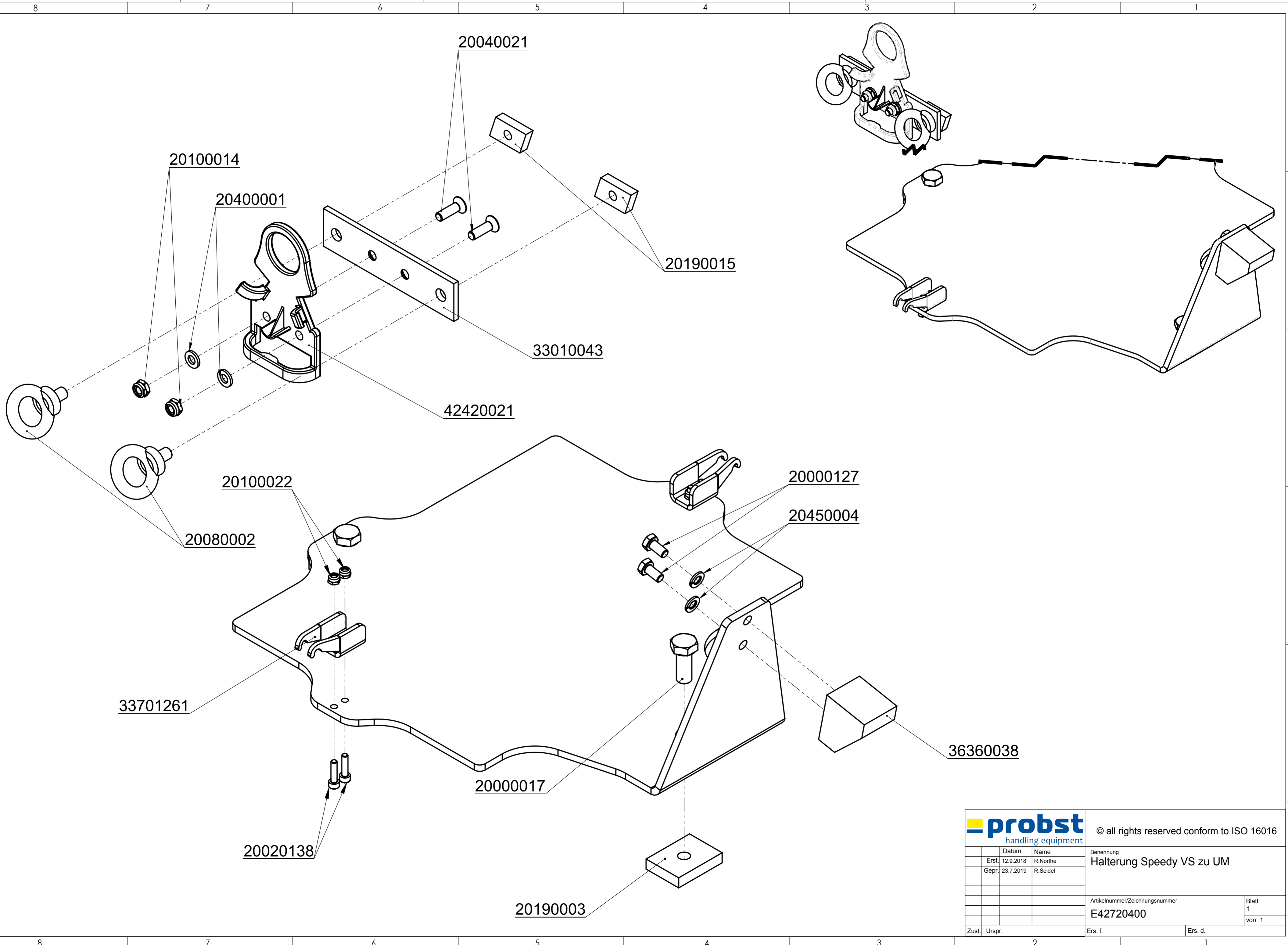
5

4

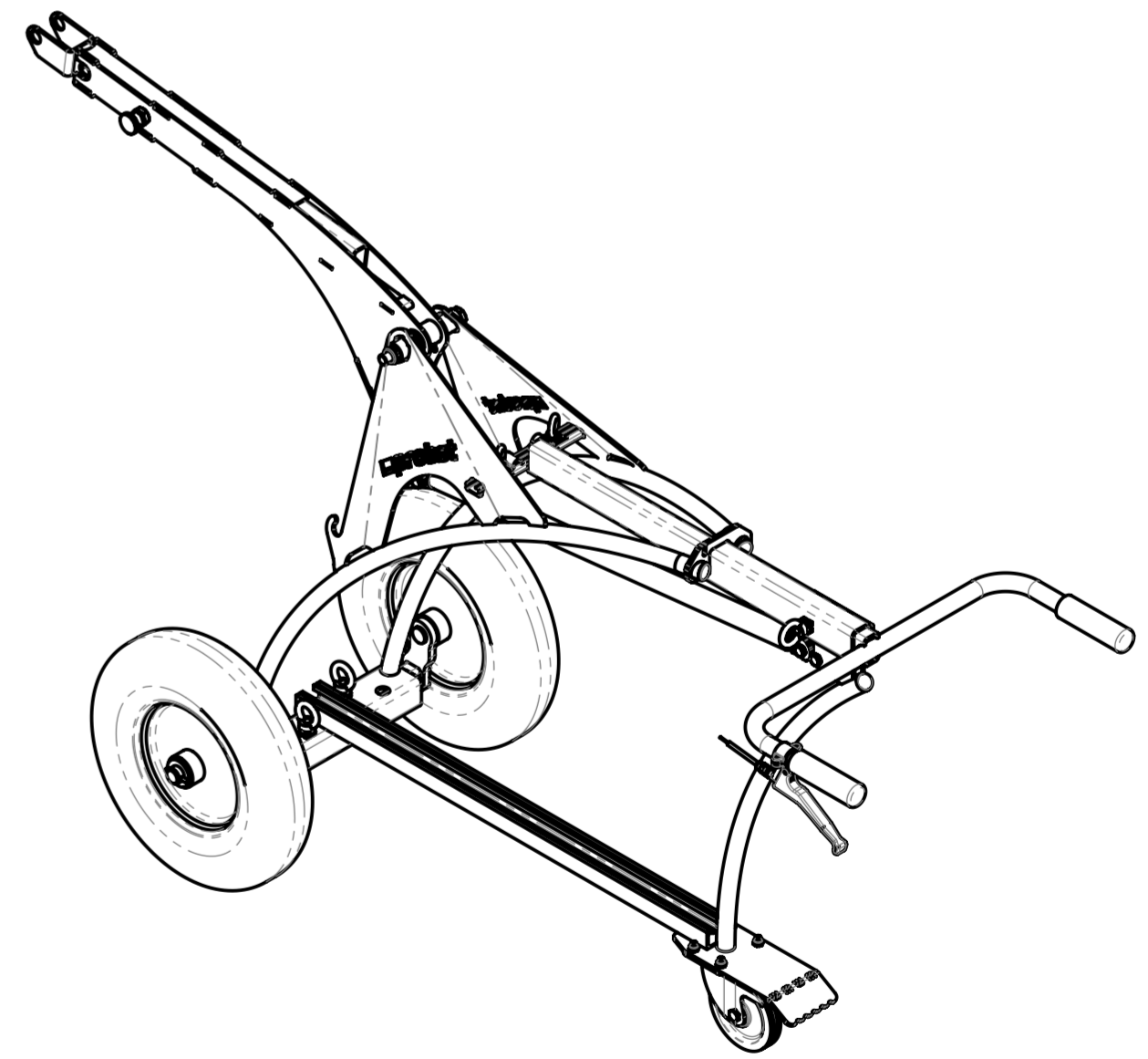
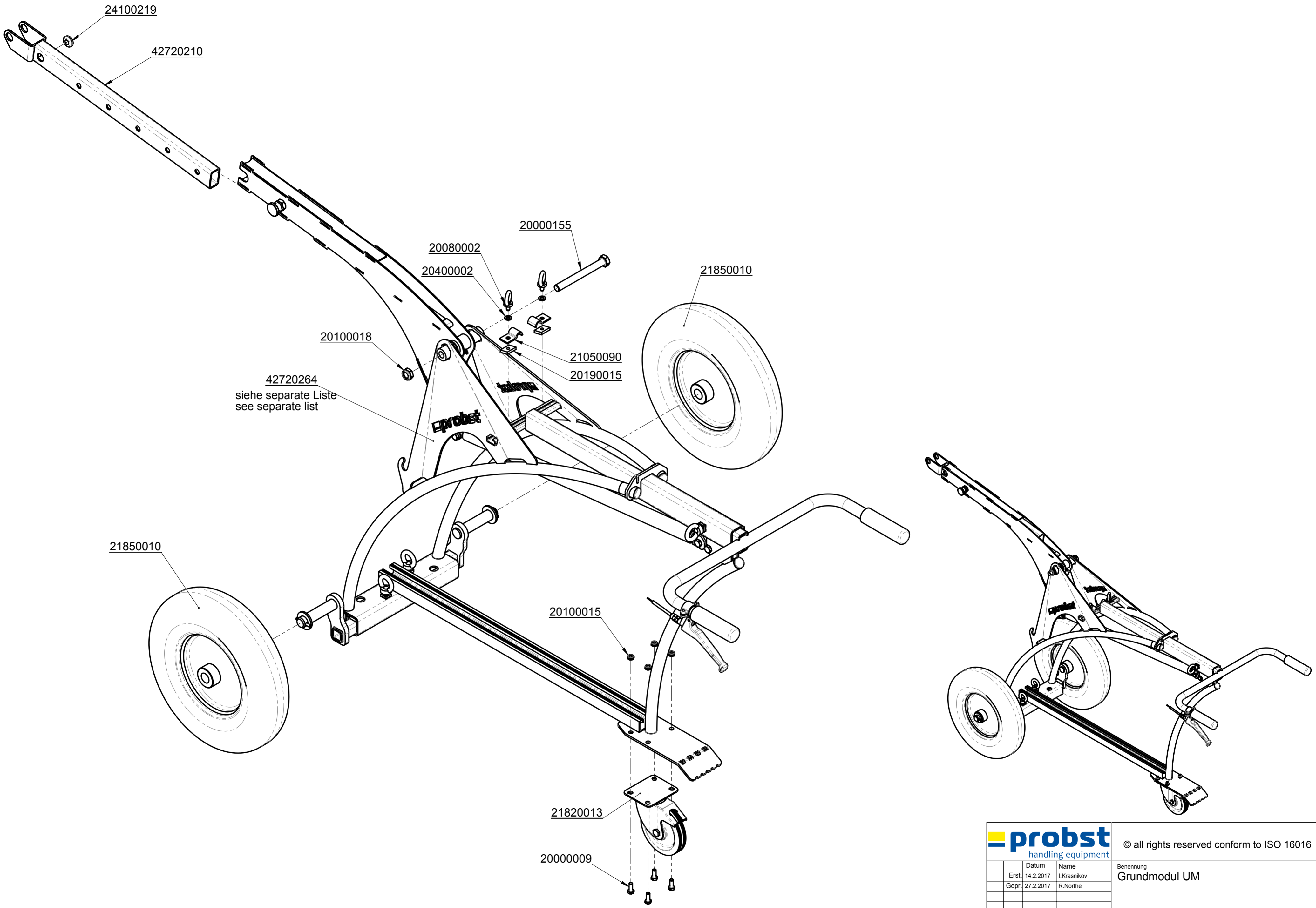
3

2

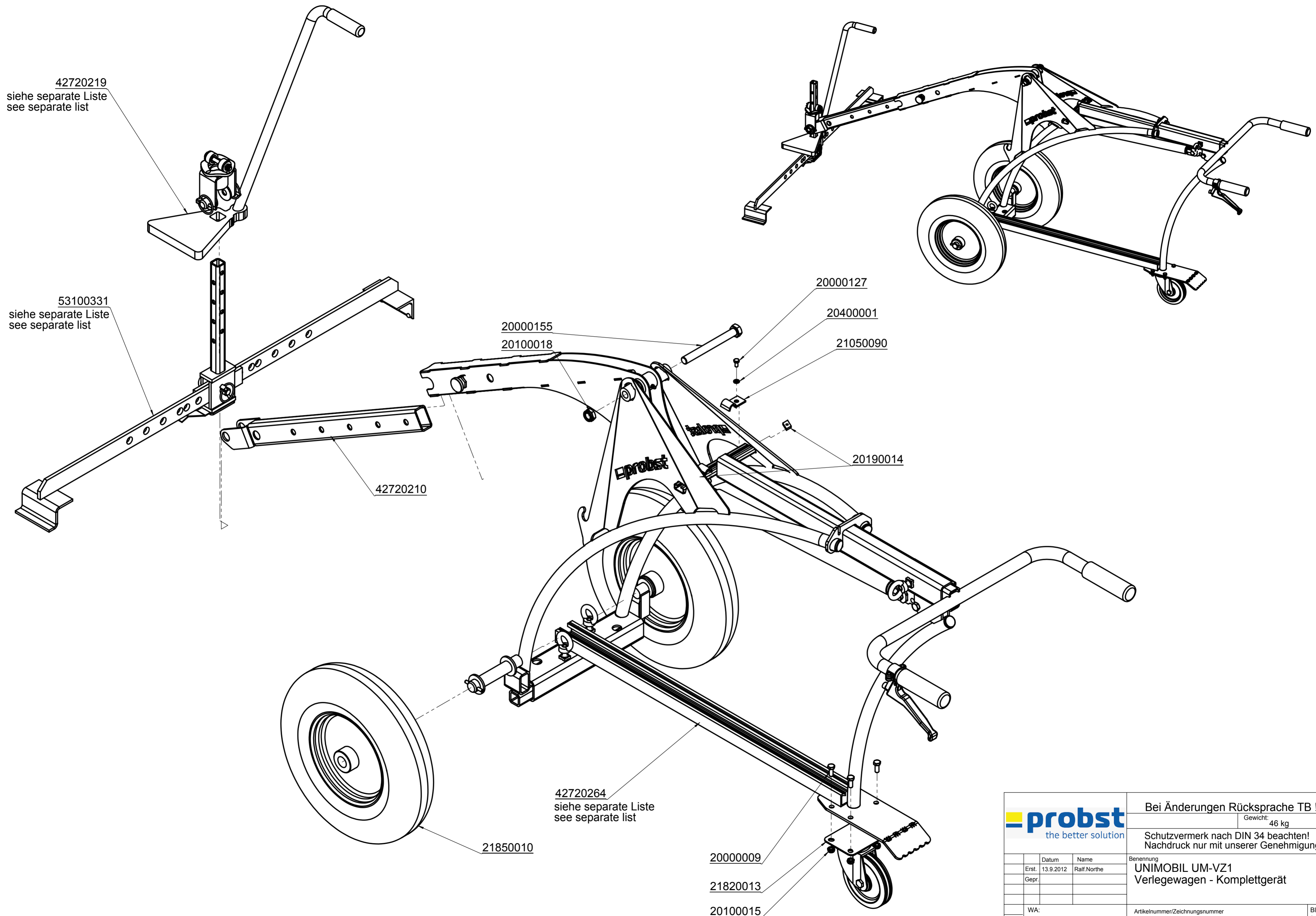
1



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
		Benennung	
Erst. 12.9.2018		R.Northe	
Gepr. 23.7.2019		R.Seidel	
Zust.		Ers. f.	
Urspr.		Ers. d.	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer			Blatt
E42720400			1
			von 1



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Benennung		Grundmodul UM	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		E42720235	
Blatt		1	
von		1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



42720219
siehe separate Liste
see separate list

53100331
siehe separate Liste
see separate list

42720210

20000155
20100018

20000127

20400001

21050090

20190014


42720264
siehe separate Liste
see separate list

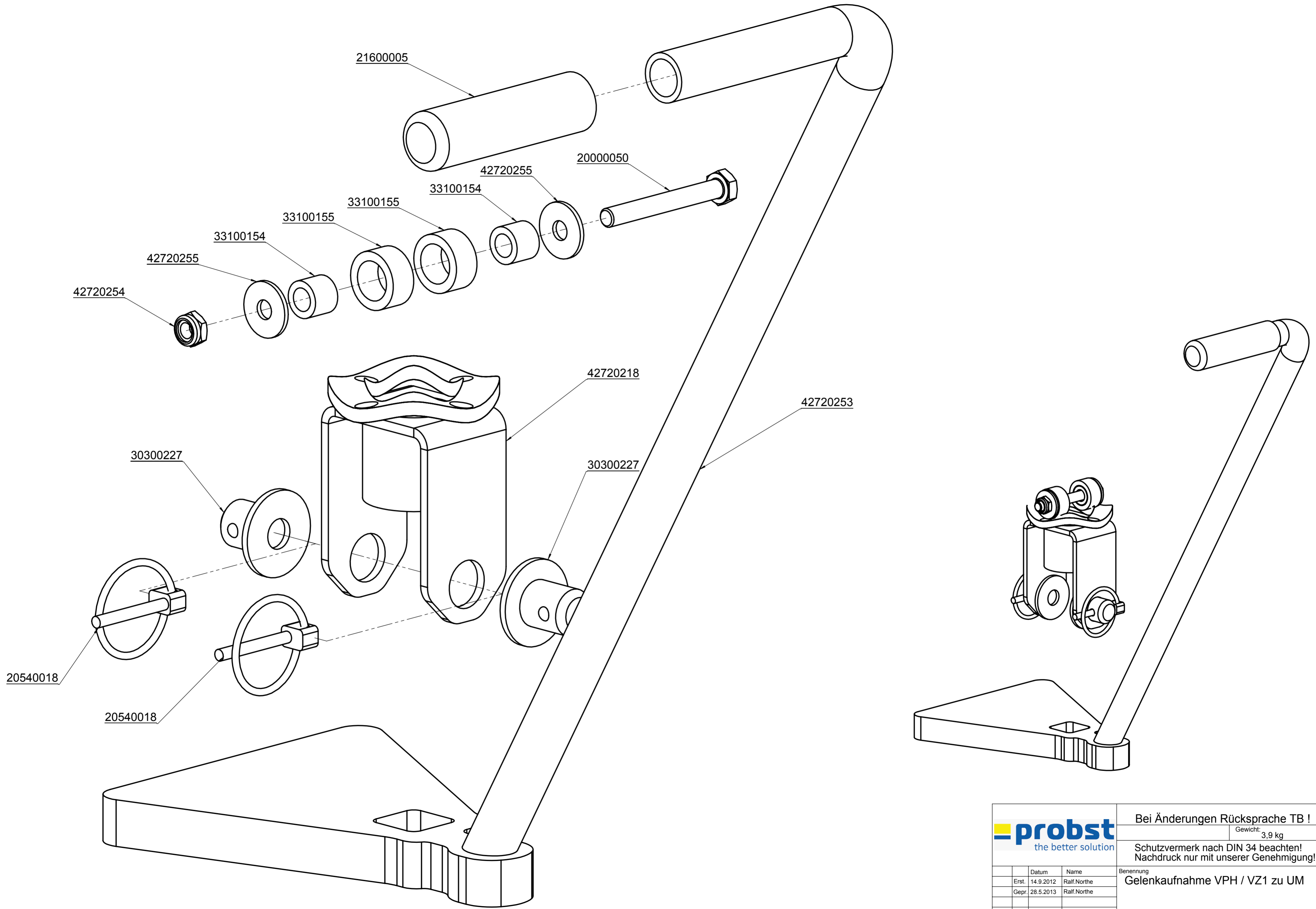
21850010


20000009

21820013

20100015

		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 46 kg	
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		Benennung UNIMOBIL UM-VZ1 Verlegewagen - Komplettgerät	
WA:	Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt	
Kunde:	E52740015	1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
		von 1	



		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 3,9 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
		Benennung	
		Gelenkaufnahme VPH / VZ1 zu UM	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E42720219	
		Blatt	
		1	
		von 1	
WA:		Ers. f.	
Kunde:		Ers. d.	
Zust. Urspr.			

8 7 6 5 4 3 2 1

F

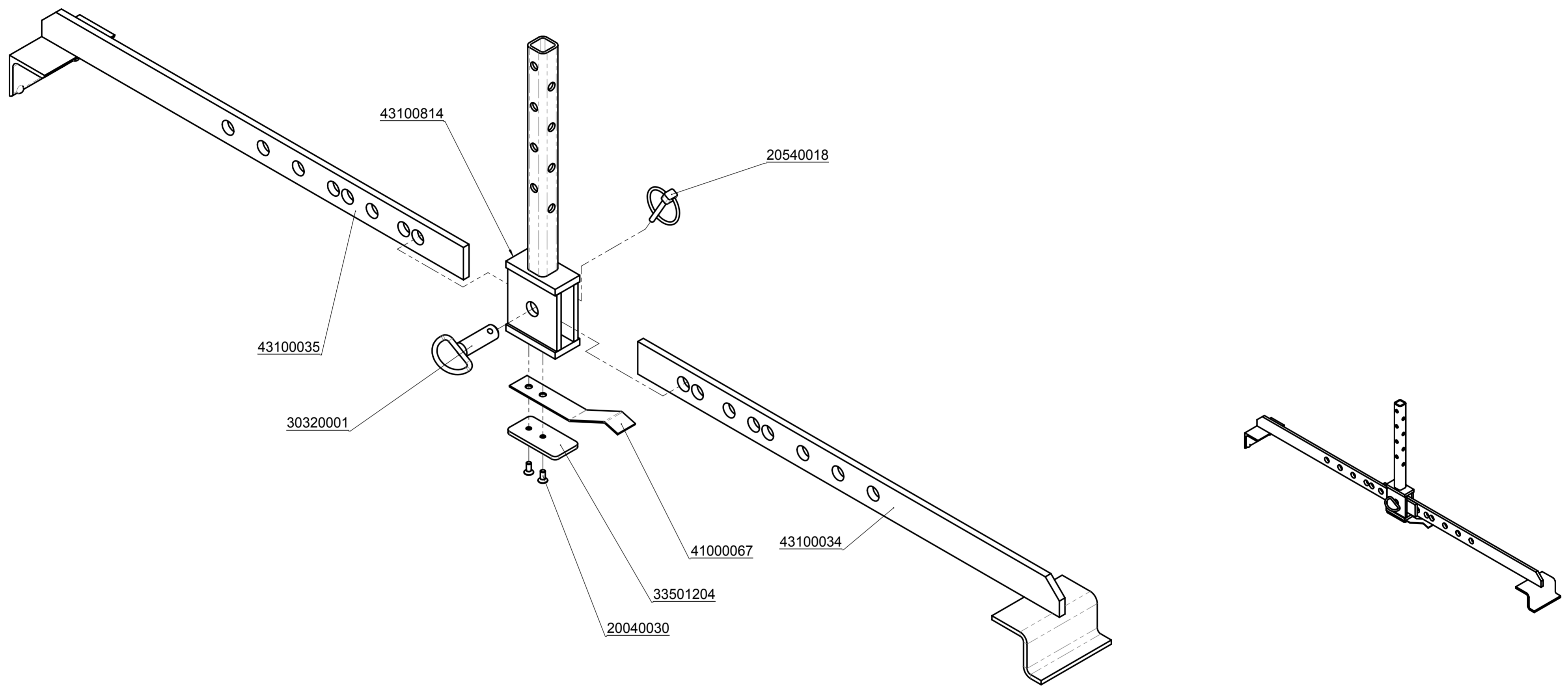
E

D

C

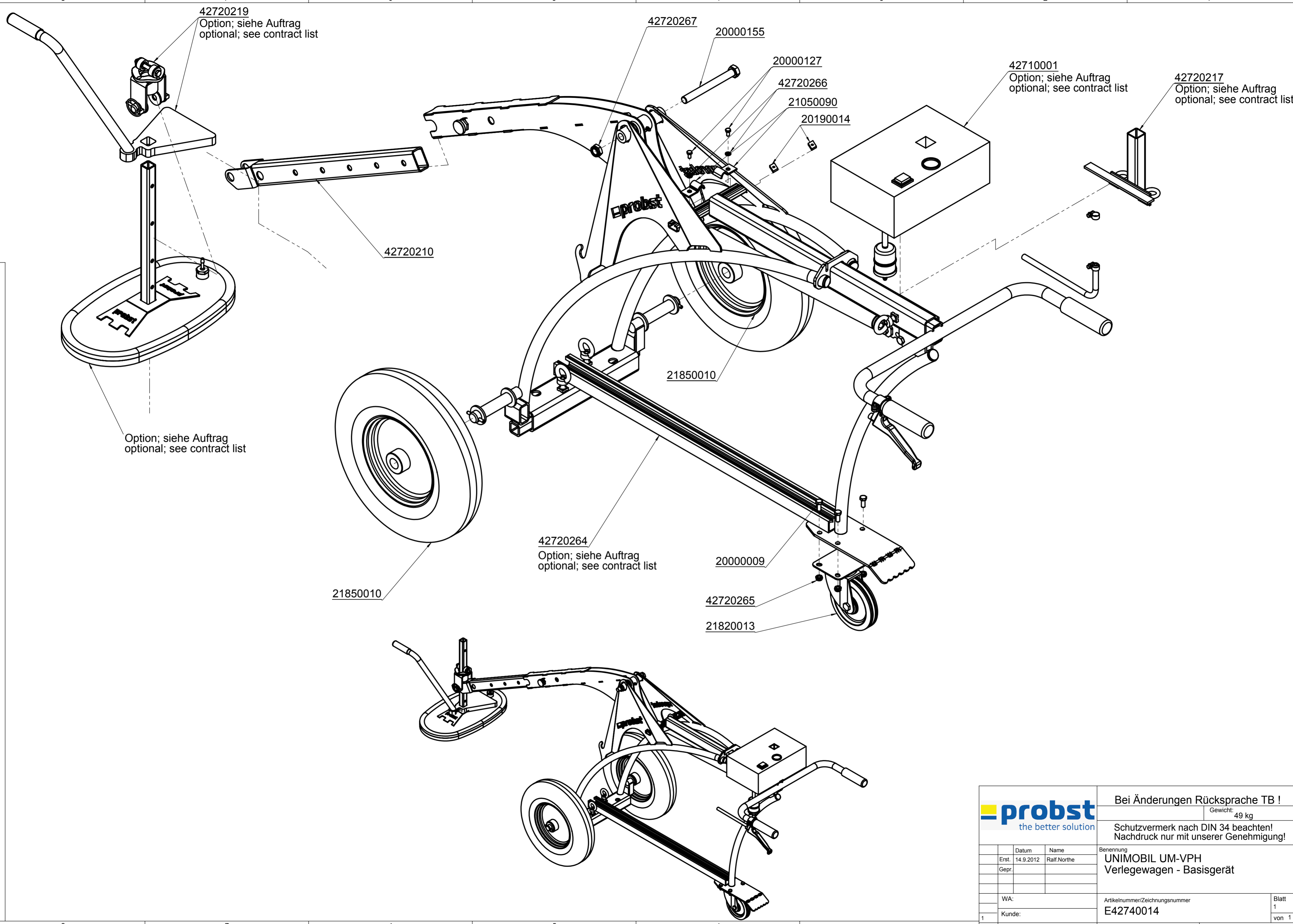
B

A



8 7 6 5 4 3 2 1

		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 5,1 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
		Benennung	
		Versetzzange VZ zu Uni Mobil UM	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E53100331	
		Blatt 1 von 1	
Zust. Urspr. H020-10001		Ers. f. Ers. d.	



42720219
Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

42720267

20000155

20000127

42720266

21050090

20190014

42710001
Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

42720217
Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

42720210

Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

21850010

42720264
Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

20000009

21850010

42720265

21820013



Bei Änderungen Rücksprache TB !

Gewicht: 49 kg

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!
Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!

	Datum	Name
Erst.	14.9.2012	Ralf Northe
Gepr.		

Benennung
UNIMOBIL UM-VPH
Verlegewagen - Basisgerät

WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
Kunde:		E42740014	1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

von 1

Option; siehe Auftrag
option; see contract list

2000090

20000127

20400001

21050090

20190014

42720215
siehe separate Liste
see separate list

20100018

probst

42720225
siehe separate Liste
see separate list

42720214
siehe separate Liste
see separate list

20000009

20100015

21820013

42720264
siehe separate Liste
see separate list

Option; siehe Auftrag
optional; see contract list

21850010



Bei Änderungen Rücksprache TB !

Gewicht: 49 kg

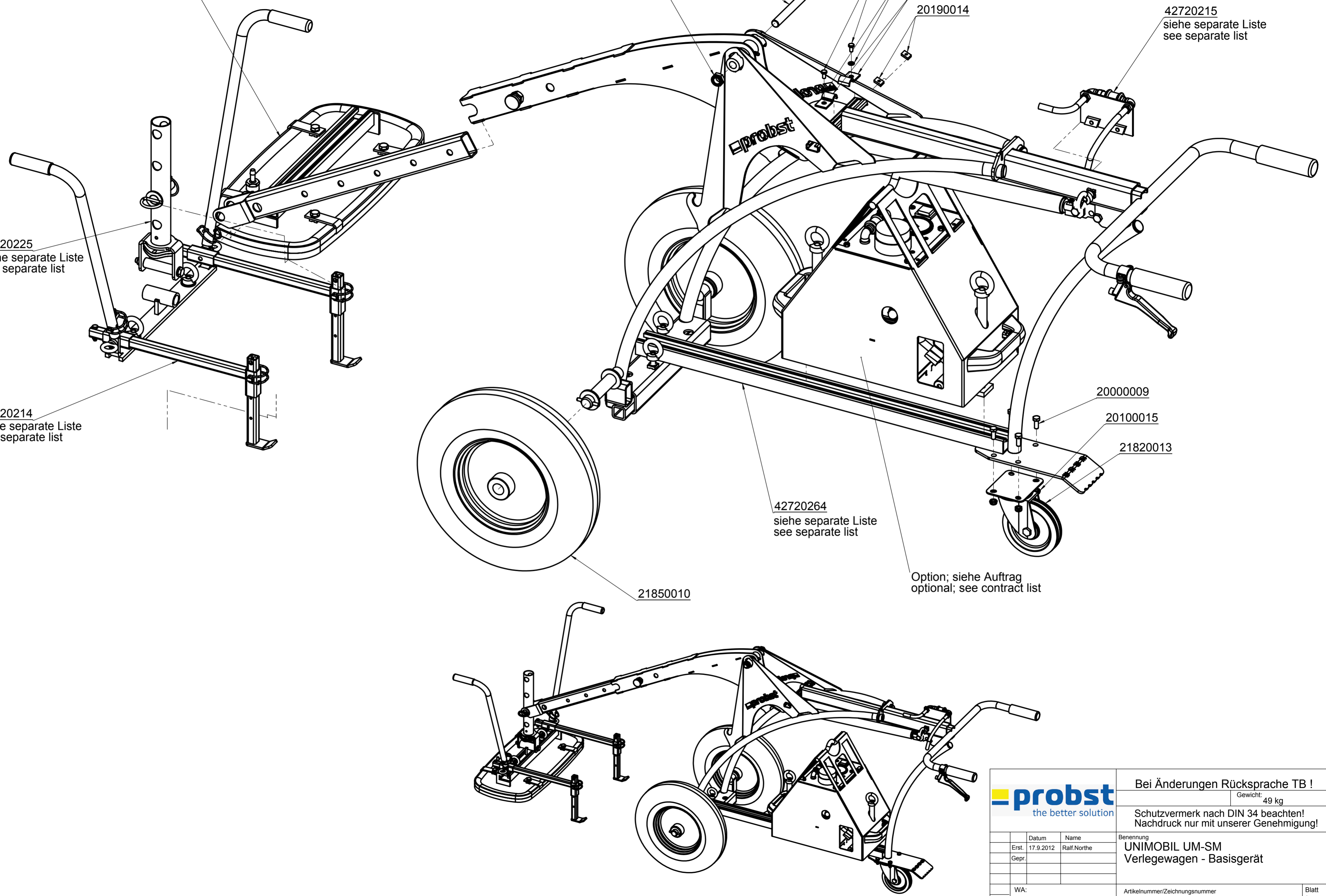
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!
Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!

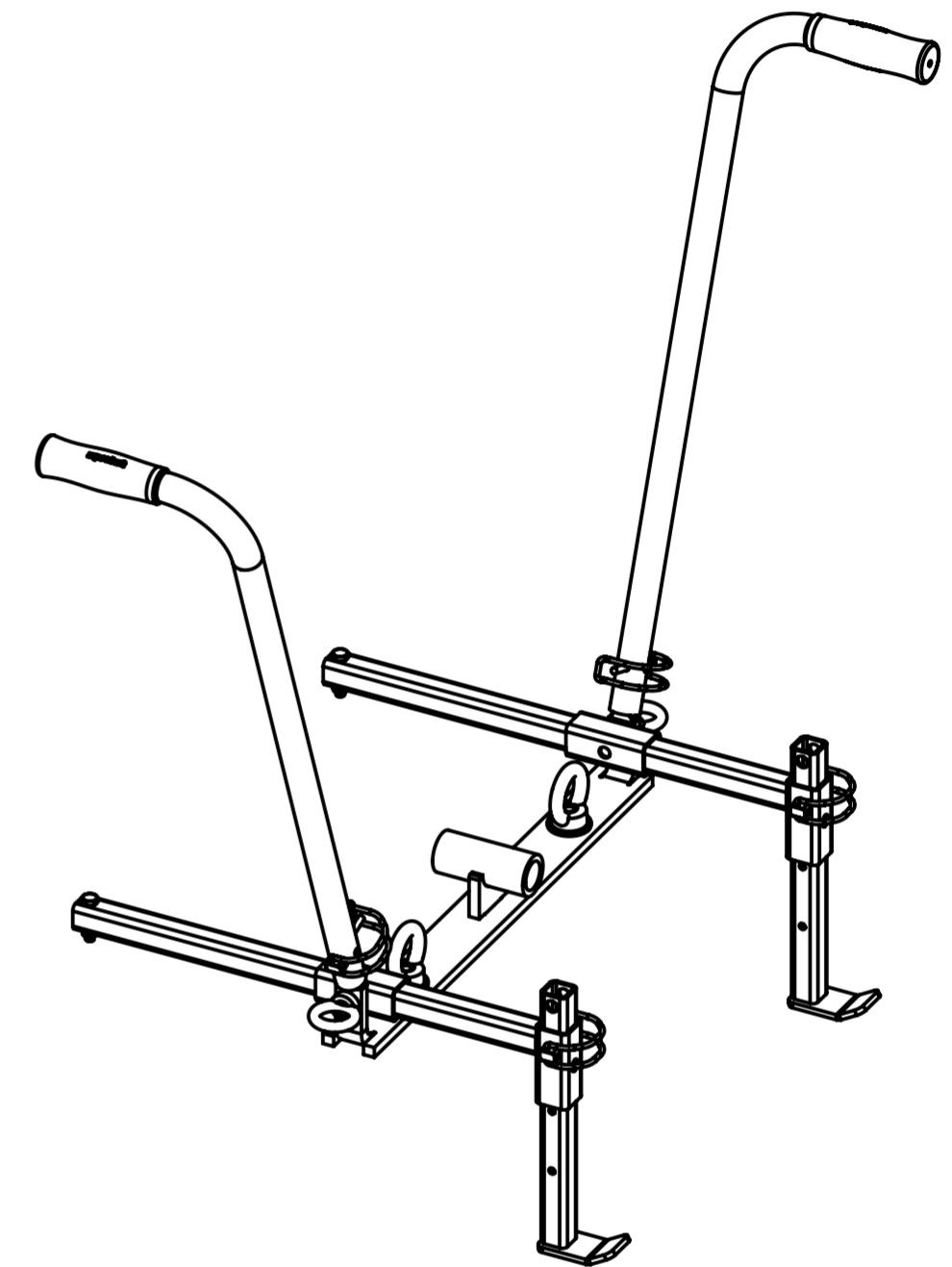
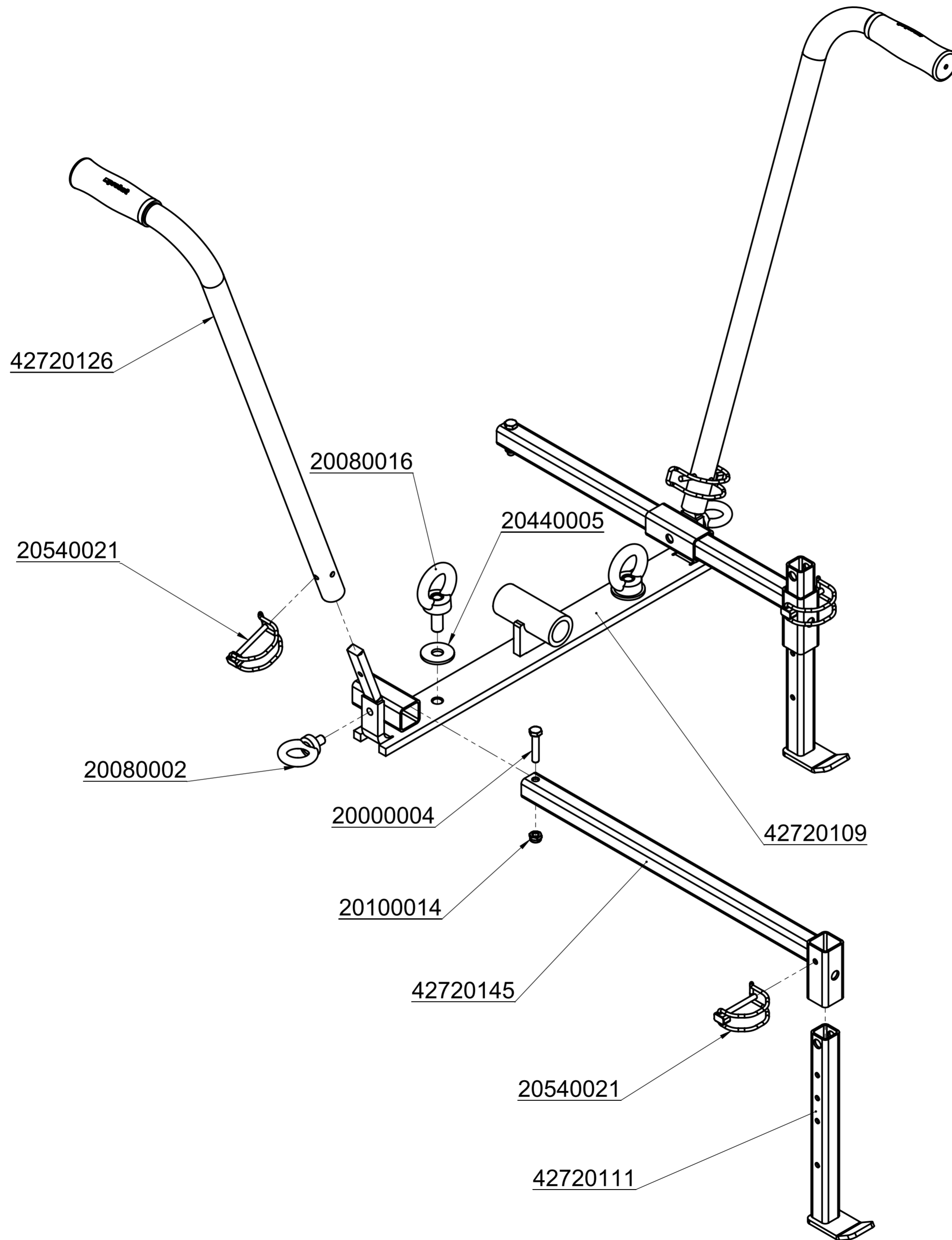
	Datum	Name
Erst.	17.9.2012	Ralf Northe
Gepr.		

Benennung
UNIMOBIL UM-SM
Verlegewagen - Basisgerät

WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
Kunde:		E42740011	1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

von 1





		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
Erst.	17.9.2012	Ralf.Northe	Aufnahme für Saugplatte zu UM
Gepr.	27.2.2017	I.Krasnikov	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42720214
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
			Blatt 1 von 1

23070007
siehe separate Liste
see separate list

20080002

20080002

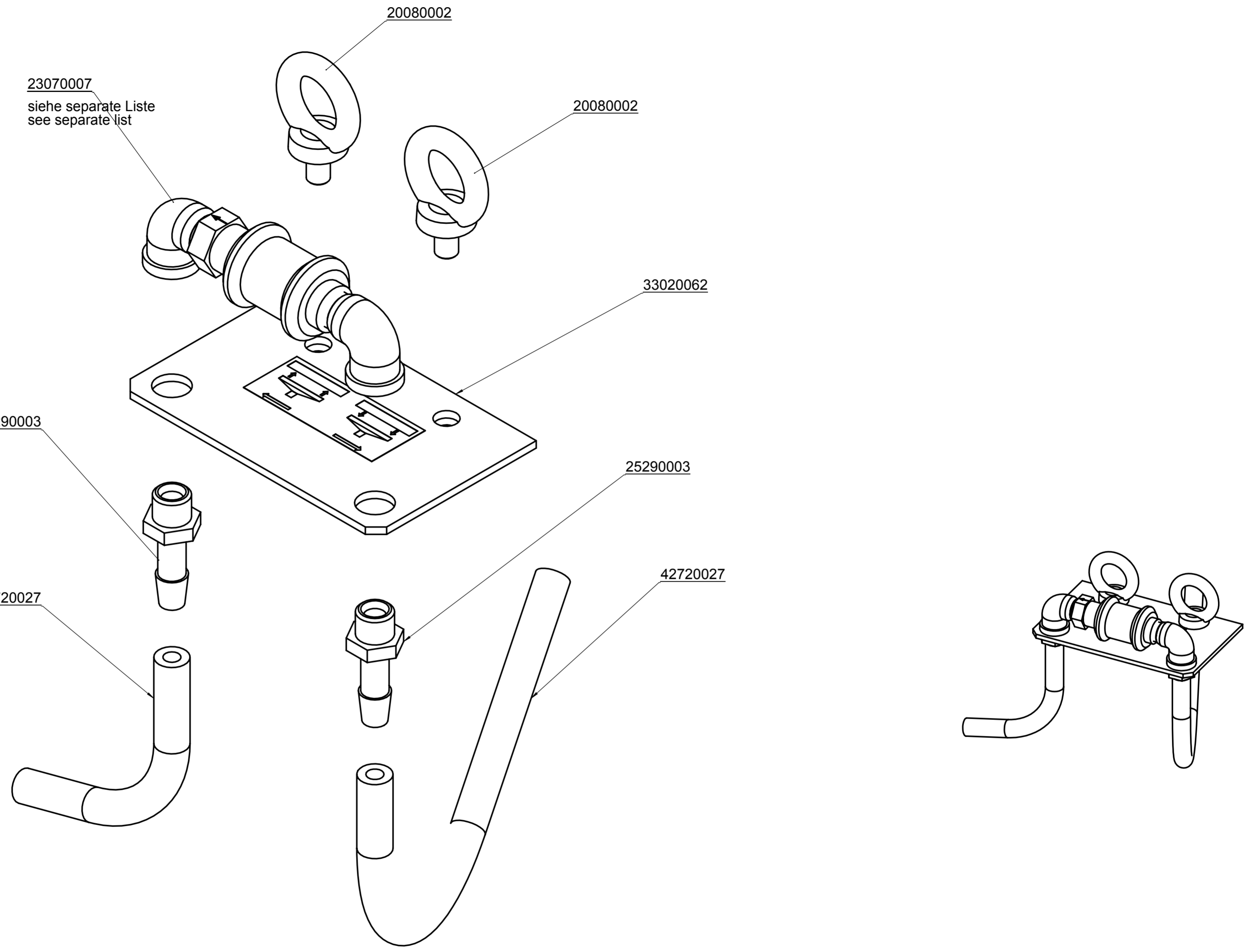
33020062

25290003

25290003

42720027

42720027



Bei Änderungen Rücksprache TB !

Gewicht: 0,7 kg

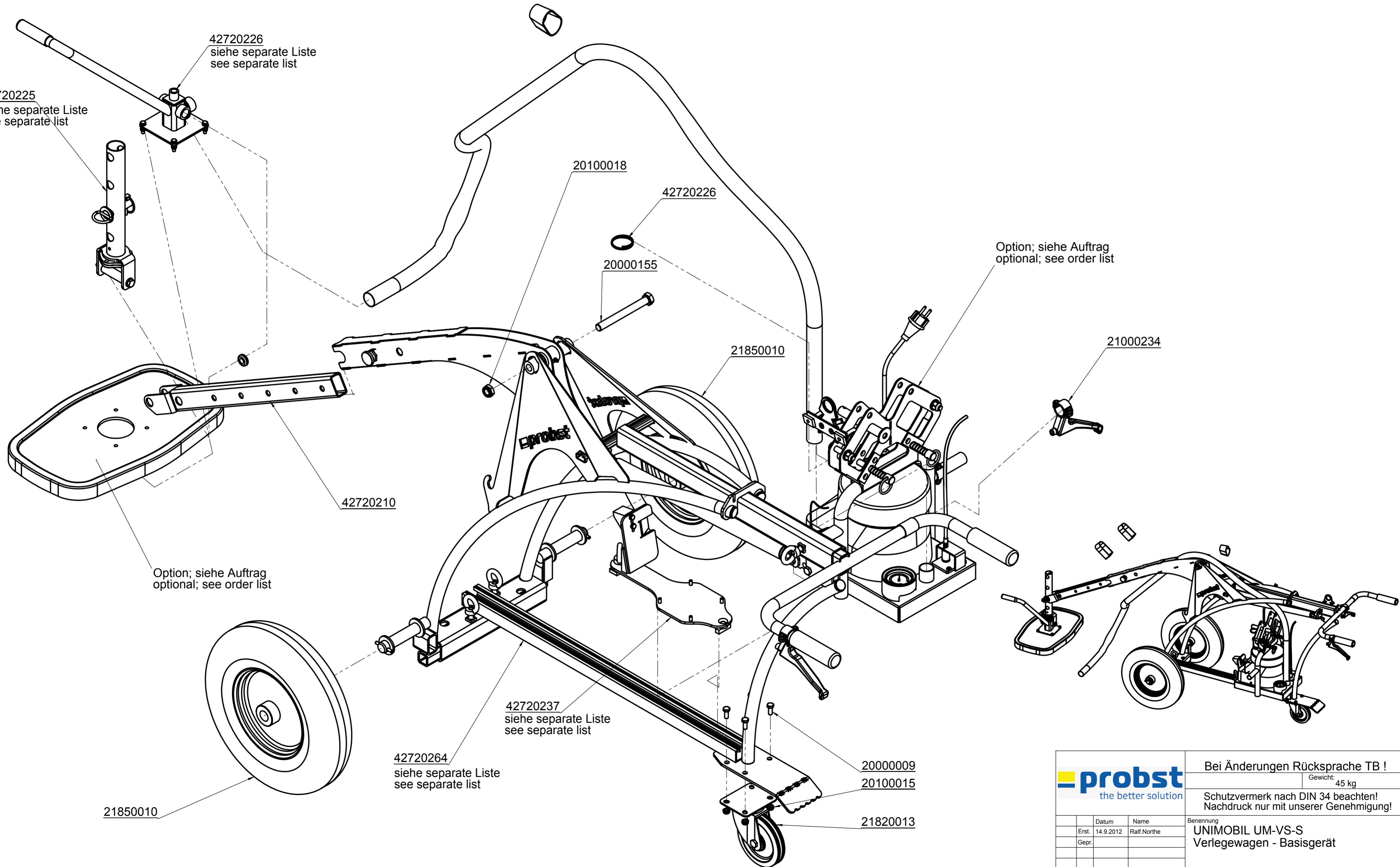
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!
Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!

	Datum	Name
Erst.	17.9.2012	Ralf Northe
Gepr.		

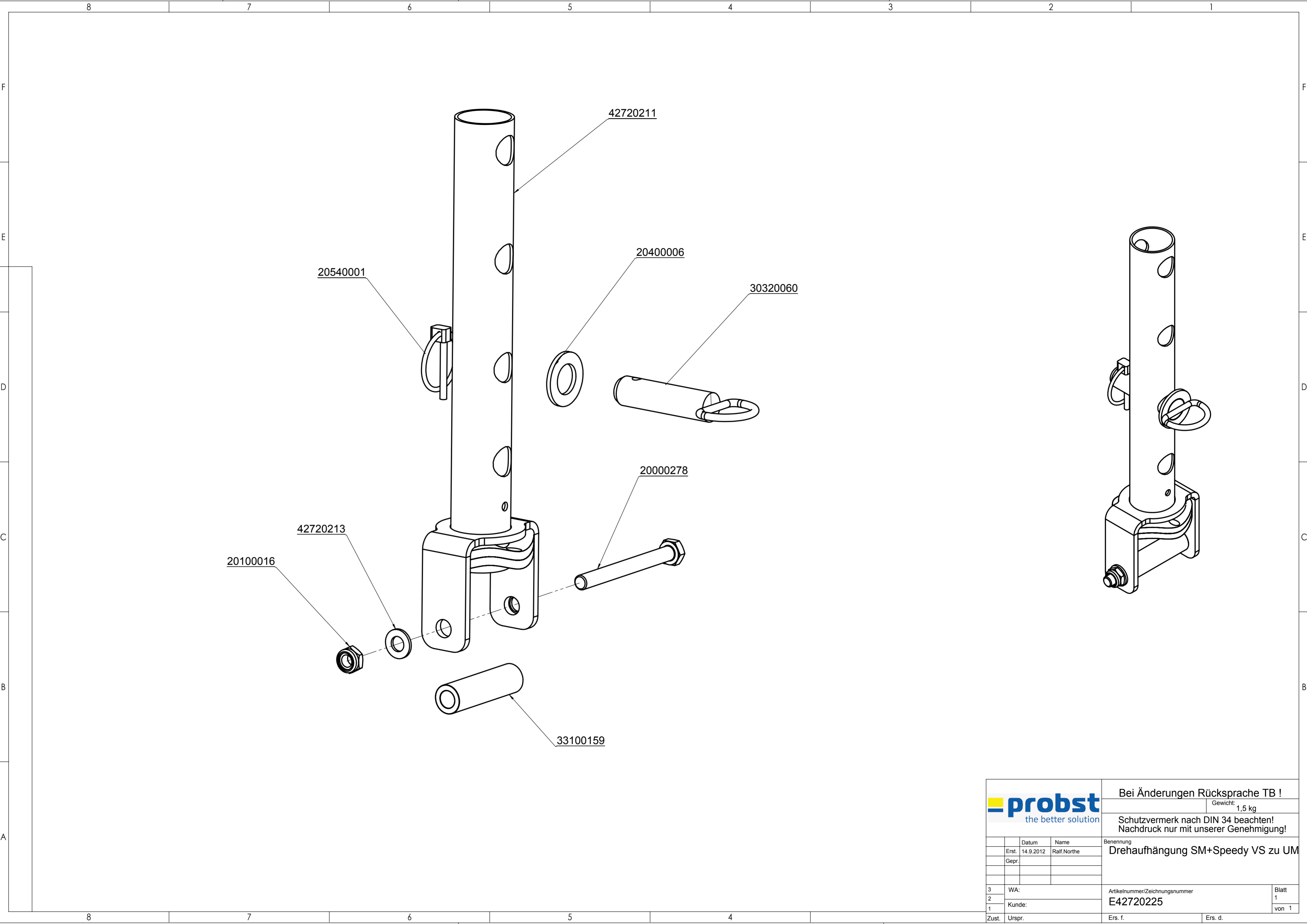
Benennung
Anbausatz SM zu UM


WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
Kunde:		E42720215	1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

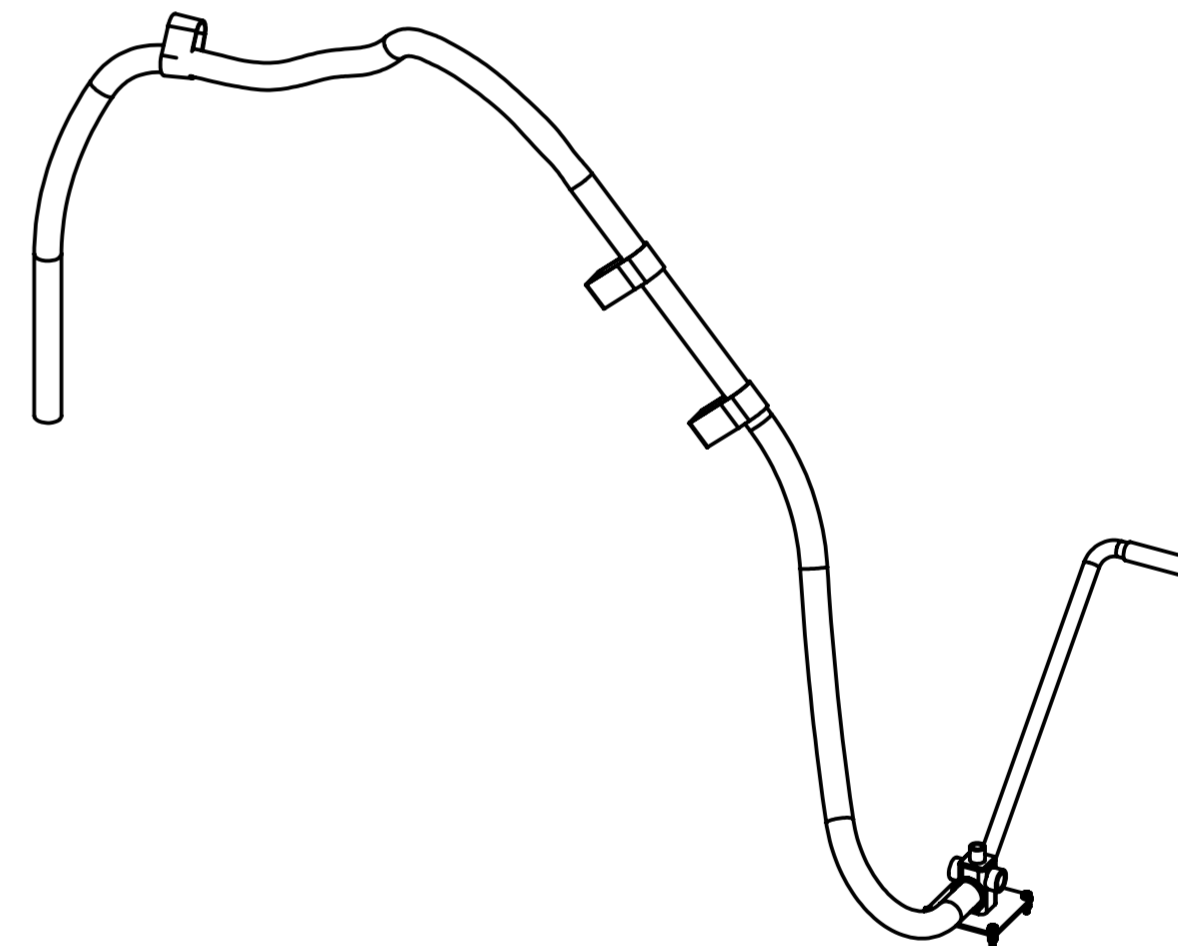
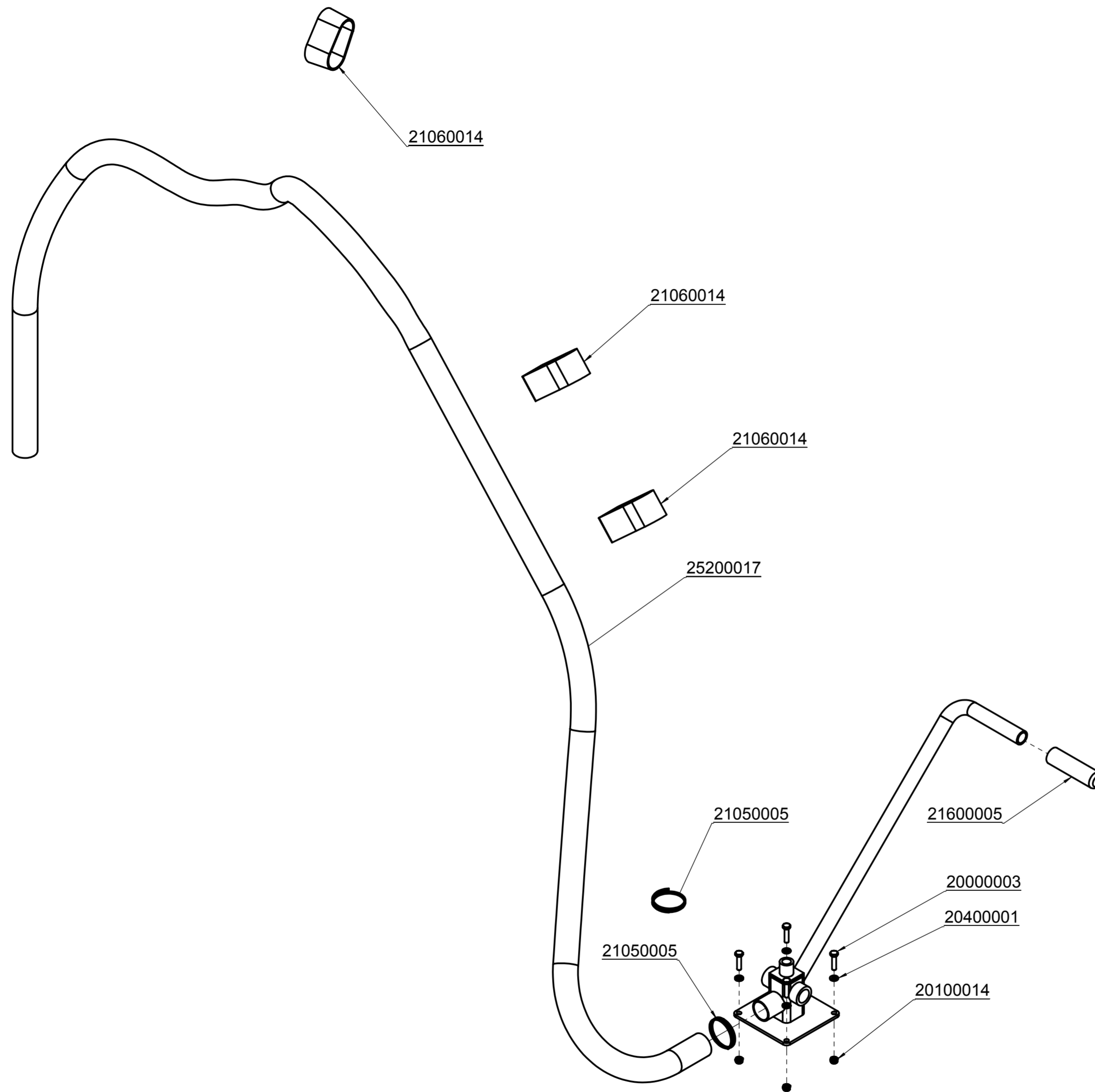
von 1



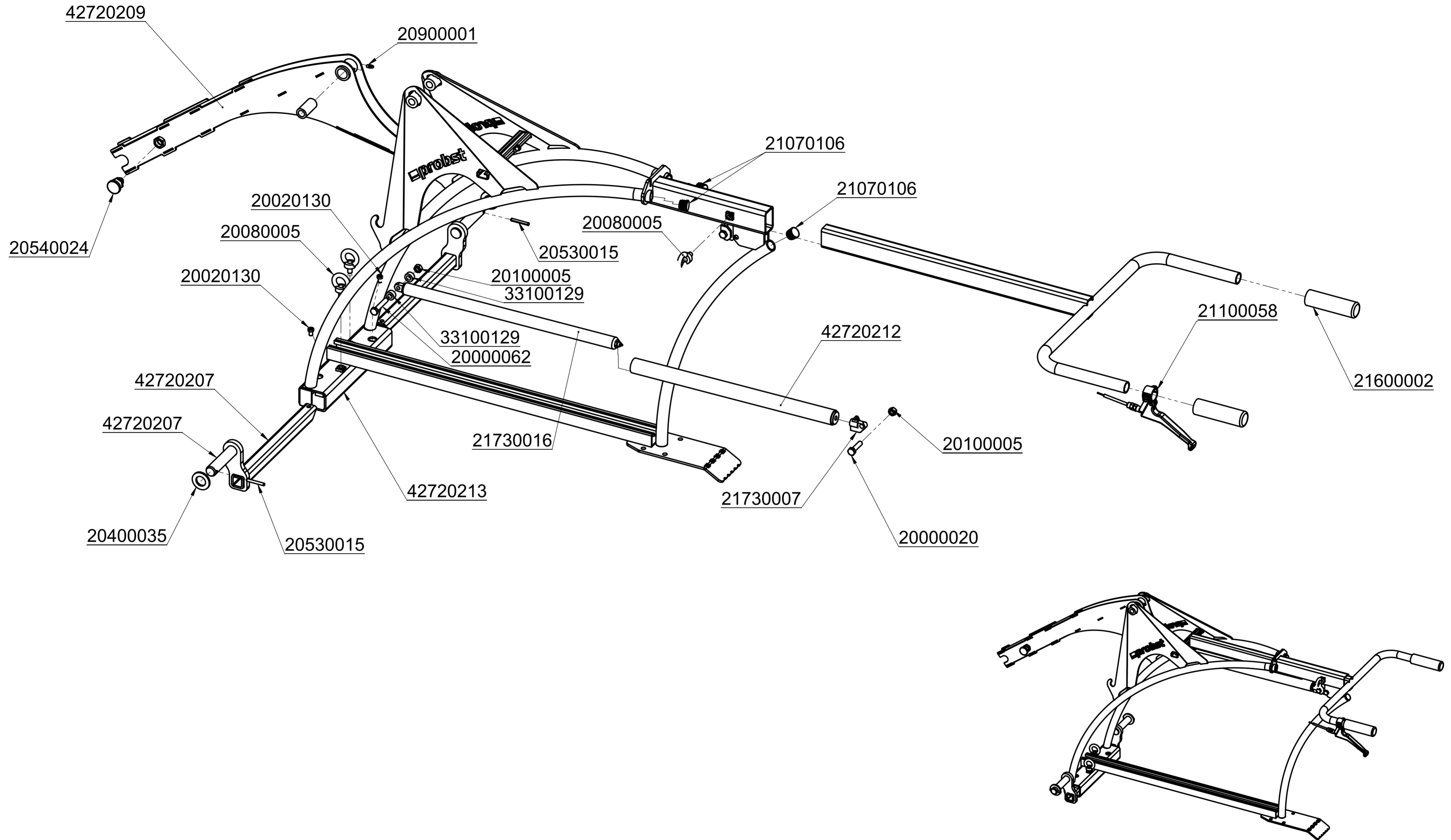
		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 45 kg	
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		Benennung	
		UNIMOBIL UM-VS-S Verlegewagen - Basisgerät	
WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
Kunde:		E42740012	
Zust. Urspr.		Ers. f. Ers. d.	
		Blatt 1 von 1	



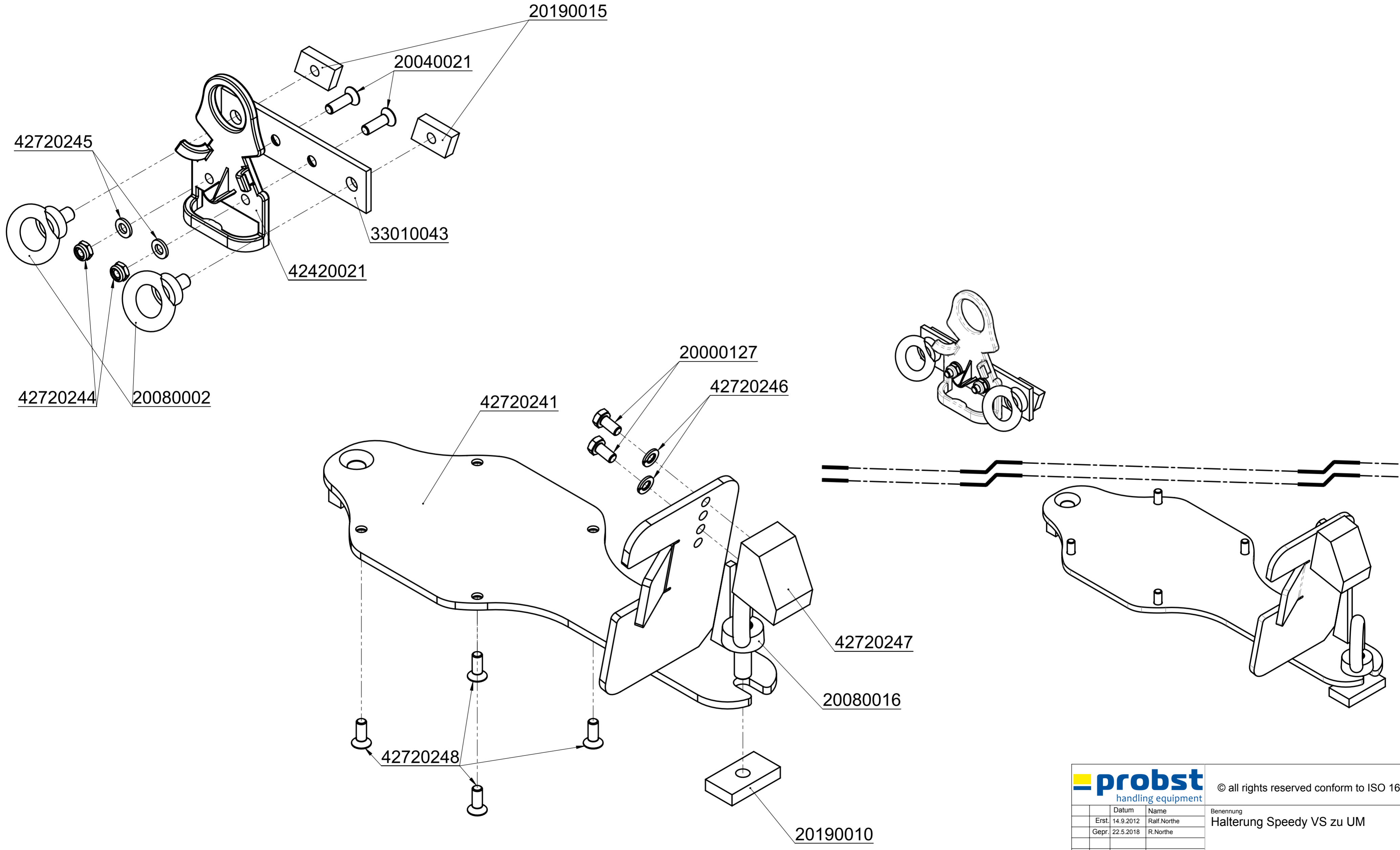
			Bei Änderungen Rücksprache TB !	
			Gewicht: 1,5 kg	
			Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
			Benennung	
			Drehaufhängung SM+Speedy VS zu UM	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E42720225	
			Blatt	
			1	
			von 1	
Zust. Urspr.			Ers. f.	
			Ers. d.	



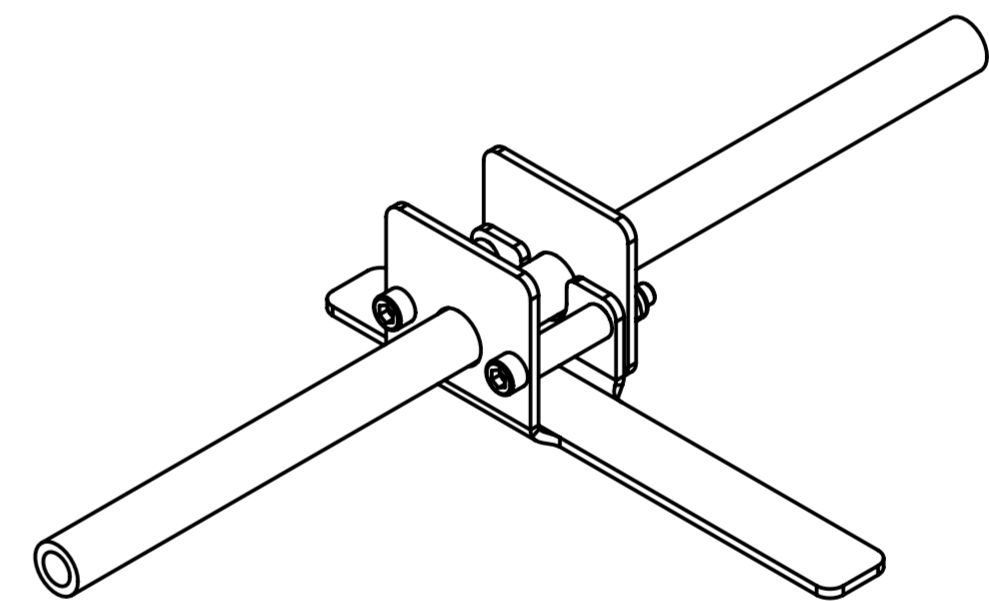
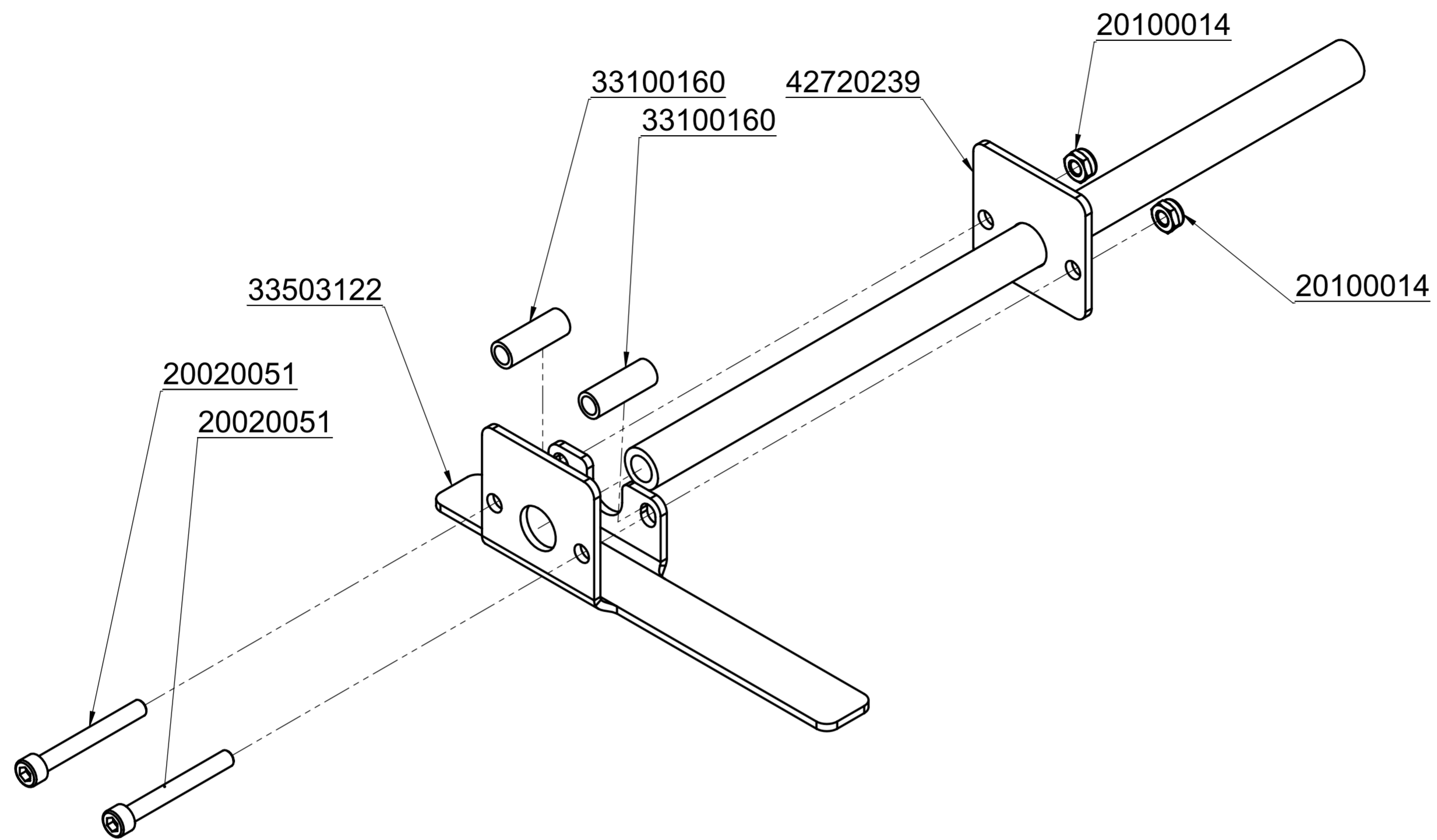
		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 3,4 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
		Benennung	
		Adapter Saugplatte Speedy VS zu UM	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E42720226	
		Blatt	
		1	
		von 1	
WA:		Ers. f.	
Kunde:		Ers. d.	
Zust. Urspr.			



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst.	13.9.2012	Ralf Northe
	Gepr.	14.5.2018	J. Werner
			zu Uni Mobil / Floris Mobil
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42720264
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

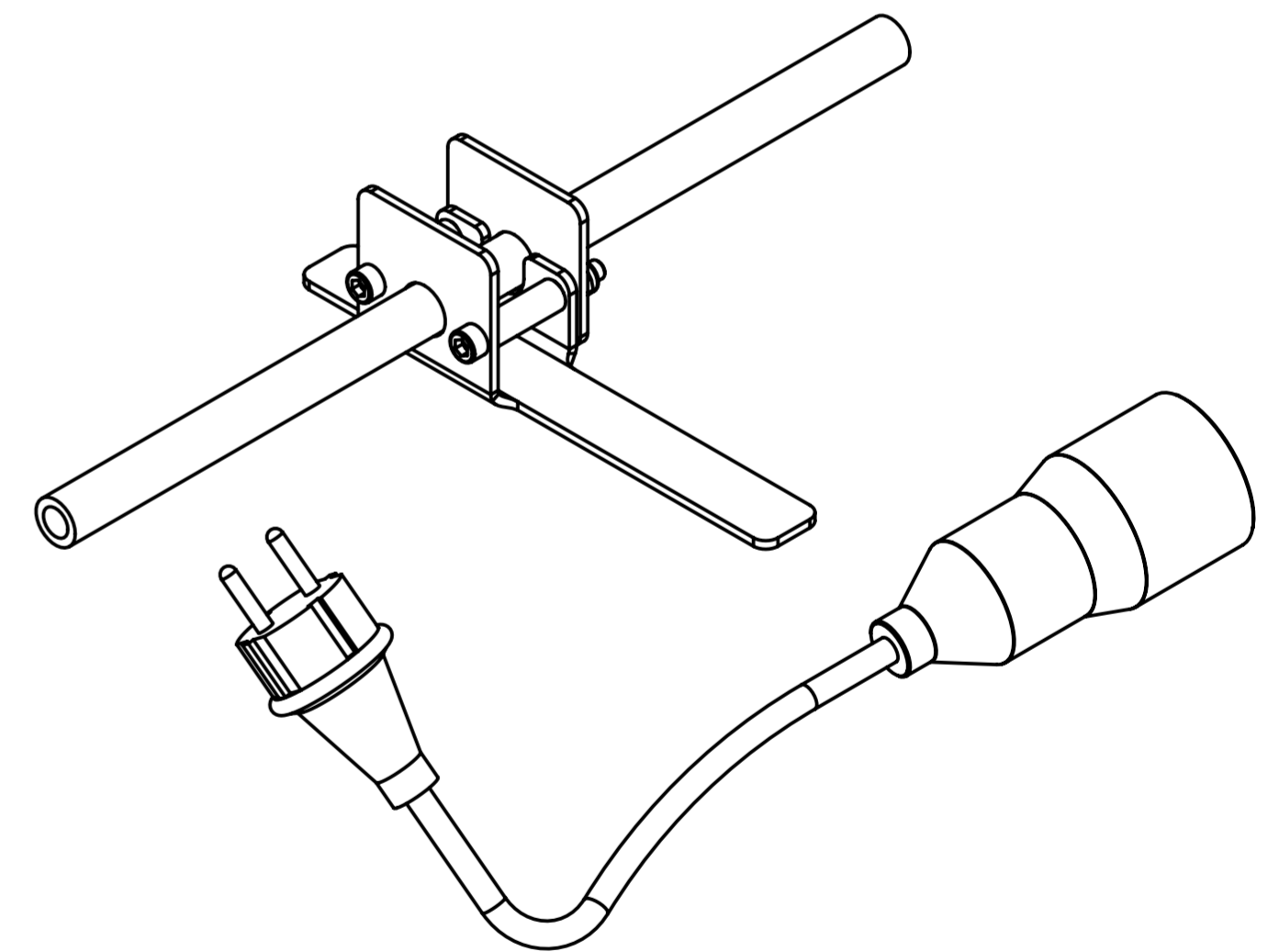
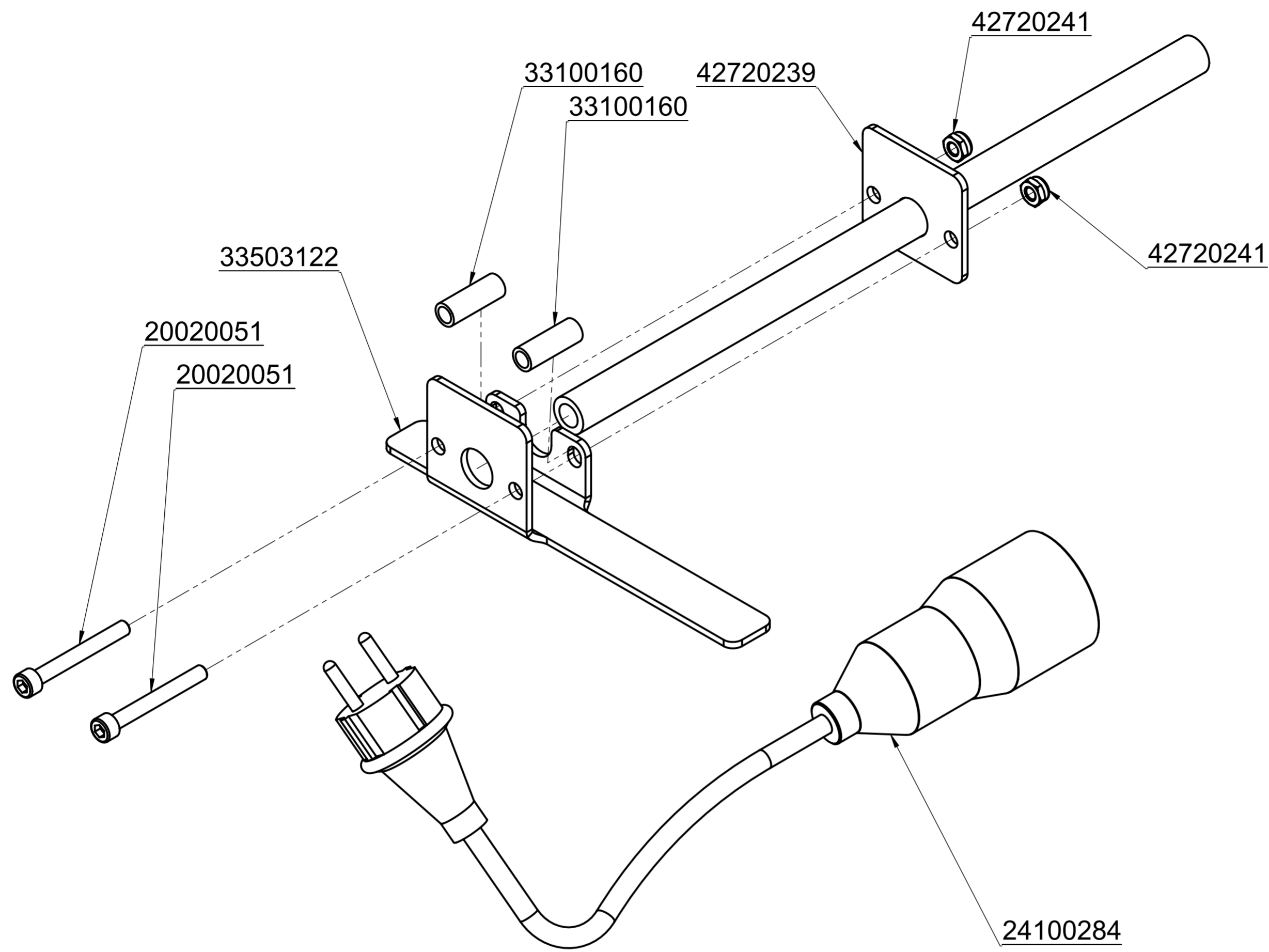


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 14.9.2012	Ralf.Northe	Halterung Speedy VS zu UM
	Gepr. 22.5.2018	R.Northe	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42720237
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



© all rights reserved conform to ISO 16016

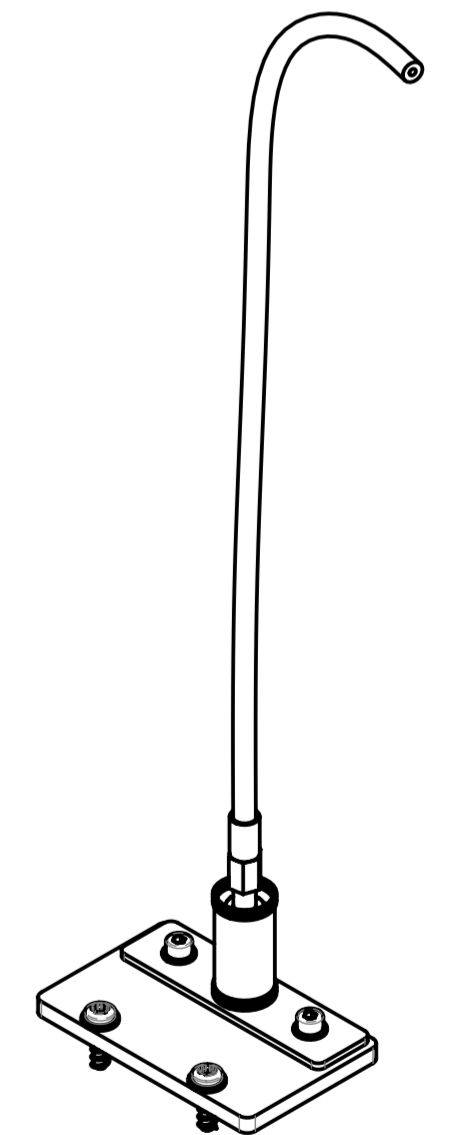
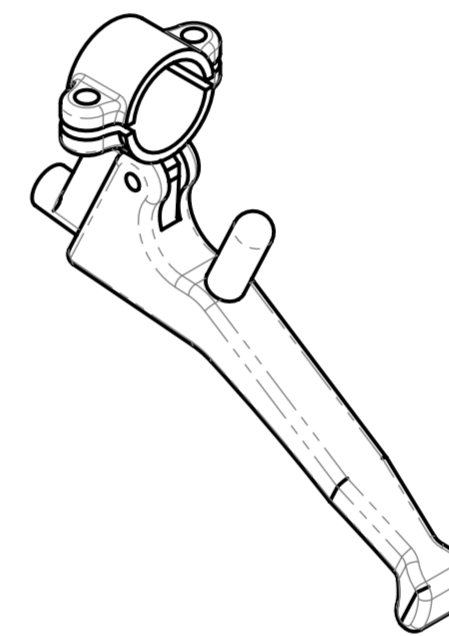
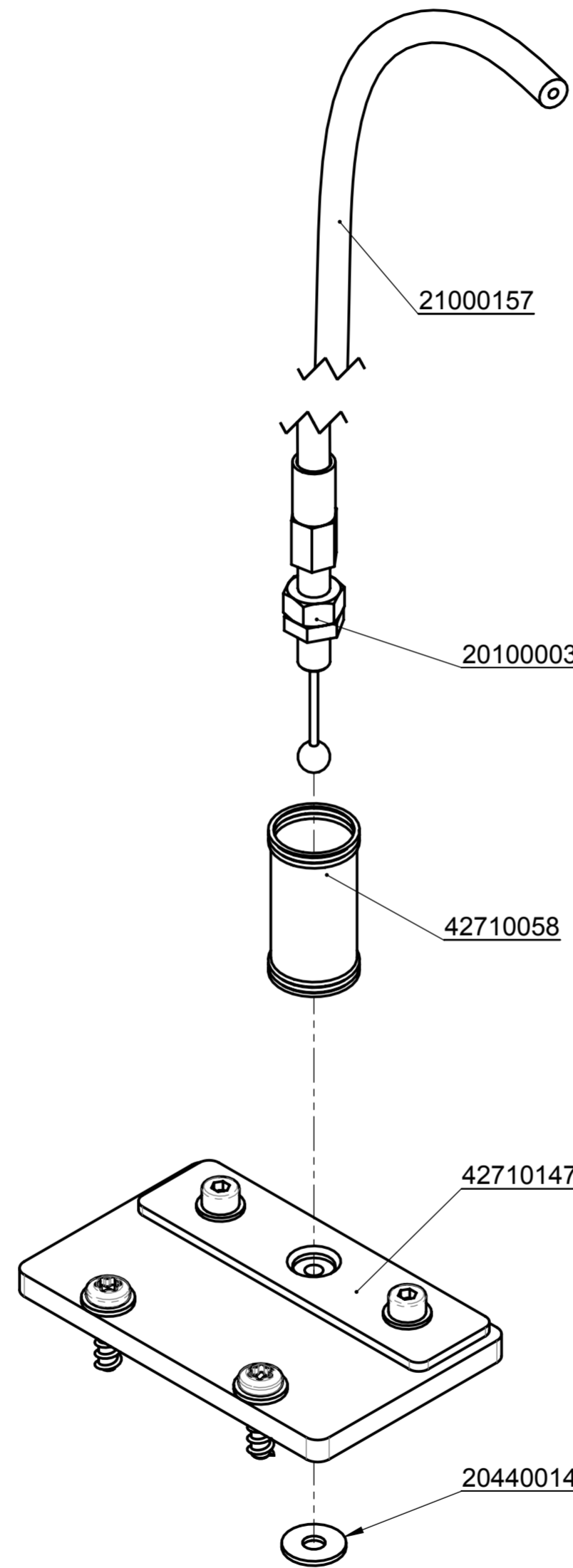
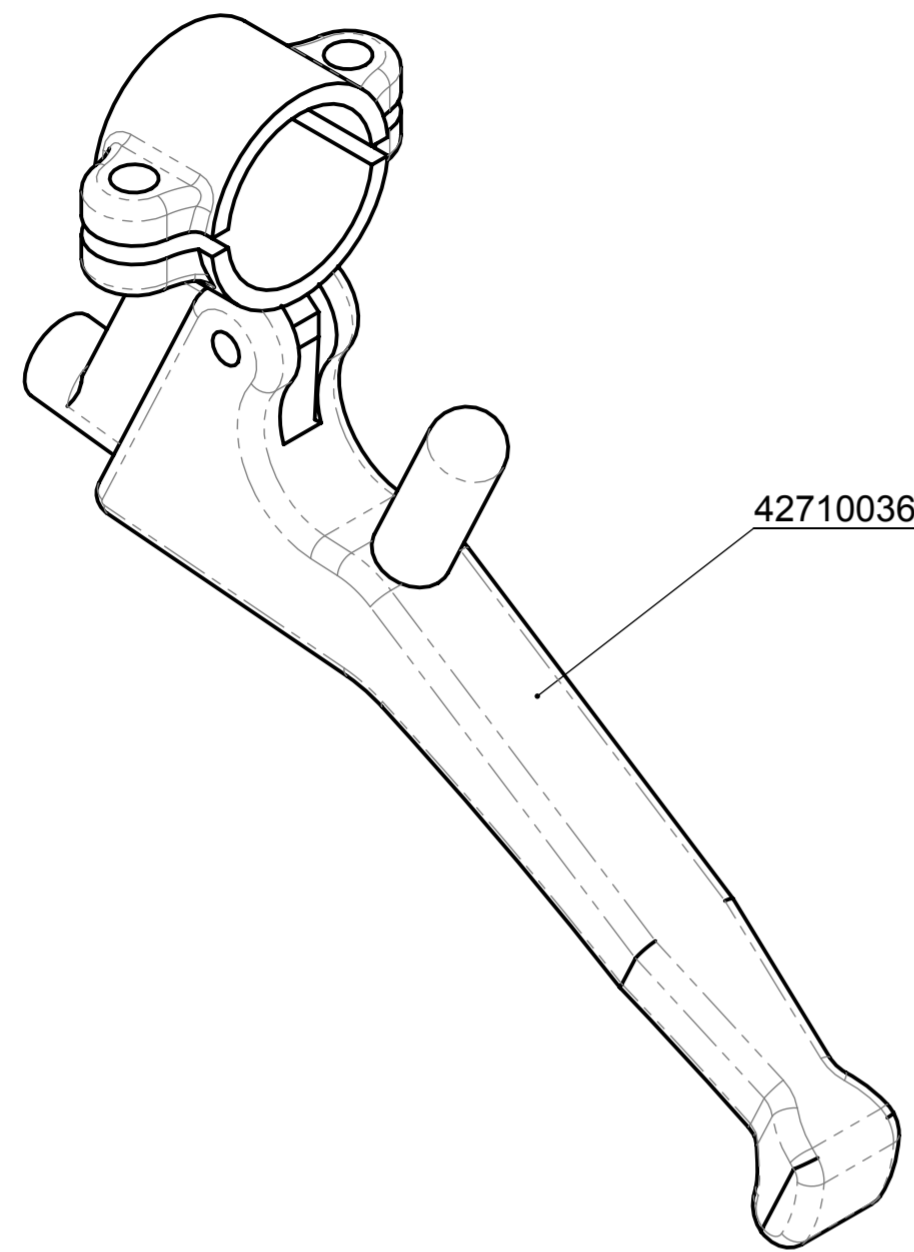
Datum		Name		Benennung	
Erst.	12.10.2012	Ralf.Northe		Pendelaufhängung zu UM für Honda-Stromerzeuger ohne Netzkabelverlängerung	
Gepr.	22.5.2018	R.Northe			
Artikelnummer/Zeichnungsnummer				Blatt	
E42720238				1	
Zust. Urspr.				Ers. f. Ers. d.	
				von 1	



probst
handling equipment

© all rights reserved conform to ISO 16016

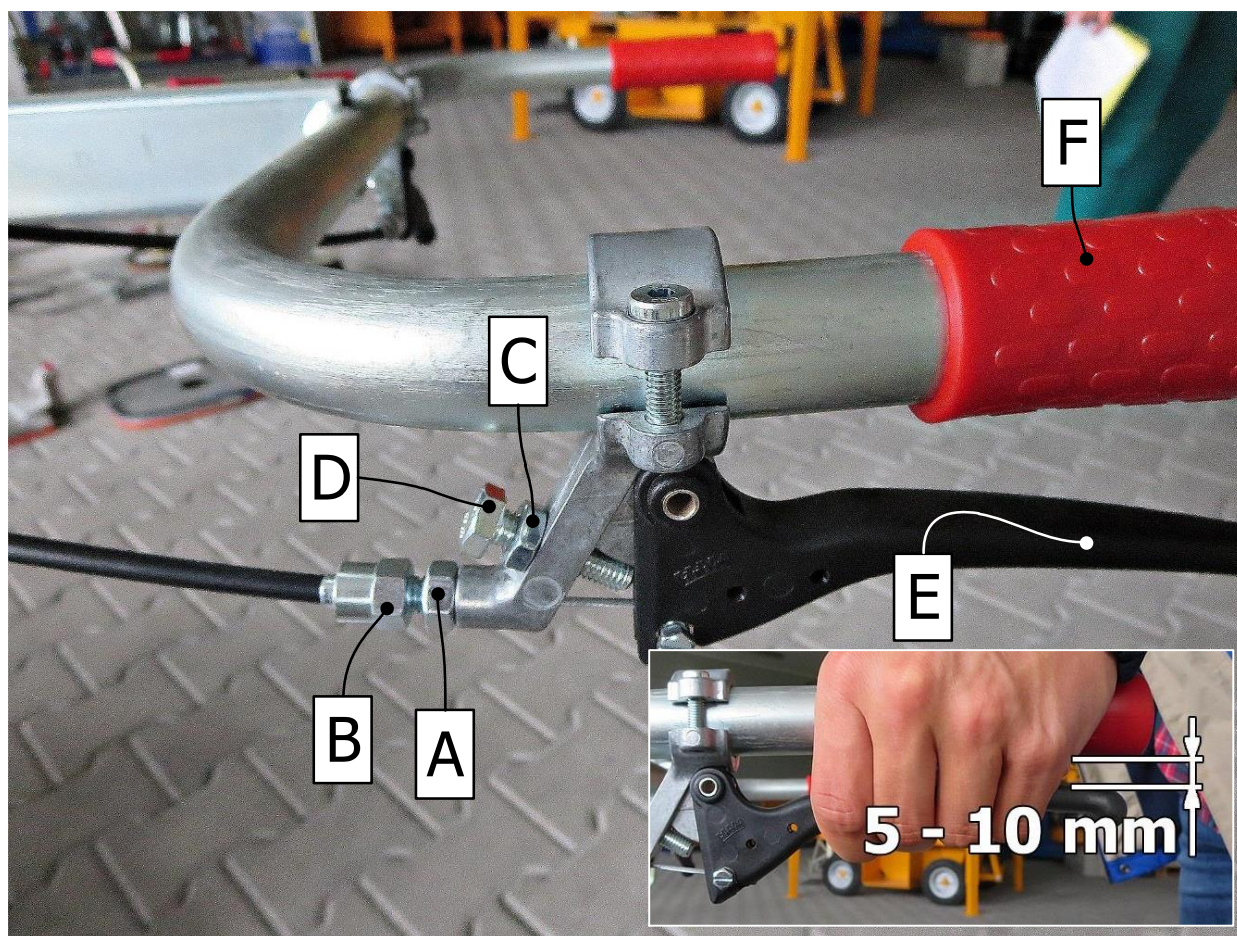
Datum	Name	Benennung
Erst. 15.5.2013	Ralf.Northe	Pendelaufhängung zu UM für Honda-Stromerzeuger mit Netzkabelverlängerung
Gepr. 22.5.2018	R.Northe	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
E42720290		1
Zust. Urspr.		von 1
Ers. f.		Ers. d.



probst
handling equipment

© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 27.2.2017	I.Krasnikov	Bowdenzug 1,5m kpl. mit Handgriff zur Nachrüstung	
	Gepr. 27.2.2017	I.Krasnikov	an UNIMOBIL-UM-VS-140/200	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E42720373	1
				von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	



Заданное состояние: штанга перемещается только тогда, когда рычаг управления почти соприкасается с ручкой **F**

1. Ослабьте контргайку **A**
2. Отрегулируйте гайку троса **B так, чтобы** штанга двигалась, когда рычаг управления **E** находится почти на ручке **F** (зазор 5 - 10 мм)
3. Затяните контргайку **A**
4. Ослабьте контргайку **C**
5. Поверните стопорный винт **D** так, чтобы рычаг управления **E** не ослаб
6. Затяните контргайку **C**.

Право на гарантийное обслуживание для этого прибора имеется только при проведении предписанных работ по техобслуживанию (при подаче заявления на гарантийное обслуживание всегда прикладывать протокол техобслуживания). После каждого обслуживания необходимо предоставить нам данный протокол с подписью и штампом ¹⁾.

1) По электронной почте на адрес service@probst-handling.com либо по Факсу или по почте.

Пользователь: _____

Тип прибора: _____

№ части: _____

№ прибора: _____

Год выпуска: _____

Техобслуживание после 25 рабочих часов

Дата :	Вид техобслуживания:	Выполнено фирмой:
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____

Техобслуживание после 50 рабочих часов

Дата:	Вид техобслуживания:	Выполнено фирмой:
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____

Техобслуживание 1 x год

Дата:	Вид техобслуживания:	Выполнено фирмой:
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____
		Штемпель
		Имя _____ Подпись _____